

MUNDO

GRAFICO



BEBÉ
DANIELS

30
ctms

CANAS



INVENTO MARAVILLOSO

para volver los cabellos blancos a su color primitivo a los quince días de darse una loción diaria. Su acción es debida al oxígeno del aire. No mancha ni la piel ni la ropa. Se aplica con la mano como una loción cualquiera. La caspa desaparece rápidamente.

Registrada en la Dirección General de Sanidad

De venta en todas partes.

LABORATORIO
CASPE 32
BARCELONA

ANUNCIO: V. PEREZ.



PATENTE

HEMORROIDES, FISTULAS

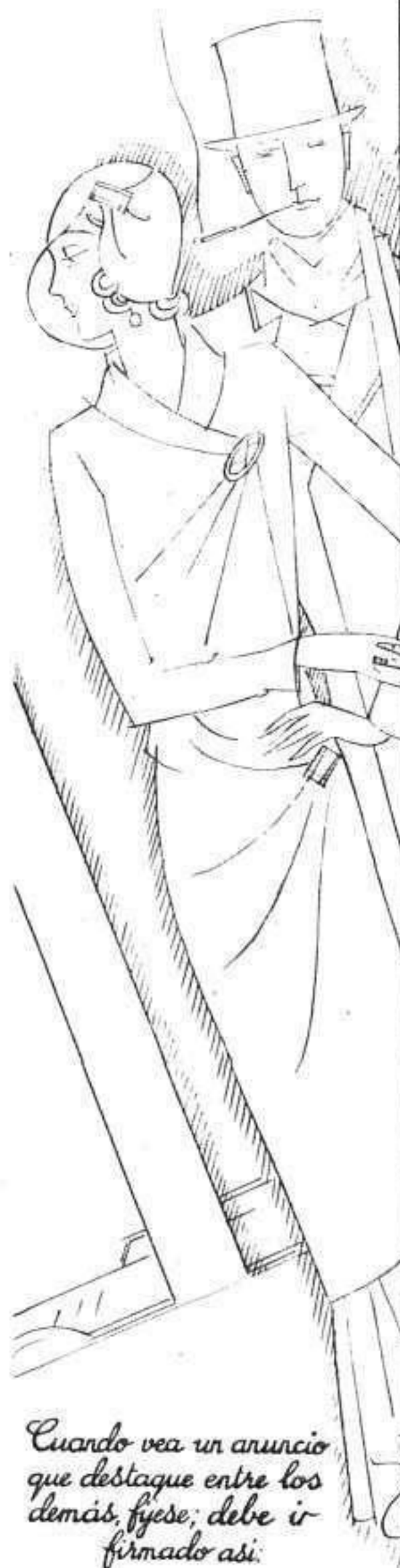
Estreñimiento, erupciones, gases, vientre, estómago e intestinos, y toda clase de alteraciones del recto
PARA SU CURA SIN MÉDICO

Sin medicinas. Sin molestias. Efecto instantáneo.

Pida folleto, adjuntando sello de Correo 0,35.

INSTITUTO ORTOPEDICO

Sabaté y Alemany, Canuda, 7, BARCELONA



Cuando vea un anuncio que destaque entre los demás, fíjese; debe ir firmado así:

PUBLICITAS

**DOMINAMOS
TODAS
LAS
TECNICAS
DEL
DIBUJO
QUE
ADAPTAMOS
A
LAS
NECESIDADES
DE
CADA
CLIENTE**

PUBLICITAS, S.A.

Organización Moderna de Publicidad

MADRID

BARCELONA

Pi y Margall, 9, entlo. Plaza de Cataluña, nº 9

VALENCIA: Calle de las Barcas, 2, entlo.

ZARAGOZA: Plaza de la Constitución, nº 1

VALLADOLID: Peligros, nº 2 \ CADIZ: Sagasta, nº 5

OVIEDO: Uria, nº 70 \ SAN SEBASTIAN: San Marcial, nº 17

REVISTA
POPULAR
ILUSTRADAMUNDO
GRAFICODIRECTOR:
JOSE L.
CAMPUAREDACCION
ADMINISTRACION
Y TALLERES
HERMOSILLA, 57APARTADO 571
DIRECCION GRAFIMUN
TELEGRAF
MADRIDDEL AMBIENTE Y DE LA VIDA
HAY QUE SER CABALLERO

No sucede únicamente en Madrid, sino también en todas las grandes capitales. La mayoría de los hombres no se levantan de sus asientos de los tranvías, del metropolitano, de los bancos de los jardines públicos para ofrecérselo a las mujeres. Y no es lo peor que esto suceda, sino que se pretende justificar la descortesía y la falta de humanidad con una especie de réplica a las justas aspiraciones feministas: «¿No quieren las mujeres ser iguales a los hombres? Pues ¡que se atengan a las consecuencias! Si son buenas para disputar a los varones los cargos públicos y las ocupaciones privadas, que lo sean también para sufrir las molestias inherentes al sexo. Si están a las duras, que estén a las maduras. Si quieren ser varones, que renuncien, de una vez para siempre, a los privilegios de la feminidad.»

Todo esto se dice por hombres que parecen cultos y que presumen de biólogos, de sociólogos y de poseer un talento que ellos llaman *macho*. Semejantes tonterías pasan como verdades incontrovertibles. Y no se crea que la vulgaridad no ha hecho camino. Son ya muchos miles de personas las que en el mundo pretenden justificar la falta de cortesía para con la mujer con argumentos tan livianos y absurdos como los aducidos y copiados casi al pie de la letra.

¿De qué obtuso meollo habrá salido la idea falsa y grotesca de que la mujer quiere ser igual al hombre? Ninguna mujer ha dicho semejante disparate. Yo no he oído ni leído tal tontería de labios ni plumas femeninas. No hablemos de las feministas insignes; pero ni aun aquellas que han integrado lo que algunos escritores han llamado *feminismo epiléptico* han dicho que la mujer y el hombre deben ser iguales. No lo han dicho ni miss Pankhurst, ni su hija Cristabel, las agitadoras paranoicas inglesas, ni aun las impulsivas que llegaron a vestir de hombre, como madame Dielafoy, ni las señoras Pognon y Julia Daubier, que abominaron de la Caridad y del matrimonio, ni las anarquistas Clemencia Royer y Hubertina Auclet, ni Margarita Durand, directora de *La Fronde*, ni siquiera la doctora Pelletier, quien aconsejaba a las mujeres que no aceptasen los asientos cedidos por los hombres en los tranvías; ninguna de las más exaltadas ha dicho jamás que la mujer es igual al hombre sino en lo que debe serlo; es decir, en los derechos civiles y políticos y en el aprovechamiento de sus aptitudes allí donde sean demostradas. Pero nadie ha sostenido que fisiológicamente son iguales las mujeres a los hombres, ni que el fuerte deba dejar al débil sin protección y sin auxilio. Eso es una necedad. Una mujer puede ser doctora y funcionaria y además excelente madre de familia y ser más débil para sostenerse en pie en el tranvía que un mozo de cuerda o un simple escribiente, incapaces de explicar su cátedra o de despachar sus expedientes en la oficina. La mujer no ha dicho jamás que sea igual al hombre cargando baúles, ni haciendo equilibrios en una plataforma; no ha asegurado que no está jamás en cinta ni criando, ni sujeta a sus en-

fermedades y alteraciones fisiológicas especiales. Puede ser tan inteligente o más que el zanguango que se ríe de ella sentado, al verla en pie, y poder desempeñar una cartera ministerial mejor que la mayor parte de los varones y peligrar en la incomodidad constante por culpa de la grosería ajena. Pues ¡qué! Si un caballero joven ve en pie a Edison o a otro anciano benemérito de su Patria, ¿no se pone en pie y le cede su asiento, tanto en atención a su edad como a su virtud y saber? Pues por lo mismo que la mujer se ha intelectualizado y vale más que nunca, merece más respeto. Es, además, el arca santa en que se forja y cristaliza la vida; es la madre de nuestros hijos. Puede ser muy sabia, y ello no impedirá que su organismo requiera cuidados especiales. La mujer no ha abdicado su sexo. Quienes tal dicen lo ignoran todo, hasta los instintos primarios del varón, que son de protección y defensa de la hembra. Nada tienen que ver los derechos del espíritu con los de la materia; pero no son incompatibles. La mujer puede llegar a ser tan fuerte espiritualmente que nos proteja a todos de la barbarie y de la maldad; pero necesita

ser protegida en cuanto simboliza la maternidad. «No me levanto del asiento porque la mujer quiere ser igual al hombre, y debe sufrir las consecuencias.» No; no se levanta usted porque es muy inferior a la que va en pie y desconoce los deberes que la Naturaleza le impone y lo que es feminismo, y porque, creyéndose más fuerte que las hembras, guarda usted el sentimiento de su debilidad.

Esas imprecaciones contra las aspiraciones femeninas son de un cerrilismo grosero. En la vida moderna la mujer tiene que trabajar y capacitarse para completar la humanidad que hasta hoy no tuvo vida sino en su mitad masculina. *La vita della donna moderna*—ha escrito el doctor Bernareggi en *Il voto alle donne*—*si svolge, per necessita' insuperabili, in molta parte fuori della famiglia*. Son los mismos hombres los que han hecho necesaria la intervención de la mujer en la vida social y en los negocios públicos y privados. Eso de mandar a las mujeres a hacer calceta no lo dicen sino los majaderos incapaces de competir con las mujeres en saber ni en discurso. Ya no se hace calceta en los hogares, ni se pierde el tiempo hilando, ni bordando sobre cañamazo; pero se lee para hacer la vida del hogar más elevada y noble; se trabaja; se aprenden idiomas y contabilidad y se escribe a máquina para ayudar al hombre, para poder educar a los hijos y para ganar el pan cuando ello fuere menester. Y estas mujeres modernas tienen más derecho que las antiguas rezongadoras o que las cortesanas versallescas, que no sabían leer y que se sonaban con los dedos, a que se las ceda el asiento, y mucho más cuando su saber no las libra de sus dolencias especiales, de sus embarazos y de sus penas, más hondas que las del varón, por ser más exquisita su sensibilidad.

En el hundimiento del *Titanic*, joven, fuerte, multimillonario, en su viaje de boda, el generoso Astort cedió su lugar en la barca salvadora a una anciana y se quedó a morir en el barco, porque no podía resistir la barca el peso de una sola persona más ni había lugar para ella. Es éste el más caballeroso y glorioso acto realizado por varón en el presente siglo. Pero Astort era Astort; para él la vida no se podía acabar jamás, y llevaba esta esperanza dentro del pecho, como todo aquel que vive en un ambiente de eternidad.

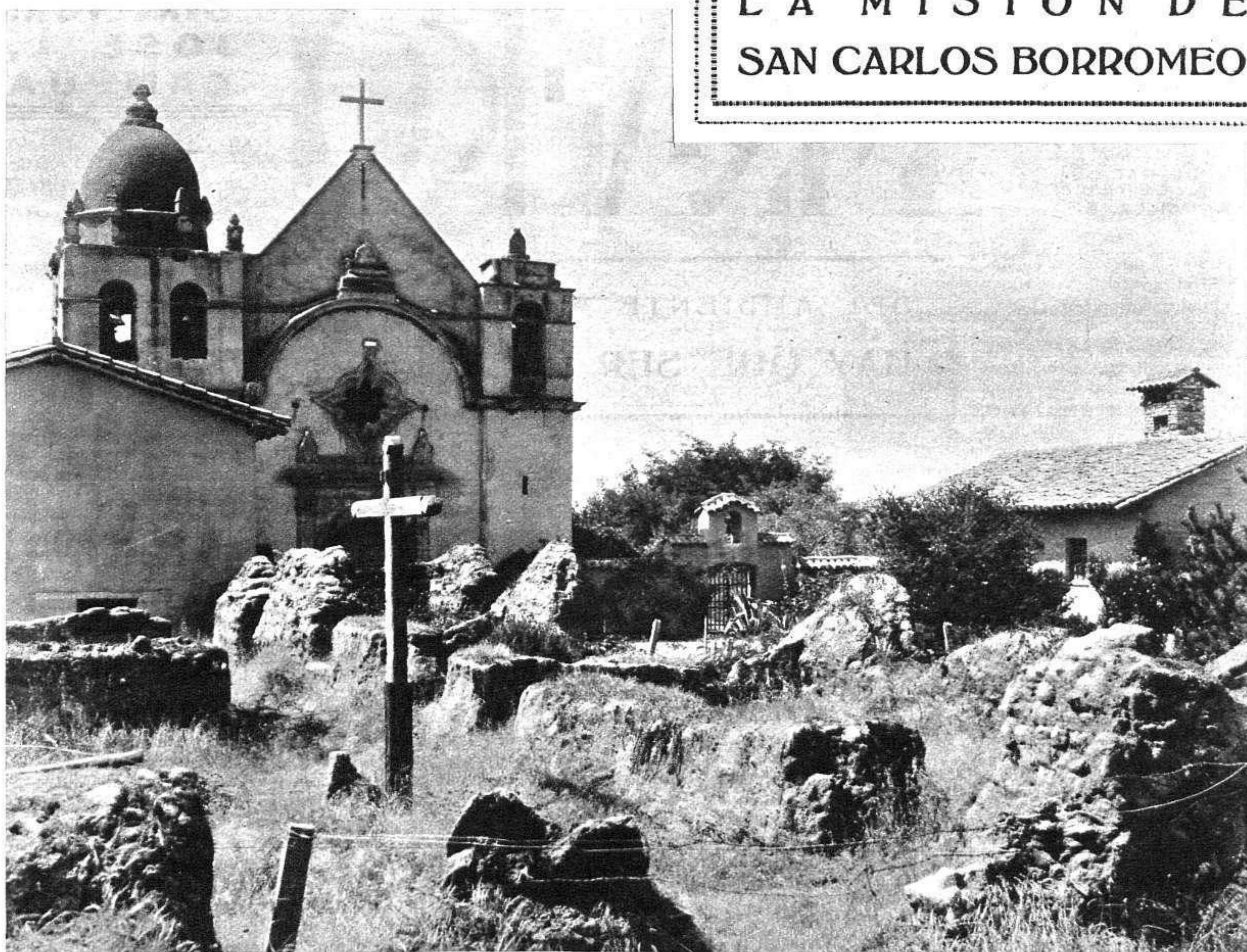
No; la mujer no quiere ser igual al hombre, ni el pájaro ser igual a la flor, ni el viento al agua de los mares. La mujer ha pedido y pide, con razón, igualdad en las cosas del espíritu, que no tiene faldas. Pero en lo que atañe al organismo físico, la mujer debe ser protegida. Piensen en ello los que han tenido madre, y apresúrense a levantarse de sus asientos cuando hay en pie una mujer, joven o vieja, sabia o vulgar, fuerte o débil. Es el sagrario de la maternidad, más reverenciado cuanto más elevada e inteligente, más capaz cuanto más emancipada de esclavitudes y de rutinas. Sea quien fuere, una mujer ha entrado; pónenos en pie.



DON ALFONSO DANVILA
Que ha sido nombrado embajador de España en Francia
(Fot. Marín)

ANTONIO ZOZAYA

HUELLAS DE ESPAÑA EN CALIFORNIA

LA MISIÓN DE
SAN CARLOS BORROMEO

Misión de San Carlos Borromeo

Al tenerse noticia de haber sido descubierta y ocupada la bahía de Monterrey y de que el 3 de Junio de 1770 había sido fundada allí la Misión de San Carlos Borromeo, hubo en Méjico clamorosas manifestaciones de alegría, volteo de campanas y recepción en el palacio del virrey. Aquellas noticias significaban un gran triunfo logrado a costa de sacrificios y fatigas de que hoy apenas logramos formarnos una idea y una imagen aproximadas. Suponían también un nuevo avance de las fronteras españolas hacia el norte, y la creación de un obstáculo serio frente a las amenazas de otros pueblos—los ingleses y los rusos principalmente—que se dejaban sentir más y más cada vez por la parte del Pacífico contra nuestros dominios de Nueva España.

En 1768, el virrey de Nueva España recibió órdenes de ocupar y fortificar San Diego y Monterrey. La organización de esta magna empresa corrió a cargo del visitador general José Gálvez. Gálvez, con la ayuda del capitán don Gaspar de Portolá y de fray Junípero Serra, presidente de los franciscanos, trazó los planes para cuatro expediciones: dos por mar y dos por tierra. Las expediciones marítimas se llevarían a cabo en los navíos *San Antonio* y *San Carlos*, el mando de cada uno de los cuales fué concedido, respectivamente, a Juan Pérez y a Vicente Vila. Las expediciones terrestres serían dirigidas por los capitanes Gaspar de Portolá y

Fernando Rivera y Moncada. El *San Carlos* salió del puerto de la Paz (de Baja California), el 9 de Enero de 1769, llevando a bordo sesenta personas. El *San Antonio* no se hizo a la mar hasta el 15 de Febrero, sin que se sepa el número de personas que salieron en él. El historiador norteamericano Carlos Eduardo Chapman, en la parte correspondiente al período español de su obra *A History of California*, escribe lo que sigue al ocuparse de las accidentadas travesías del *San Carlos* y del *San Antonio*, desde Baja California a Nueva California: «Un volumen de narración fascinadora podría escribirse sobre las aventuras, pruebas y adversidades de los argonautas de 1769. El *San Antonio*, aunque no principió su viaje, sino un mes más tarde de la salida del *San Carlos*, fué el primero en arribar a San Diego, echando anclas en aquella bahía el 11 de Abril, después de un viaje de cincuenta y cinco días. Todos a bordo, con excepción de dos frailes, estaban enfermos o imposibilitados, pero no se había perdido ninguna vida. Diez y ocho días más tarde llegó el *San Carlos*; en un viaje que un vapor moderno puede realizar en pocos días, el *San Carlos* tardó 110. Todo el mundo estaba enfermo a bordo, y veinticinco hombres de la tripulación (todos, salvo dos) habían muerto de escorbuto.»

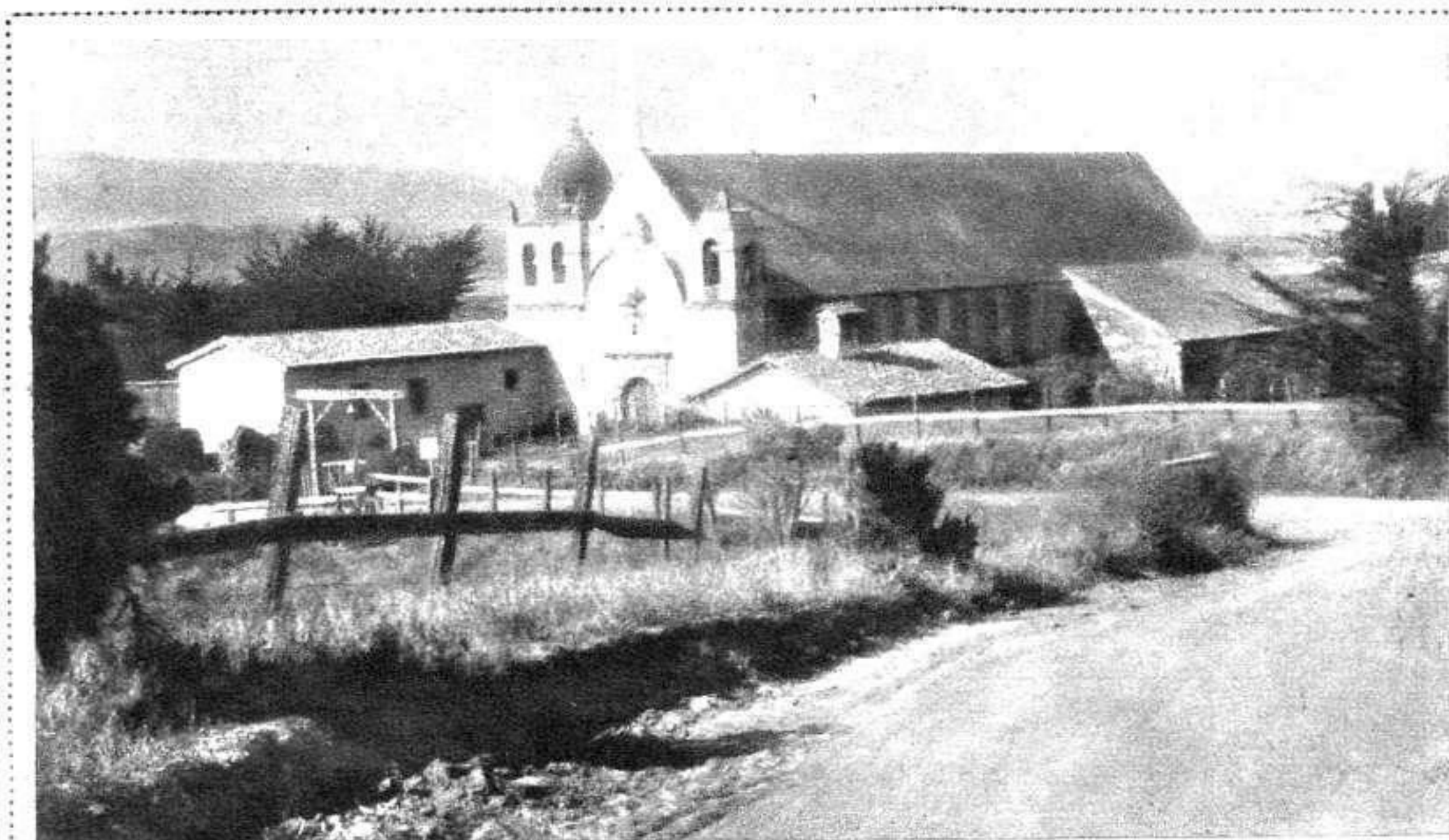
Las expediciones llevadas a cabo por tierra tampoco fueron empresas fáciles. La primera,

dirigida por Rivera, estaba compuesta de veinticinco soldados, tres muleros y cuarenta y dos indios cristianizados. También acompañaba a Rivera el P. Juan Crespi, notable figura en la historia californiana del período español. Cincuenta y un días tardaron en recorrer la distancia de unas cuatrocientas millas que media entre Velicatá y San Diego. La marcha fué lenta y difícil, por tierras desconocidas e inhóspitas, sufriendo las torturas del hambre y de la sed, teniendo que rechazar aquí y allí ataques de los indios salvajes y viendo desertar buen número de los indios cristianizados que formaban parte. La dificultad mayor con que tropezaron en su ruta consistía en la escasez de agua y de pasto para los cuatrocientos animales domésticos que formaban parte también de esta caravana. El segundo grupo expedicionario estaba constituido por el capitán Portolá, fray Junípero Serra, el sargento José Francisco Ortega, nueve o diez soldados, dos criados y cuarenta y cuatro indios cristianizados de Baja California. Poco más o menos iguales privaciones y fatigas que la precedente tuvo que sufrir esta expedición.

Después de estas cuatro empresas exploradoras y colonizadoras, fué preparada otra que salió a bordo del navío *San José*, que desapareció en el mar con cuantos iban a bordo. Con la llegada de la expedición terrestre, dirigida por Serra y Portolá, los cuatro grupos expedicio-

narios reuniéronse en San Diego, no sin haber sufrido numerosas pérdidas entre muertos y desertiones. Incluyendo a los desaparecidos en el navío *San José*, puede decirse que sólo llegaron a Alta California la mitad aproximadamente de los que por tierra o por mar a ella se dirigieron. Esa reunión tuvo lugar el 1.º de Julio de 1769. Y dos semanas más tarde quedó fundada la Misión de San Diego de Alcalá.

La situación con que Serra y Portolá se encontraron a su llegada a San Diego no podía ser más descorazonadora; gran número de enfermos (casi todos los que habían hecho la travesía por mar) y una alarmante escasez de provisiones. Sin embargo, Portolá organizó inmediatamente una nueva expedición para ir en busca de la bahía de Monterrey. Y dos días antes de la fundación de la Misión de San Diego de Alcalá, ya estaban caminando hacia el norte. La marcha fué terrible y resultó infructuosa. Después de meses de andanzas fatigosas que los llevaron cuarenta leguas más al norte de Monterrey sin haberlo hallado, dieron la vuelta a San Diego, donde a su llegada, el 24 de Enero de 1770, encontráronse con realidades mucho más tristes de las que habían dejado al partir. Los indios habían depuesto su actitud amistosa de los primeros días que siguieron a la llegada de los españoles. Las provisiones escaseaban tanto ya, que parecía locura permanecer más tiempo allí. Portolá decidió dar la vuelta a Méjico, y sólo a la energía inquebrantable de Junípero Serra y a la llegada, después de meses de inútil espera, del navío *San Antonio* con víveres en abundancia,



Otro aspecto de la Misión de San Carlos Borromeo

se debió el triunfo final de la empresa colonizadora de Alta California. Dos expediciones —una por mar y otra por tierra— se organizaron al punto para ir en busca otra vez de la bahía de Monterrey, cuyo resultado fué la toma de posesión de ese puerto y la fundación de la Misión de San Carlos Borromeo. Estos son algunos pasajes de tan accidentada historia que llenan mi espíritu al detenernos frente

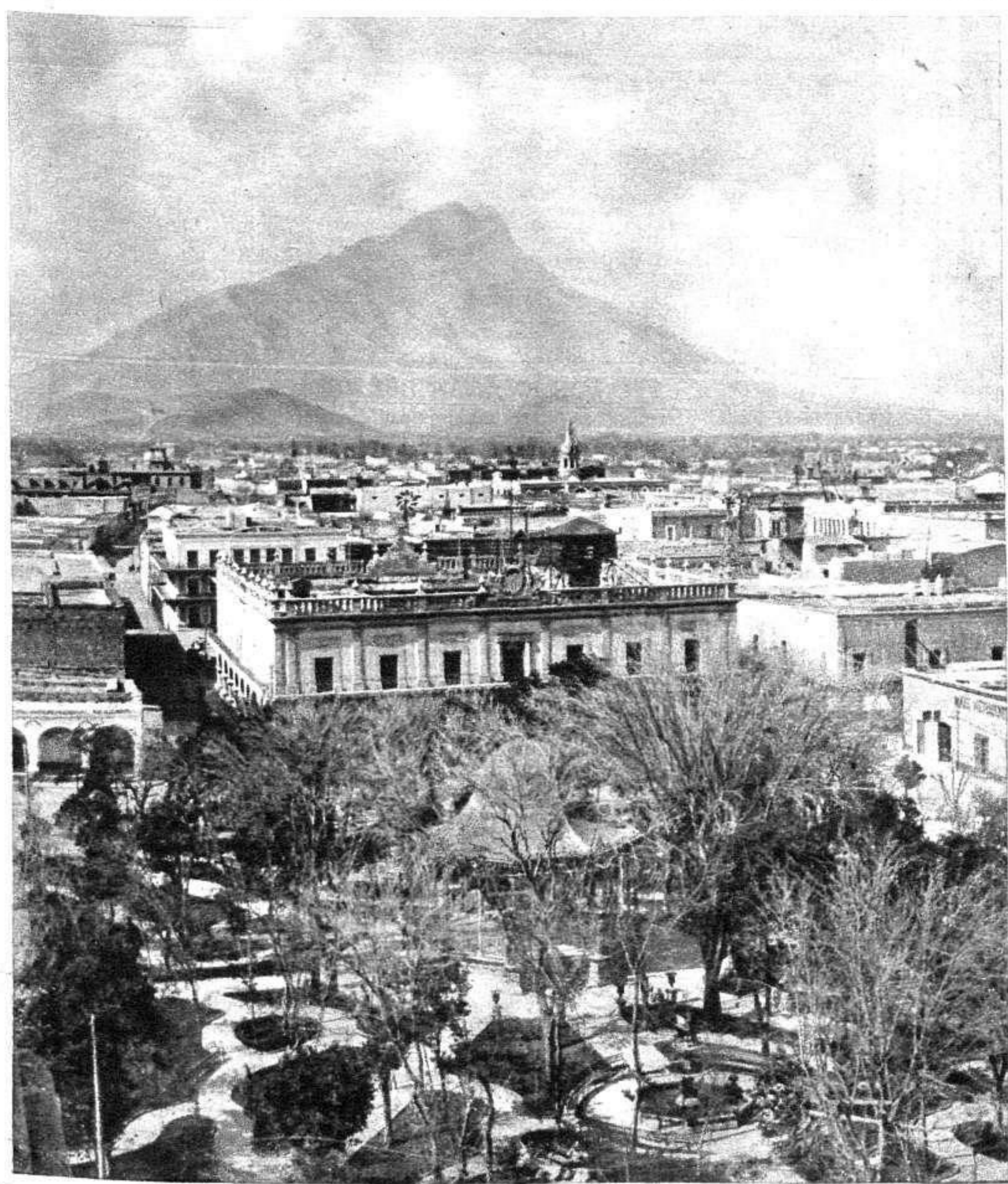
al humilde templo erigido por fray Junípero Serra.

La Misión de San Carlos se alza en un valle silencioso, tapizado de verdura, por donde se deslizan serenas y resplandecientes bajo el sol las aguas del río Carmelo. Cuando nos acercamos a la iglesia, que ha sido restaurada tras un período largo de abandono lamentable, unas palomas alzan el vuelo y van a posarse en la maciza torre cuadrangular, rematada por una cúpula en forma de limón, que se eleva a uno de los lados de la humilde fábrica. Todo es paz fuera y en el interior del templo. Otra vez el recuerdo de su fundador llena nuestro espíritu. Esta fué la misión preferida de Junípero Serra. Aquí pasó los últimos años de su vida trabajada y ejemplar. Aquí sufrió no pocas tribulaciones, y un día en que circulaban rumores de la sublevación de los indios de San Carlos, esperaba gozoso poder alcanzar, como premio de sus fatigas, la corona del martirio. De aquí —dos años después de erigida la Misión— partió para entrevistarse en Méjico con el virrey Antonio Bucareli, a quien dió cuenta de las necesidades y problemas de las nuevas fundaciones, desde el punto de vista de los religiosos; pidió el relevo del gobernador Fagés y la corrección de abusos de la soldadesca. Aquí se nos dice donde estuvo la celda del misionero heroico, y donde se rindió a la paz del último sueño. Toda la admirable vida de fray Junípero Serra, a la que hemos de consagrar capítulo aparte, cruza por nuestra imaginación al pasar por estos lugares, desde su humilde nacimiento en un pueblecito de la isla de Mallorca, hasta su muerte en Monterrey. En la Misión de San Carlos conserváse todavía un relicario hecho por un indio acogido allí. El P. Serra llevaba este relicario en la procesión que se verificaba el 4 de Noviembre de cada año. Contiene el relicario huesos de las Catacumbas y un *Agnus Dei* de cera. Cerca del altar mayor hay cinco sillas de teca, ébano o palo-hacha, con asientos de mármol, y sendos discos de mármol también en los respaldos. En la Sacristía vemos un arca donde se conservaban las vestiduras y vasos sagrados. Contiene varios cálices y vestimentas religiosas.

En 1845, por los decretos del gobernador del período mejicano Pío Pico, San Carlos de Borromeo fué considerado como pueblo o misión abandonada. Y desde entonces comenzó su lamentable decadencia. Y de su pasada gloria sólo quedan hoy un edificio que ha sufrido restauraciones importantes, unas cuantas reliquias y una bella memoria.

ANTONIO HERAS

Monterrey (California), 1931.

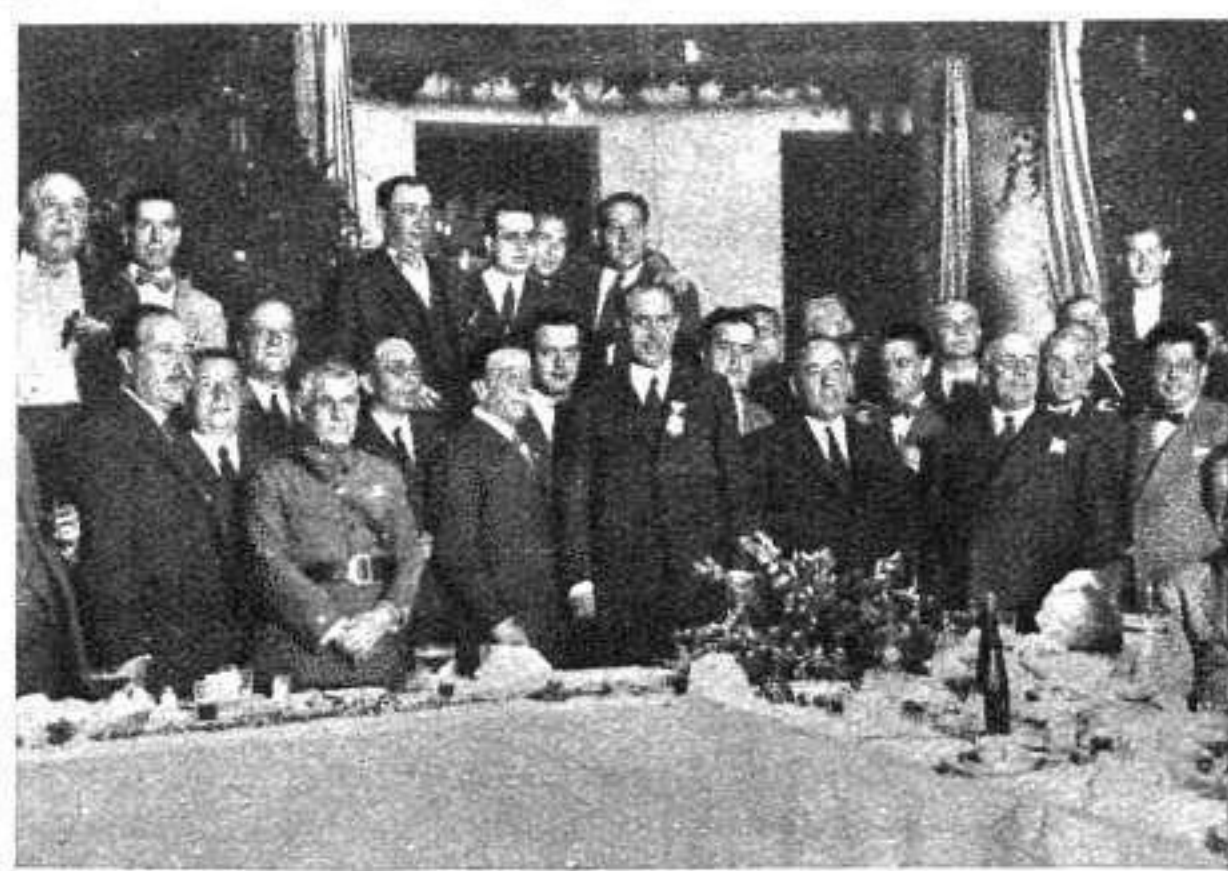


Una vista actual de la ciudad de Monterrey

LA CONFERENCIA DE SÁNCHEZ GUERRA EN CÓRDOBA Y OTRAS NOTAS GRÁFICAS



La directora de Prisiones, señorita Victoria Kent, escuchando a un recluso que la entregó un ramo de flores, durante su visita a la cárcel



Banquete en honor del subdirector del Banco Central, don Angel Pérez Herrera, con motivo de haberle sido impuesta la Medalla del Trabajo



DON JOSÉ SÁNCHEZ GUERRA

Momentos después de terminar su interesantísima conferencia en el Gran Teatro, y en la que se mostró dispuesto a acaudillar una fuerza política que tenga como bandera su nombre, como programa sus actos y como promesa su fidelidad al deber



Presidencia general de las secciones del Congreso del Partido Republicano Autónomo

(Fots. Torres)

La actualidad en Sevilla

Un banquete político.
El jefe de los revolu-
cionarios portugueses.
La Fiesta del Mantón



El teniente coronel médico, jefe de los servicios de Sanidad de la Guinea portuguesa, Dr. Monteiro Filipe, que se encuentra detenido en la cárcel de Sevilla por disposición de su Gobierno

Por disposición del Gobierno portugués ha sido detenido en Sevilla el teniente coronel médico, jefe de los servicios sanitarios de la Guinea portuguesa, doctor Monteiro Filipe, a quien el Gobierno lusitano considera iniciador del movimiento revolucionario reciente.

No creemos que la detención tenga consecuencias desagradables para el ilustre hombre de ciencia portugués, puesto que el actual Gobierno ha de recurrir a cuantos arbitrios sean necesarios para que así suceda.



El presidente de la Diputación, señor Casa, después del banquete que le ofrecieron sus amigos políticos, y al que asistió el ministro de Comunicaciones, señor Martínez Barrios



Grupo de concurrentes a la Fiesta del Mantón, celebrada por la Colonia castellana en el Pabellón de Castilla y León

(Fots. Sánchez del Pando)



Obreros sin trabajo ante una de las cocinas económicas establecidas en el centro de París por la municipalidad, esperando el momento en que se distribuya entre ellos la comida diaria

DE LA CRISIS OBRERA EN TODO EL MUNDO

La municipalidad de París procura que sus obreros sin trabajo coman, por lo menos, una vez al día

A TERRA, en verdad, la estadística—publicada estos días en la prensa diaria—del número de obreros que no tienen trabajo, no sólo en todos los pueblos de Europa, sino también en América.

Millares y millares de hombres famélicos pululan en demanda de pan y trabajo, tanto por las calles de París, como por las de Berlín, Viena, Londres, Roma, Sofía, Moscú, Nueva York, Washington, etc., etc.

Y aun cuando los gobiernos de uno y otro país procuran salvar por todos los medios esta gravísima crisis, nada consiguen.

El mal no es nuevo. Se inició al terminar la gran guerra y se fué agudizando de día en día.

Extraña paradoja de la vida, puesto que habiendo desaparecido, en aquella horrenda lucha, millones de hombres, y por lo tanto mayores facilidades debían encontrar los supervivientes para el trabajo, éste se paraliza casi por completo y el hambre va destruyendo lentamente hogares y familias.

No se salva España de este mal; pero, afortunadamente, el problema no reviste las graves

características de otros pueblos. Ciertamente tenemos muchos obreros que no debían holgar si los grandes capitalistas no se retrajeran de emprender obras, crear industrias y cultivar tantos y tantos kilómetros de tierras que permanecen estériles pudiendo ser fecundas.

Y también podía ser más soportable esta nuestra crisis de los sin trabajo, si los Poderes Públicos se decidieran a abordar de frente el grave problema de las subsistencias, acabando de una vez para siempre con logreros y agiotistas.

Ingllaterra, Alemania, Austria, Francia y los Estados Unidos son los que con mayor intensidad están sufriendo esta honda crisis del obrero sin trabajo. Pueblos que lucharon en la gran guerra tienen otro problema que le es sagrado. La atención y cuidado de los mutilados y enfermos de la horrible lucha, que en todos estos pueblos suman millares y millares y a los que no pueden abandonar moral y materialmente.

Todas estas naciones dedican grandes sumas

para atender a estos desdichados, que en otros tiempos emplearían en hacer frente a estas crisis de trabajo.

Por otra parte, obligada hoy la mujer, por necesidades de la vida, a recoger en sus manos las actividades todas del hombre, van restando a éste medios de ocupación y por lo tanto de sustento.

La mujer lo ha invadido todo, campos y ciudades; cultiva la tierra; trabaja en talleres; desempeña cargos en oficinas y comercios... El hombre, en tanto, pierde puestos ya que la remuneración a la mujer es más exigua.

¿Qué hacer ante tan gravísimo problema?

Preocupación grande para todos los gobiernos, cuyos pueblos sufren las consecuencias de la honda crisis económica porque atraviesa el mundo.

La municipalidad de París es, acaso, la que con mayor interés se preocupa de que los obreros sin trabajo no pasen hambre.

En el otoño último emprendieron obras públi-

cas que no eran precisas, pero si necesarias, para dar ocupación a los parados. Pero la crudeza del pasado invierno—nieves, hielos, fríos intensos—obligaron a paralizar estas obras, y con ello la huelga forzosa de doce mil obreros que trabajaban... Otros tantos se hallaban aun sin ocupación, y por ello, al holgar los ocupados, el conflicto fué realmente pavoroso, gravísimo.

Pero la municipalidad de París no quería, en manera alguna, que estos infelices pasaran sin comer ni un solo día, sabiendo que el hombre hambriento es capaz de todas las irreflexiones, de todas las locuras, y lo mismo se encamina por las veredas de rebeliones políticas, de hechos sediciosos y de exterminio, que por las sendas del Código penal para apropiarse por la violencia de lo que no encuentra por medio legal.

¿Y pueden ser responsables en justicia los que teniendo hambre y frío y no encuentran pan y abrigo lo buscan por medios ilegales?

El municipio parisino así lo comprendió desde el primer instante, y a remediar, en parte y de momento, este problema, acudió noblemente, en tanto el cambio de estación permitía que estos hijos del infausto Job pudieran volver al trabajo.

* * *

Del presupuesto municipal dedicó las dos terceras partes a esta humanitaria obra. Las demás atenciones de la población no le preocupan tanto como los obreros parados.

Además se dirigió a los Bancos, grandes industrias y compañías; a la aristocracia, a la burguesía, a los pudientes, no para suplicarles una limosna, sino haciéndoles ver la obligación que tienen, por deber de humanitarismo, de auxiliar a los necesitados con lo que

ellos derrochan en gastos superfluos. Y en París, que nunca se hace una suscripción para nada, en esta ocasión respondió espontáneamente al requerimiento de su municipalidad, aportando dinero y subsistencias para

que los obreros sin trabajo no pasaran hambre.

Porque si no, ¿con qué derecho la banca, las industrias, la aristocracia, la burguesía, pueden pedir a los poderes paz, tranquilidad y orden social, si con el desprecio al desvalido fomentan el anarquismo?

¡Admirable sentido político y de la vida el de este pueblo!

Con una rapidez pasmosa y con una organización ejemplar, el municipio parisino estableció en todos los barrios de la capital dos cocinas económicas de carácter popular, para los sin trabajo exclusivamente. Al mendigo profesional, al vago, no se le presta ayuda.

En estas cocinas se distribuían dos veces al día, entre los obreros parados, sopa, pan, un par de huevos y un vaso de vino.

Una cocina era para los hombres; la otra, para las mujeres... No podían mezclarse uno y otro sexo... Y tanto ellos como ellas tenían que probar documentadamente que son obreros, aun cuando en realidad no es preciso, porque el mendigo profesional o el vago sabe a la penalidad que se expone si recurre a una superchería.

Además, el municipio, para que el necesitado pudiera soportar en la calle la inclemencia del tiempo, en tanto esperaba en la cola la hora de su comida, instaló grandes hornillos de carbón o leña—como en otros tiempos hacía en Madrid el inolvidable don Alberto Aguilera—donde el obrero calentaba sus miembros entumecidos.

No resolvió París con esto su gravísimo problema de los sin trabajo. Pero si sabe que estos hombres, que estos seres, víctimas de la fatalidad, no se refugiaban en el lecho, ni un solo día, sin haber comido...

José L. BARBERAN



Hornillos colocados en las calles de París para que los obreros sin trabajo pudieran calentar sus miembros entumecidos, como hace años hizo en Madrid el alcalde popular, de inolvidable memoria, don Alberto Aguilera



Otra de las cocinas económicas establecidas por el Municipio de París para atender exclusivamente a las obreras sin trabajo (Fots. María)



Traje de verano en «volle» de seda, con adornos de piel, exhibido en las carreras de Longchamp (Fot. Maurisse)

EPISTOLARIO

EN los Estados Unidos, país de las estadísticas, donde se quiere hacerlo constar todo en cifras, incluso los más sutiles sentimientos, pretenden ahora analizar, pesar y medir el amor conyugal. Así, semejante empresa fué recientemente encomendada por el Instituto Rockefeller a un abnegado sabio.

De cien hombres a los que el susodicho sabio lleva interrogados, cincuenta y uno aseguran haber encontrado la felicidad en el matrimonio, mientras que sólo cuarenta y cinco mujeres de cien se hallan contentas de su estado matrimonial.

La mayoría de los maridos están satisfechos de sus esposas; en cambio, más de las dos terceras partes de las esposas se quejan de sus maridos.

De estos datos, reunidos por el Instituto Rockefeller, podrían sacarse muy diversas conclusiones. Así, por ejemplo, la de que las mujeres son menos constantes en el amor que los hombres, o, por el contrario, que las mujeres hacen mejores esposas que los hombres hacen maridos; que las mujeres son más sinceras y confiesan sus verdaderos sentimientos, o que los hombres saben elegir mejor que las mujeres o son más fáciles de contentar; o que siendo para las mujeres una desgracia el quedarse solteras, éstas contraen matrimonio con quien pueden, mientras que los hombres, considerando que es un privilegio que les depara la suerte dejándoles solteros, sólo se casan en el caso de dar con su justa mitad; o... lo que queráis, lectores, ya que cada uno puede interpretar esas cifras en la forma que le convenga.

Pero nuestro sabio ha sacado, sin duda, la conclusión que se había propuesto sacar, a saber: que la mujer encuentra menos que el hombre la felicidad en el matrimonio.

Aun admitiendo como exacta semejante conclusión, no nos sería difícil defender la causa de la mujer, cuya conducta queda así en entredicho.

PAGINA DE LA MUJER

Por TERESA DE ESCORIAZA

¿Cómo no ha de estar más satisfecho el hombre en el matrimonio si en este estado todas las ventajas son para él?

Para empezar, el hombre que se casa no hace más que anexionar a lo que antes había ya en su vida una mujer; otra mujer, a veces. Mientras que ésta lo que hace es reemplazar todo lo que en su existencia de soltera había por un marido, por la incógnita de un marido.

Si el hombre tiene la suerte de haber tomado por esposa a una mujer que le cuide, le mime y le distraiga, éste tendrá en una misma persona: cocinera, enfermera, compañera y hasta un número entretenido de *varietés*. Y todo ello gratis... Como negocio, tampoco está mal esto.

Por lo demás, el hombre continúa su existencia de soltero. Sigue teniendo todo lo que tenía y en la misma forma que lo tenía: sus ocupaciones, con todo lo que encierran de interés y preocupación; sus diversiones, con lo que tienen de distracción y entretenimiento, ya que el hombre casado no renuncia a la tertulia del café, del círculo o del casino, etc.

Si, por añadidura, tiene mujer e hijos que le llenan de alegría el resto de sus horas libres, eso lleva adelantado. Y si no, si la esposa no le ha salido como quería, siempre le quedan medios de consuelo. Sus ocupaciones le permiten alejarse del hogar infeliz todo el tiempo que quiere. Sus intereses, aspiraciones y ambiciones profesionales le permiten alejar igualmente el pensamiento de la idea de su matrimonio fracasado. Y por si esto fuese poco, se podrá permitir el anexionar a su vida otra mujer, sin que la sociedad le condene por semejante *pecadillo*.

Pero, en cambio, cuando una mujer se casa, todo se lo juega a una carta: la del marido. Si éste le sale malo, toda su vida se derrumba, se destroza, se aniquila. En la mayoría de los casos, la mujer, al casarse, ha renunciado a todo lo que tenía en la vida: ocupaciones, diversiones y amistades.

Y todo ello lo da por bien empleado si a cambio ha logrado un compañero bueno, cariñoso, afable, generoso. Pero si en vez de esto es un ser autoritario, exigente, agrio o displicente; en fin, uno de esos maridos, como los hay, que consideran a la esposa como un utensilio doméstico más, entonces, ¿qué le queda a la mujer?

El derecho a protestar..., que aunque es bien poco, es el único derecho del que puede hacer uso, y hace, cuando le vienen a preguntar si es feliz en el matrimonio. Derecho que el marido puede permitirse el lujo de renunciar, porque tiene otros muchos de que disponer a su antojo.

Así, pues, esto y nada más que esto significan esas estadísticas del Instituto Rockefeller sobre la cuestión del matrimonio.

Y si las estadísticas nada pueden probar en cuestión tan complicada, ¿cómo podría yo, amiga, responder de modo concreto a la pregunta de si no hay estado más feliz que el de casada para la mujer?

VARIA FEMENIL

Desde largo tiempo vengo recibiendo asiduamente por correo unos mensajes en papel que lleva el membrete de Organización Internacional de las Buenas Amas de Casa. Aunque no soy lo que estrictamente se entiende por «ama de casa»—buena o mala—y aunque no formo parte de dicha extensa organización, no han dejado de interesarme y sobre todo de divertirme extraordinariamente las comunicaciones que aquélla dirige a sus miembros. Semejantes comunicaciones consisten en cierto número de sueltos con noticias y comentarios. Para mues-



«Ensemble» en los colores blanco y negro, con adorno de piel, exhibido en las carreras de Longchamp (Fot. Maurisse)

tra dicen que basta un botón. Pues ahí va eso:

«Las mujeres que siguen rigurosamente los dictados de la moda, vuelven a usar las olvidadas enaguas.

«Está de moda ser honesta y recatada, porque ha quedado demostrado plenamente que los hombres respetables y decentes prefieren casarse con mujeres pudorosas y no despreocupadas.»

Otro botón:

«El pelo corto ha pasado de moda. Ahora se estiliza la cabellera hasta la cintura.

«Si queréis ser elegantes y femeninas, vuestra mata de pelo tendrá cerca de una vara de largo.»

Y así podríamos ofrecer, lectoras, toda una botonadura de absurdidades; pero queremos nosotras también añadir nuestro comentario a los comentarios de la Organización Internacional de las Buenas Amas de Casa.

Nos hemos tomado la molestia de inquirir a qué velocidad aproximadamente crece el cabello en los seres humanos. Y tras de averiguar que lo hace a razón de dos centímetros al mes, nos hemos puesto a calcular cuánto tiempo tardaríamos en volvernos elegantes y femeninas (si es que alguna vez lo fuimos). Pues bien: la conclusión ha sido descorazonante, ya que para entonces se nos habrán caído los dientes, nos habrán salido canas y tendremos el rostro cubierto de arrugas. Y entonces, ¿qué nos ha de importar ser o no elegantes o femeninas?

También nos ha preocupado la cuestión de las enaguas. Cómo habremos de saber si la moral, el pudor, la honestidad, etc., residen en uno de aquellos refajos de lana vueludos que a la media vuelta dejaba ver más de lo que es permitido dentro y fuera de la moral, el pudor, la honestidad, etc., o en aquellas enaguas almidonadas o sayas bajas de seda, cuyo susurro va diciendo por allí donde pasa de intercurridas sugestivas...

Ah, y otra cosa, esto por curiosidad nada más. ¿Qué es lo que tiene que ver todo ello con las «Amas de Casa»?

EL MITIN REPUBLICANO SOCIALISTA EN VALENCIA



Aspecto del campo de Mestalla durante la celebración del mitin republicano radical socialista, en la mañana del domingo último. Don Fernando Valera pronunciando su discurso



El alcalde de Toledo, señor Ballester Gozalvo, dirigiendo la palabra al público en el mitin de Valencia



El ministro de Instrucción Pública, don Marcelino Domingo, pronunciando su discurso en el mitin republicano radical socialista de Valencia

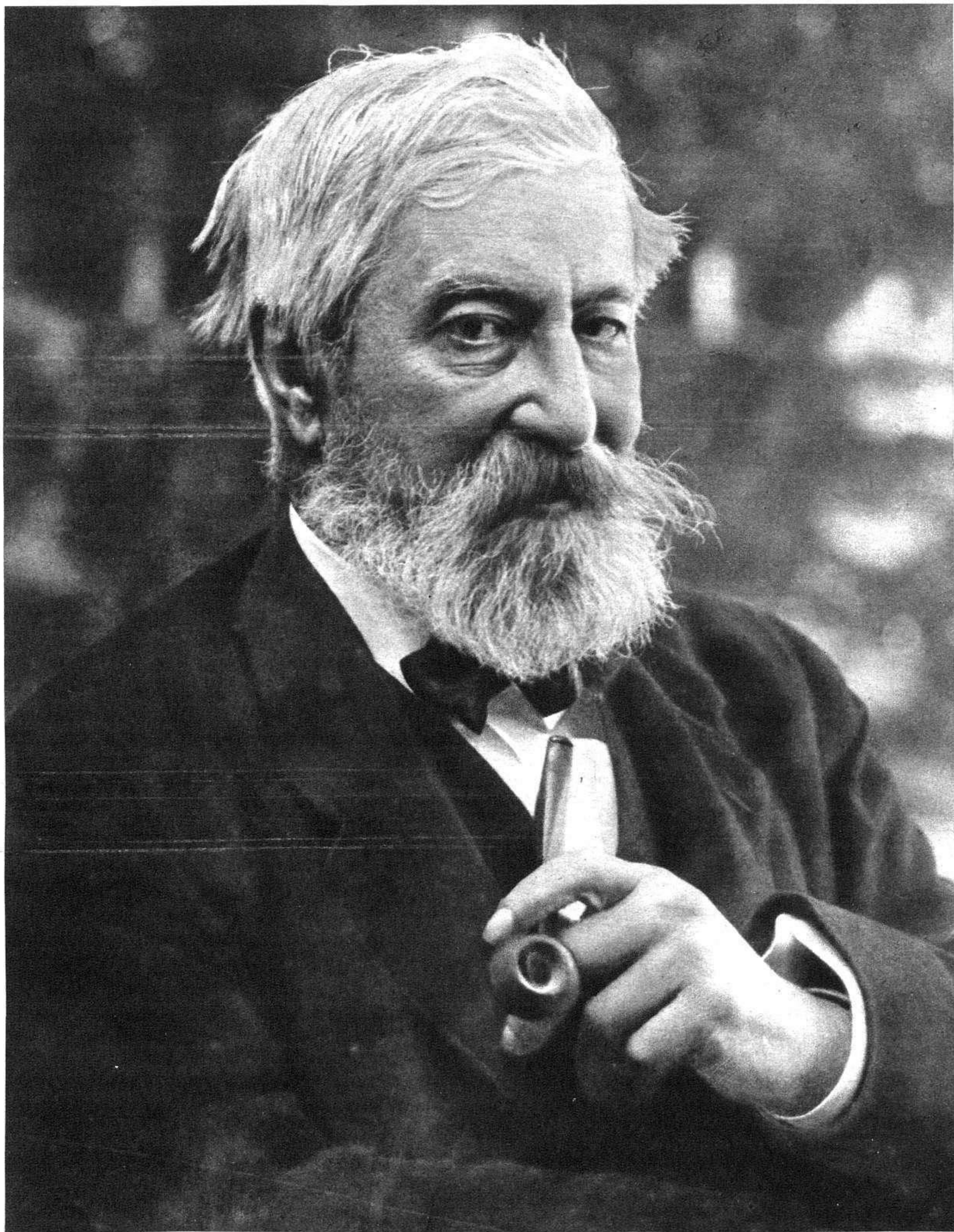


El poeta valenciano Puig Espert dirigiendo la palabra al público



El señor Botella pronunciando su discurso en el mitin (Fots. Vidal)

HA MUERTO EL GRAN ARTISTA SANTIAGO RUSIÑOL

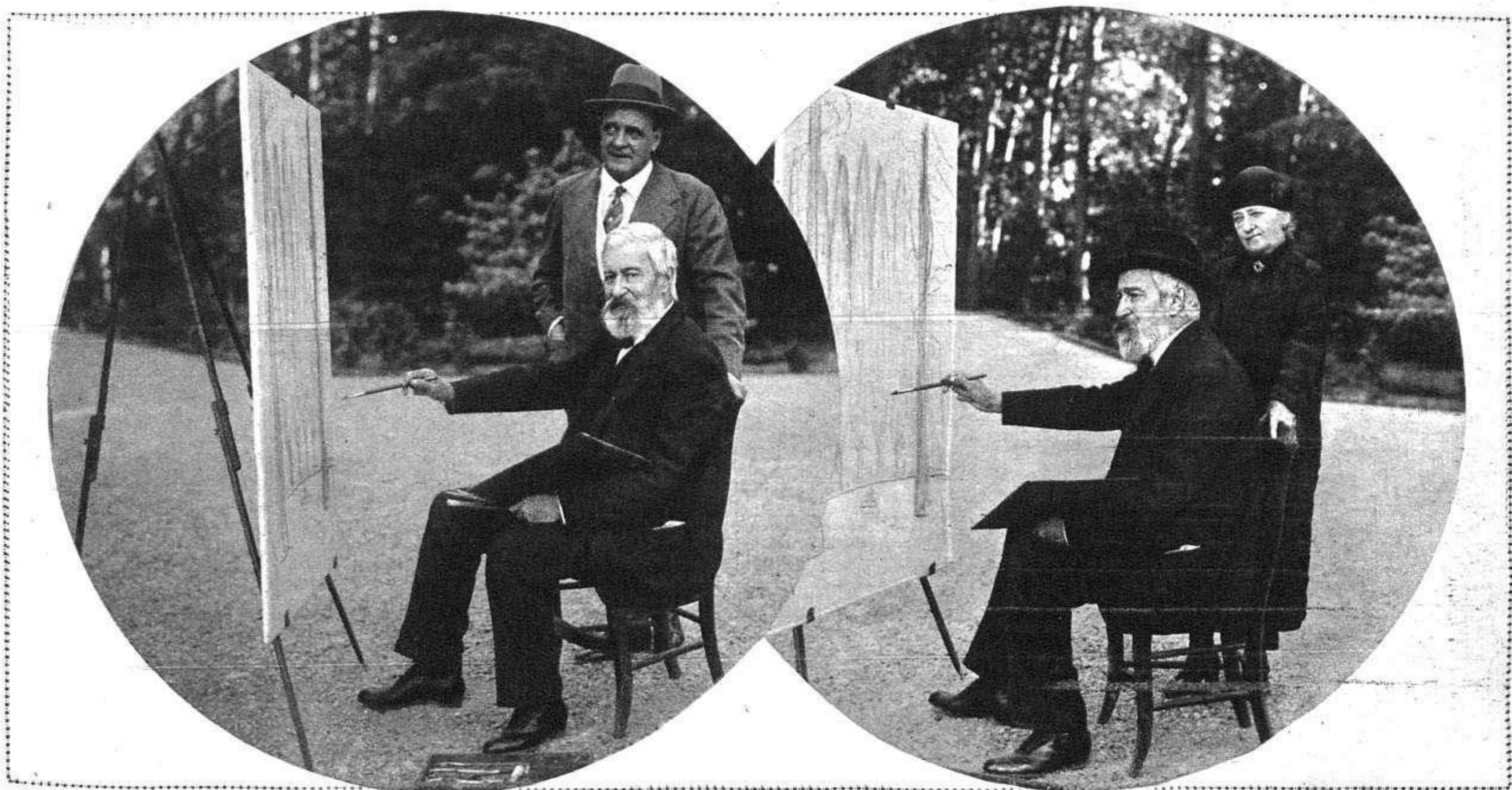


DON SANTIAGO RUSIÑOL

El genial pintor y literato ilustre, que tanto ha enaltecido con sus obras el arte nacional, y que ha fallecido en Aranjuez, donde se había trasladado desde Barcelona para restablecerse de la enfermedad recientemente padecida

(Fot. Cortés)

EN HONOR Y MEMORIA DEL INSIGNE ARTISTA



El gran artista Santiago Rusiñol comenzando a pintar uno de sus bellos paisajes en los jardines de Aranjuez, en compañía de su entrañable amigo y paisano Enrique Borrás

Santiago Rusiñol, en compañía de su esposa, artista como él, bosquejando uno de sus lienzos, en los que immortaliza los bellos paisajes de los jardines de Aranjuez

(Fots. Cortés)



El ilustre pintor y dramaturgo don Santiago Rusiñol, en su lecho de muerte

(Fot. Alfonso)

HACIA LA RENOVACIÓN TAURINA

Por qué es "Armillita Chico" figura del toreo



«Armillita Chico» gusta de iniciar sus faenas con este muletazo estatuario, lleno de garbo, de emoción y de alegría torera

MUDANZAS quieren los tiempos... Este, que durante muchos años ha sido el lema de los carros de transporte, adquiere en la actualidad rango de axioma aplicado a todas las actividades españolas: ciencia, literatura, arte, política... y tauromaquia.

Lo caduco, aún siendo glorioso, pasa. En todas partes se respira el ansia de valores nuevos, de hombres nuevos, de nuevos hitos que señalen una ruta firme y clara en el dinamismo nacional.

Así se ha comprendido y así se ha aceptado en política, en arte, en ciencia... Y así ha de aceptarse en tauromaquia. Si los cauces de la cosa pública se muestran en esta renovación, amplios y acogedores para la juventud, ¿cómo no han de serlo también las nuevas rutas taurinas? Nombres y hombres nuevos. Toreros que hayan demostrado serlo, que hayan probado, repetidamente, su maestría y su personalidad en el difícil arte de lidiar reses bravas, para constituir con ellas las nuevas bases, las figuras nuevas que puedan dar la batalla a

las ya consagradas, que se están agotando sin lucha y sin gloria.

Y en estas condiciones, nadie como *Armillita Chico*, uno de los más altos, de los más concretos valores actuales de la fiesta.

Si a más de un torero se le consolida y se le ofrecen facilidades, porque posee un bonito estilo con el capote, o porque hay sello propio en su muleta, o porque destaca su personalidad con las banderillas, o porque mata con clasicismo y arrojo, ¿cómo negar un primerísimo puesto en la vanguardia taurina a quien torea, banderillea y mata con personalísimo estilo? ¿A quien domina de un modo absoluto y con extraordinaria gallardía todas las suertes de la lidia?

Este es el caso preciso de Fermín Espinosa, *Armillita Chico*.

La afición de toda España, singularmente la madrileña, ha comprobado en diferentes ocasiones, y con especialidad en la última corrida toreada en nuestra plaza, que para este gran torero mejicano carece de secretos la lidia; ha saboreado las exquisiteces de sus verónicas formidables; ha estallado en ovaciones estrepitosas viendo banderillar a este verdadero fenómeno del segundo tercio; se ha inundado de entusiasmo ante el vario, brillante y emotivo repertorio de quites de este artista, acaso el más distinto y el más luminoso de todos; se ha crispado de emoción y de entusiástica locura viéndole engarzar en sus maravillosas faenas el valor y la temeridad rondeños con la maravilla de estética y de gracia del toreo sevillano.

Y ha juntado sus manos en aplauso frenético para premiar el volapié, clásico refrendo de las faenas magnas de este inmenso torero... ¿No es justo, pues, reconocerle y proclamarle figura del toreo?

Así lo ha hecho la afición de toda España al consagrar el nombre de *Armillita Chico* entre los más altos valores de la tauromaquia.



La plaza se crispa de emoción y de entusiasmo cuando «Armillita Chico», al natural, se pasa todo el toro por delante

Trazamos estas líneas veinticuatro horas antes de que se celebre la inauguración de la plaza nueva por las ocho figuras más destacadas del toreo, entre las cuales, y por derecho propio, figura *Armillita Chico*. Y no sentimos temor alguno al anunciar el éxito del gran torero mejicano...

El público madrileño, fatigado de esperar a algunos toreros tarde tras tarde, pide, exige, impone el nombre de *Armillita Chico* para las corridas extraordinarias, que así las merece quien ha demostrado ser un extraordinario artista. Y resultaría afán inútil y pueril tratar de cortar el paso a Fermín Espinosa.

Tales son su ímpetu, su afición y su maestría, que han de arrollar cuantos obstáculos se le presenten.

Quien hace a los toros todo lo que se le ha visto hacer a *Armillita Chico*, no ha de temer nada. Porque el veredicto del pueblo, que es soberano, le ha proclamado ya como altísima figura de la República Taurina contemporánea.



He aquí el frecuente premio de las magnas faenas de «Armillita Chico». No satisfecho con haberle otorgado el galardón supremo, el público, enloquecido por el valor y el arte del «Joselito mejicano», carga con él y, pregonero de su triunfo, se lo lleva a hombros por la puerta grande

(Fots. Baldomero)

LA SEMANA TAURINA

El director de lidia

HAY muchos detalles en la fiesta de toros a los que ya apenas si se les concede importancia.

Paulatinamente, el concepto que de la lidia de reses bravas se tenía ha ido modificándose, sin que podamos determinar concretamente si esta modificación se debe al público o a los lidiadores. Lo indudable es que acaso porque ambos elementos están mal orientados, desde algunos años a esta parte el espectáculo taurino ha sufrido una metamorfosis radical. La rectificación de reglamentos ha influido también. Esos petes; la salida de los caballos apenas se da suelta al toro; el capotear de los peones a dos manos y a diestro y siniestro; las dimensiones de las puyas y la ineficacia de las nuevas banderillas de fuego que si son estrepitosamente detonantes no queman, en cambio, el morrillo de la bestia.

Pero el defecto capital estriba en que no quedan casi toreros que se preocupen de ordenar, de llevar bien la lidia. Recordamos en nuestros años infantiles la sobriedad, el tono austero que infundía en su cuadrilla en la plaza, Luis Mazzantini. Años después pudimos observar el orden y el respeto que imponía a la suya el madrileño Vicente Pastor. No ha mucho tiempo, otro madrileño, Antonio Márquez (ya retirado del toreo), sabía llevar la disciplina a la fila de los hombres que acaudillaba. Y hoy, de los actuales, Luis Fuentes Bejarano sabe también hacerse respetar. ¿Por qué no han de seguir el mismo camino otros lidiadores? ¿Es tan difícil el empeño?



Alex Espinosa clavando un par

Esto viene a cuento del batiburrillo, del lío conque se desenvolvió la novena corrida de abono.

La dirección de lidia estaba a cargo del antiguo matador Valencia II, pero Valencia II no dirigió la lidia. No quiso, no supo o no pudo dirigirla. Y es una pena, porque corridas que empiezan con tan halagüeños auspicios como aquella, cuando no hay orden, ni disciplina, ni ponderación, se rompen y acaban cansando y aburriendo al público.

Bien es verdad que si Valencia no pudo imponerse ante aquel herradero, aunque toreó de capa a su primero y muy ceñido y valiente, tampoco supo apoderarse del enemigo en la faena de muleta. Se equivocó. Empezó toreando cuando debió comenzar dominando a su enemigo para torearlo después. No estuvo bien matando a sus toros.

Esa misma tarde, José Amorós retrocedió en su carrera. Nos recordó al novillero. Quiso también, pero no pudo. Los lances hechos, y despegado el torero. Sus toros fueron los que tenían más que matar, sobre todo el quinto. En éste estuvo cerca con la muleta. Se dobló y pegó bien, aunque la faena, en conjunto, adoleciera



«Valencia II» toreando de capa

de indecisión, de duda. Tampoco estuvo muy afortunado matando.

Solórzano, en su primer toro, quiso rendir un homenaje de recordación al pobre compañero, al selecto artista que a esa misma hora se hallaba luchando con la muerte en un sanatorio.

Estilos muy parecidos, en la pausa de los lances, en la manera de cargar la suerte, en la forma de mandar a su enemigo... Lances de péndulo, despaciosos, teratísimos. Le espaldas el torero, sin la blanca color de la piel que distingue al mejicano, por el modo de llevar el capote en las manos y hubiera jurado que se había hecho el milagro, y el que estaba en el ruedo ante la fiera era el infortunado Gitanillo de Triana.

Si la magnífica y vistosa faena de muleta conque coronó su labor fué desligada, deslizada, creo que esto, aun siendo un defecto, restó poco mérito a la gallardía y soltura de aquellos pases de pecho, de aquellas pinceladas al natural que enardecieron a la multitud muy justamente. Fué una faena de gran torero que hizo honor a un toro suave y pastueño, pero a mi entender no tan bravo que mereciera la vuelta al ruedo, porque con los caballos estuvo cebarde.

La oreja al lidiador fué en cambio merecida, porque si la última estocada la colocó bien Solórzano, me gustaron más los dos pinchazos que la precedieron.

En su segundo, el mejicano hizo una labor de esas que quieren evitar un contratiempo para saborear tranquilamente el triunfo. Faena por la cara sin exponer una lentejuela. Tampoco se barruntó el hule al matar, porque el torero



Solórzano en el toro del que se le concedieron las dos orejas

se fué antes de que llegara el toro. Quiere decir que no hubo en el trance ni reunión ni guapeza.

Los toros de don Manuel García es

ta bien de trapío, pero, en general, mansurronearon.

**LA MEJOR
SIDRA.
SIDRA
CHAMPAGNE**

EL GAITERO

Resurge otra vez la hermosa suerte de varas con el esplendor que tuvo en otro tiempo? Esta pregunta nos la hicimos recordando el magnífico estilo conque Melones picó el otro día a sus toros. Estilo de buen jinete, de buen varilarguero. Se le aplaudió mucho y muy me-



Una buena vara

recidamente. Ojalá estos aplausos sirvan de estímulo a los demás.

También arrancan aplausos fuertes, cada tarde que actúan, algunos banderilleros, que a fuerza de arte, estilo y valor han logrado consolidar un envidiable prestigio. Claro está que nos referimos a Rafatillo, Nili y Nacional, peones y banderilleros tan inteligentes y bien colocados en la plaza que apenas si necesitan director de lidia. Y eso que éstos, como decimos al comienzo de nuestra crónica, se pueden contar con los dedos de una mano. Y sobran dedos.

MIGUEL RODENAS



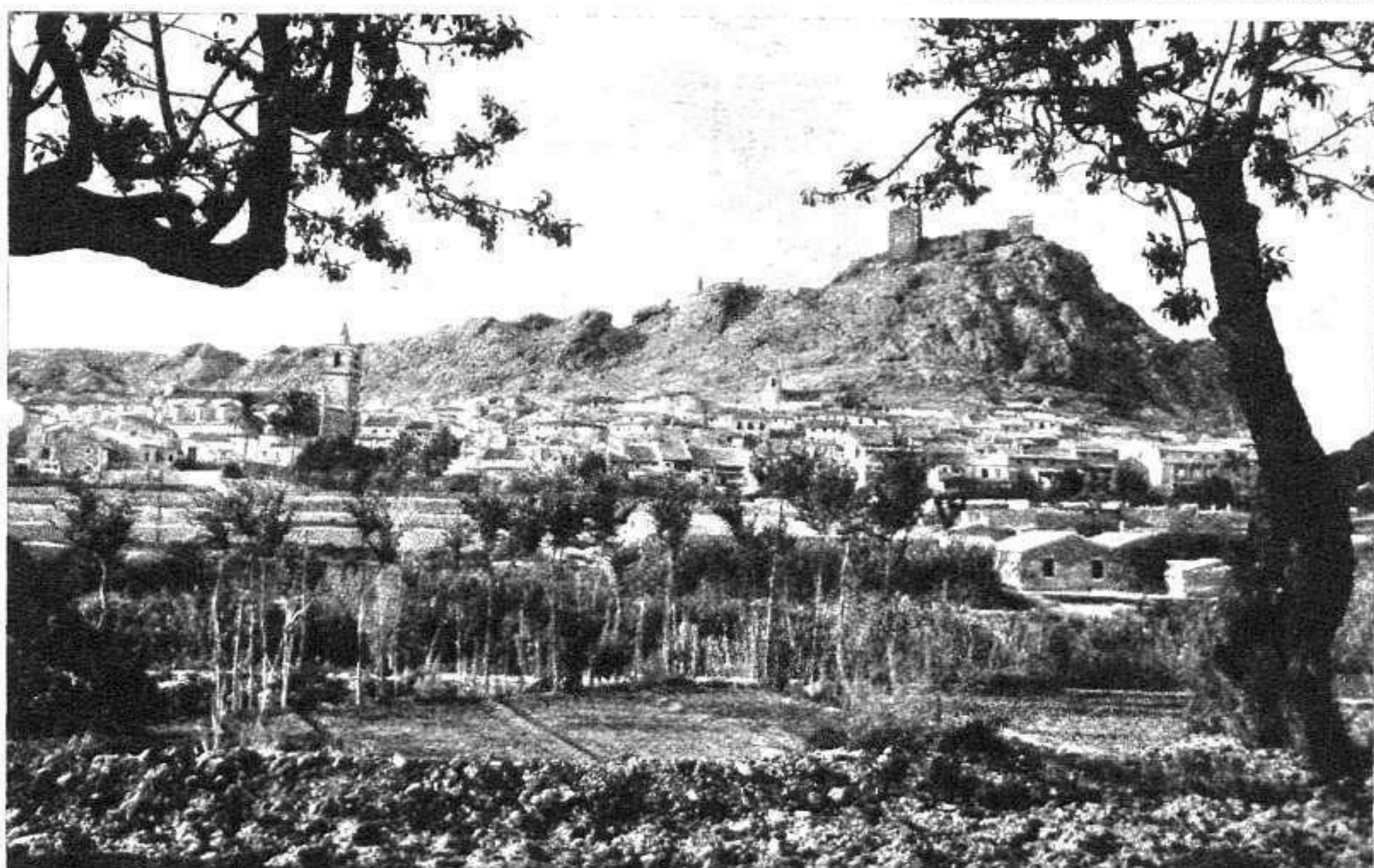
Amorós Chico rematando una serie de lances de capa

(Fots. Alfonso)

POR TIERRAS ALICANTINAS

Las típicas fiestas de "Moros y Cristianos" en la villa de Sax

La luz, la pólvora y la música constituyen los tres elementos rudimentarios de diversión en los pueblos de Levante. Un pueblo mal alumbrado y callado de continuo, se inunda de estrépito bullicioso y de ampollas eléctricas en su período de fiestas. Teniendo en cuenta lo anterior, nosotros «hicimos una frase» en la Prensa alicantina: «Cuando un día de fiesta en un pueblo sea como otro día de su vida corriente y moliente, habrá llegado a la cima de su progreso y prosperidad la población». Pero—declaramos con franqueza—nosotros no habíamos pensado en Sax cuando escribimos las precitadas líneas. Porque las fiestas tradicionales de la villa de Sax son algo tan insólito y grandioso en lo concerniente a música, pólvora y luz, que únicamente durante cuatro días al año—tiempo que duran los festejos—se pueden conllevar tales derroches,



Vista general de la villa de Sax



El embajador cristiano, señor Soriano, vestido de «paisá», refiriendo algunos pormenores de la fiesta a nuestro colaborador

Los cohetes—cometas artificiales que dijo D'Ors—estallaban en el azul, llenándolo de rúbricas notariales. Parecían siseos que, entre tanta baraúnda y holgorio, emergían de la oscura boca de la noche. El atavío de las huestes guerreras, con sus gallardos capitanes al frente y deliciosos pajes, prendían nuestra atención por su fausto y vistosidad. Y nos deleitábamos ante las brillantes vestimentas de las comparsas cristianas y musulmicas. ¡Pero el mejor uniforme era el del cielo, con sus estrellas y su media luna, seme-

de estas terribles tracas de Levante, que son en la noche como archipiélagos del silencio.

San Blas, patrón de los sajeños, es llevado en

lujos y despilfarros. Porque llegar al progreso por la vereda de nuestra modesta frase, equivaldría vivir a diario un mundo fabuloso y oriental. A convertir en realidad cotidiana la rica fantasía de *Las mil y una noches*.

Fuimos testigos una noche de un aspecto de la fiesta de «Moros y cristianos» en Sax. Comenzaba la «gran retreta» y sobre los acordes de las músicas sonaban dulces los bronces eclesiásticos. Las comparsas de cristianos y árabes desfilaban por las calles de su ruta con sus bandas y farolas,

llas y su media luna, seme-

Las fiestas de Sax podrían denominarse las fiestas de la pólvora. Las «misas solemnes» con predicadores «de rumbo», las dianas y los pasacalles, las veladas cinematográficas y los bailes y danzas públicos, no constituyen más que treguas de descanso. Las verdaderas fiestas corren a cargo de la pólvora. Son los innumerables disparos de las comparsas, los estampidos atronadores de los morteretes y de las bombas reales, el estallido de los cohetes y las detonaciones



Una familia de guerreros cristianos



Comparsa de marroquíes



Comparsa de cristianos



Un arrogante capitán



Comparsa de turcos



Un monísimo paje

procesión desde la ermita donde se entroniza su culto hasta la iglesia parroquial. Luego, en otra procesión, es reintegrado a su ermita. A «la Candelaria»—cuya benignidad hidráulica y atmosférica ejerce su influjo sobre la floración de los almendros y sobre el cambio del invierno en verano—también se la saca en procesión. Y en estos días festivos parece como una novia del Santo. En uno de estos desfiles litúrgicos, las comparsas van «sin disparar» y en otros «disparando»; pero no pueden hacer disparos contra objetos y personas, que puedan causar daño, ni apuntar a las paredes. Los capitanes de las comparsas, seguidos por tres «cargadores» que municionan sus arcabuces, van disparando sin cesar. En una procesión, un capitán efectúa más de 1.400 disparos. Esto nos dice nuestro culto amigo don Bernardo Sciriano, una de las personas de mayor relieve de Sax, que ha actuado este año de «embajador cristiano» y ha tenido que equipar además a un hijo suyo—capitán cristiano—y a una hijita—delicioso paje—en las pasadas fiestas. «Más de 3.000 pesetas, señor Alfonso, me he gastado en ropa»—nos decía—«Y todo sea bien empleado por el brillo de nuestras fiestas!»

Hay cinco comparsas en las fiestas; la de cristianos y garibaldinos (bando cristiano) y las de moros, turcos y marroquíes (bando de la dominación árabe). Estas comparsas están mandadas, cada día, por diez capitanes en activo, que tienen otros diez en reserva. El bando árabe toma un magnífico castillo—construido con toda propiedad en una de las plazas más centricas de la villa—, desalojando a las huestes cristianas y colocando en él la efigie de Mahoma. Antes, el embajador moro ha conminado a los defensores de la fortaleza para que se entregaran de buen grado. Su parlamento ha sido en puro romance, que comienza así:

«El gran sultán Mahomet,
mi poderoso monarca,
a quien rinden vasallaje
tantas testas coronadas...»

Posteriormente se vuelven las tornas y es el embajador cristiano quien reta y amenaza a la

Misa de campaña frente al castillo
(Fots. Uñak)

morisma resguardada en el baluarte. También habla en verso el embajador cristiano frente al jefe musulmán.

«Confesaos inferiores;
humillad vuestra arrogancia;
deponed vuestra soberbia;
cese ya tanta jactancia;
buscad otro domicilio,
porque en Sax ya no hay entrada».

Los embajadores, al recitar sus romances tradicionales, incluyen versos de su propia cosecha, a veces sobre asuntos de la localidad, que levantan oleadas de entusiasmo y aprobación en las muchedumbres. Estas «morcillas» rimadas son celebradas grandemente. Fina la guerra entre el cristiano y el infiel con el asalto a la fortaleza, de los primeros, y la quema de una traca rematada con la cabeza de Mahoma. La capita del Profeta, destrozada por los petardos, pro-

muevegran júbilo y alboroto en las masas. Luego se hace el sorteo de los capitanes y abanderados para el año próximo, y acompañados de sus respectivas músicas y comparsas pasan a besar la venerada reliquia del Santo. Es digna de mención la disciplina cuartelaria de las tropas y la severidad y corrección con que cada cual desempeña su cometido.

Desde el castillo, en el que no se permitía la entrada a quien no fuese uniformado, los guerreros parecían realmente héroes de la Reconquista.

El rumbo de los capitanes, invitando a los forasteros y al pueblo en masa a refrescos y a lunks, era realmente grandioso, igual que el de los mayordomos y padrinos, hasta el extremo que podría estereotiparse una frase para designar la esplendidez de una persona: «Es más rumbosa que un capitán de Sax».

La tradición de los anteriores festejos debe de provenir de la Reconquista—siglo XIII—en que Castilla y Aragón se disputaban la posesión de Sax, villa así llamada por estar asentada en las faldas de un gigantesco peñasco—*saxum*—o roca. Por el tratado de Almirza pasó a los dominios de Fernando III el Santo. Don Ramón Folch y don,

Artal de Alagón, en unión de otros caballeros pasaron de Villena a Sax, consiguiendo apoderarse de una gran parte de la villa; pero una piedra lanzada por un sarraceno, desde una azotea, derribó el caballo y quitó la vida a don Artal. Los demás cristianos, previendo un grande peligro, abandonaron la villa y regresaron al lado del Rey. Pasó luego a poder de Don Jaime y agregada a la Corona de Castilla. En la guerra de sucesión siguió el partido del Rey Felipe, a cuyas circunstancias debe Sax su declaración de villa. El origen de Sax es muy remoto. Todavía a estas alturas no sabemos si era la antigua Sasta, de la diócesis de Denia, o acaso la Segisa de los bastianos mencionada por Ptolomeo. A nosotros nos basta reconocer la belleza y la hospitalidad de la villa, en la que todos los años, por Febrero, se celebran unos festejos memorables, sin una corrida de toros y... sin un partido de fútbol.

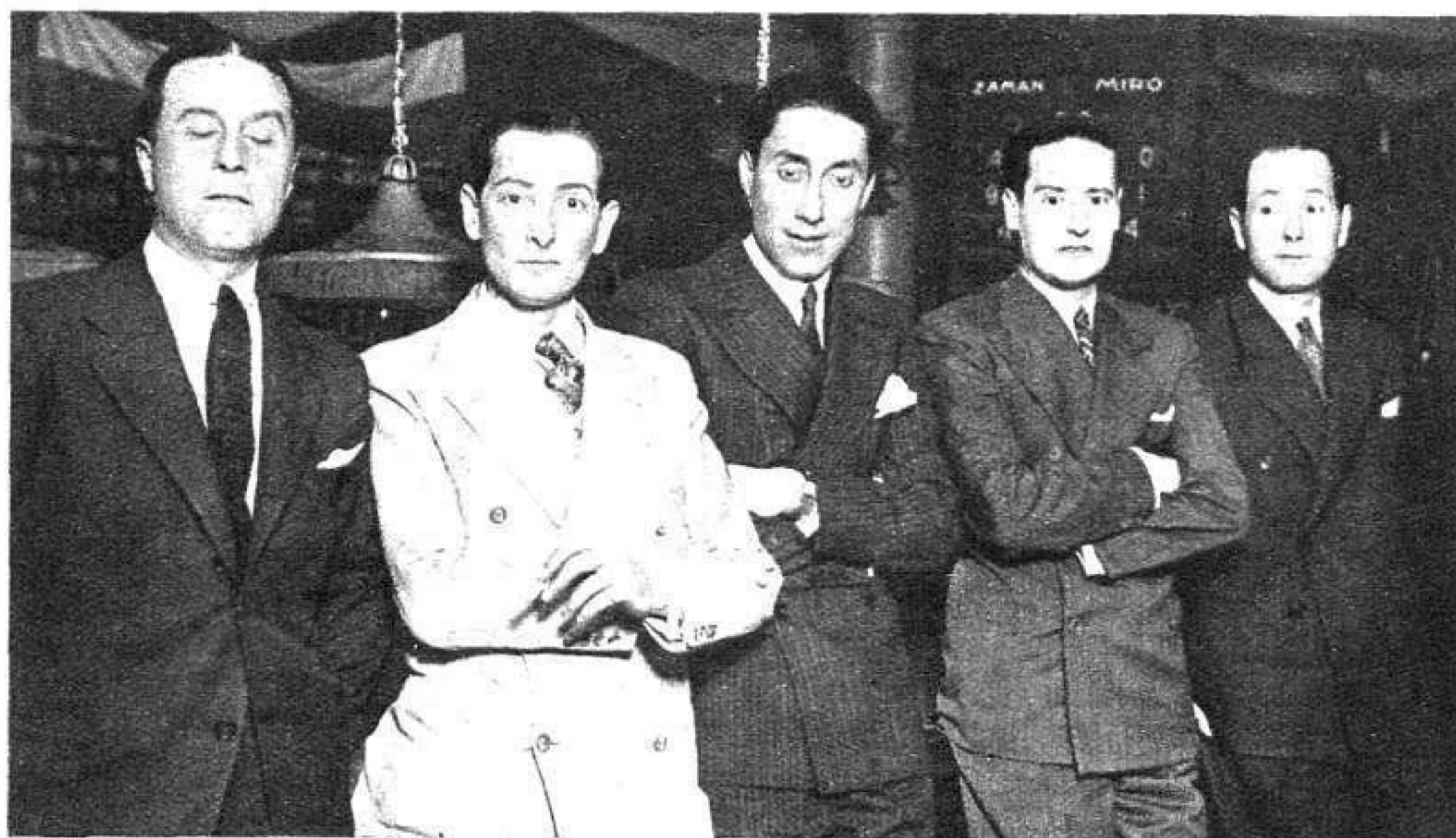
José ALFONSO

NOTAS BARCELONESAS

LA AFICIÓN
AL BILLAR
EN ESPAÑA

Desde su iniciación hasta que un compatriota nuestro ha conquistado un campeonato mundial

UN compatriota nuestro acaba de obtener el título de campeón mundial de carambolas a tres bandas, disputándolo a los «ases» de fama internacional. Enrique Miró, así se llama el triunfador, era hasta hace un año nada más que un buen jugador de *chapó*. Pero de pronto se reveló como un gran carambolista de tres bandas, ganó el campeonato de Espa-



El presidente de la Federación Catalana, señor Pons, y los billaristas señores Puigvert, Soussa, Miró y el presidente de la Federación Española, señor Andréu



Una «pose» del célebre carambolista egipcio señor Soussa, considerado como uno de los mejores jugadores del mundo

ña y ahora acaba de vencer nada menos que a Soussa, el ex campeón mundial, y a los mejores carambolistas de tres bandas reunidos en Barcelona para discutir el supremo título.

Bien. El *amateurismo* del billar español llega a la cumbre con el triunfo de este industrial barcelonés—camisero en la barriada de Gracia—, que ha batido a los más afamados carambolistas del mundo.

Pero para llegar a este momento triunfal, ¿qué camino de luchas, de esfuerzos y de sacrificios ha tenido que realizar?

Como nosotros mismos no lo sabemos, lo mejor es que lo preguntemos. Es la única manera de poder contarlos después.

Un compañero de Prensa, especializado en el noble juego, David Marco, sirve de «introducción de reporteros». Y estamos ante don Antonio Andréu, presidente de la Federación Española de Aficionados al Billar, y don José Pons, presidente de la Federación Catalana, que tienen bien ganado el título de beneméritos del billar por los sacrificios que llevan realizados en bien de este deporte. Ellos nos van a contar la trayectoria a que aludimos.

Hace muchos años intentó constituir la Federación un billarista bilbaíno, Alberto Ojembarrena, sin conseguir estructurar en una organización los grupos dispersos de aficionados al billar.

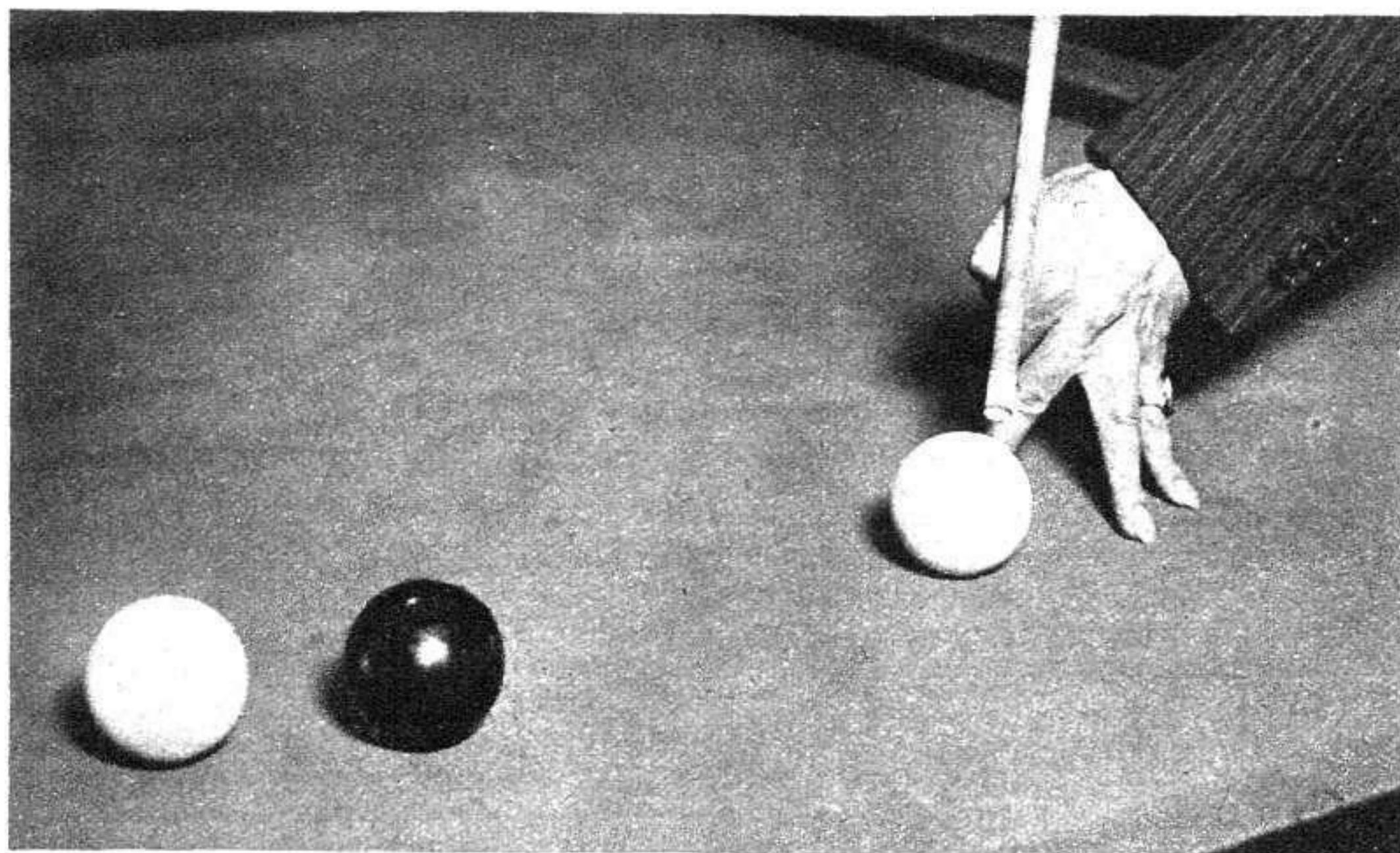
Posteriormente, un grupo de aficionados, con la cooperación de un núcleo de jugadores del Palace, redactó el primer estatuto de una entidad de aficionados. De allí salió la Federación Española Amateur.

En Barcelona se fundó en 1927 la Asociación Catalana de Aficionados al Billar, y en el mismo año se celebró el primer campeonato de España, que lo ganó un catalán, Vives, recién llegado entonces de América. En 1928 se fundó la Federación Catalana y se constituyó la Española.

Los catalanes pidieron el ingreso en la Federación Internacional, pero como el grupo de Madrid también lo había solicitado, se planteó un problema delicado, porque la Internacional no admite más que un asociado por cada país.

Vives y Pons fueron a París y resolvieron el asunto mediante una fórmula de armonía, que consistió en unirse los Aficionados al billar de Madrid y Barcelona, previa la exclusión de determinados elementos de la Federación Centro.

Entonces pudieron la Asociación Española y la Catalana redactar los estatutos de la Federa-



Una actitud característica del gran jugador Soussa



El ex campeón Soussa y el campeón Miró en un descanso

ción Española, con los siguientes grupos: Centro, Cataluña, Valencia, Vizcaya y Baleares.

El bautismo internacional de España en billar fué la visita del célebre jugador Conti, campeón de Europa, que vino a Barcelona y jugó con Vives en Novedades, maravillando a la afición.

Después se ha hecho desfilar por Cataluña a los famosos billaristas Soussa, Devin, Sicart, Moons, Berloop, Dommering, Agassiz, Albert Ferraz y Meyer.

Y han pasado por aquí profesionales como Conti, Dervie, Grange y otras eminencias.

El año pasado, la Federación Internacional concedió a España el Campeonato mundial de partida libre, que congregó en Barcelona a Soussa, Ferraz, Moons, Butrón, Vives, Albert, Dommering, Verloop y Agassiz.

Este año el campeonato mundial de carambolas a tres bandas ha sido disputado también en nuestro país, tomando parte Soussa, campeón mundial, de Egipto; Berrisch, de Alemania; Dedoucker y Zamán, de Bélgica; Alberhard,

En el cuarto campeonato mundial de carambolas a tres bandas se lleva la Copa de las naciones, cedida por el norteamericano Prather, Enrique Miró. Antes había ganado dos veces el título el egipcio Soussa y una Robín.

El campeonato mundial se ha disputado sucesivamente en Reims, en Bruselas y en Amsterdam. El año próximo, probablemente, se decidirá en Norteamérica, por primera vez.

—¿Qué porvenir espera al «billarismo» español?

A juicio de los señores Pons y Andréu, brillantísimo. Lo que hace falta es que las Federaciones cuiden con celo los campeonatos regionales para que se den a conocer y sientan estímulo los nuevos valores. Así se hará efectiva la reciente incorporación de los jugadores españoles al ambiente internacional. Hay buenos jugadores. Lo que hace falta es darlos a conocer y ofrecerles alientos para que puedan triunfar.

Estamos, pues, en un momento altamente interesante para la afición al billar de nuestro país.

BRAULIO SOLSONA



Una jugada del campeón mundial de carambolas a tres bandas, Enrique Miró, a través de una fantasía fotográfica de Gaspar



El campeón mundial Enrique Miró, con la Copa de las Naciones, rodeado de los concurrentes al «match»

(Fots. Gaspar)

de Suiza; Prather, de Norteamérica; Gasparini y Britel, de Francia; Sengers, de Holanda, y nuestros compatriotas Puigvert y Miró.

El triunfo de Enrique Miró, entre tantas eminencias, demuestra el alto grado conseguido por los aficionados al billar españoles, que afianzan definitivamente su prestigio internacional.



PROTEJA LA INDUSTRIA NACIONAL COMPRANDO ESTAS HOJAS. FABRICADAS EN MÁLAGA



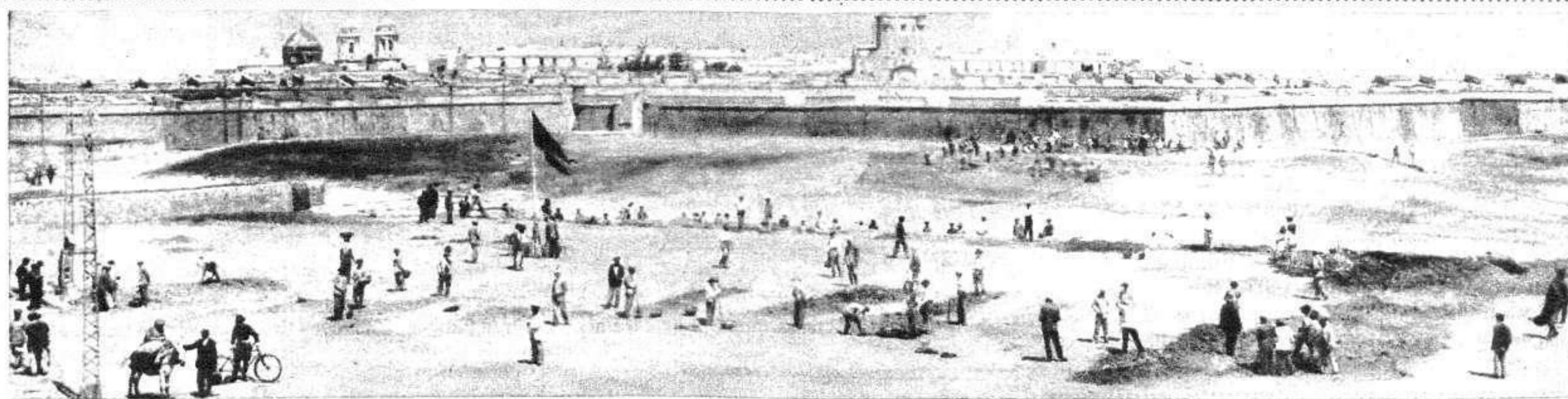
DON ENRIQUE MIRÓ
Representante de España, que ha ganado el campeonato del mundo de billar a tres bandas

(Fot. Sport)

El derribo de las murallas de Cádiz y el traslado de los restos de los diputados doceañistas



Las autoridades y los obreros antes de dar comienzo las obras de derribo de las viejas murallas. En el círculo: el alcalde, señor Sala, dando el primer golpe de piqueta al comenzar las obras



Comienzo de las obras de derribo de las antiguas murallas que aprisionaban la ciudad, y en las que se ha dado trabajo a numerosos obreros que carecían de él (Fots. Iglesias)

LAS AFECCIONES ESTOMACALES

Si tiene usted la lengua cargada, o mal aliento, si sufre de eructaciones, pesadeces, ardores, dilataciones, náuseas u otros disturbios digestivos, es muy probable que la causa de todo su malestar sea debido a un exceso de acidez del jugo gástrico.

Esta acidez da origen a la fermentación de los alimentos y otros disturbios digestivos. Para evitarlos nada puede compararse al efecto de la Magnesina Bisurada.

Este antiácido poderoso, que goza de fama universal, neutraliza las acideces, combate rápidamente los males digestivos y proporciona un alivio maravilloso en los casos de gastritis, dispepsia y otras afecciones del estómago.

La Magnesina Bisurada, que es inofensiva y fácil de tomar, se vende en todas las farmacias. Los médicos recomiendan la Magnesina Bisurada.



La procesión cívica organizada para trasladar los restos de los diputados doceañistas a la cripta de San Felipe Neri a su paso ante el monumento que conmemora las gloriosas Cortes de Cádiz

CINEMATOGRAFIA

LO ESPAÑOL Y LA "ESPAÑOLADA"

La España de pandereta, la de las manolas y toreros, aquella de *Luis Candela* y *Los siete niños de Egipto*, esa España grotesca y pe-

bre, cuya leyenda, manchada de vino y sangre, aparece jacarandosamente envuelta en un mantón de Manila, es la que va recorriendo

todos los pueblos del mundo entre cantares flamencos de amores sombríos y coplas bravías de criminales, tórceros y bandidos. Esa España es la que algunos extranjeros y españolistas inconscientes han sido capaces de ver. Y la España verdadera no es esa.

La nación que ha visto nacer de su jardín espiritual a Galdós, Velázquez, Cervantes, Ramón y Cajal y otros muchos, cuya ciencia, arte y sabiduría han dado luz al mundo, brillo a su nombre y esplendor a su patria, merece que se la mire con el mismo respeto que a las demás naciones. Pero hasta este momento no hemos podido conseguir que nadie fije la atención en nosotros mirando aquello que tenemos de verdadero mérito.

Nuestra historia repleta de heroísmo y nobleza, y la atrayente y pintoresca leyenda de las viejas costumbres españolas, son ricos motivos que pueden servir a la trama pelicular.

Sin embargo, aquellos que han rebuscado en ella no han sabido encontrar sino lo que tiene de grotesco, irrisorio y ridículo.

Por el mundo son bien conocidas las hazañas de los salteadores de caminos, las faenas taurinas de nuestra fiesta nacional y las embestidas de Don Quijote contra los molinos de viento y las manadas de corderos. Y se ignora, en cambio, que nuestro pueblo ha sabido en todo momento dar su vida por su idea, siendo nuestra raza originaria de una vigorosa uniformidad que en ella todo va unido y equiparado: el valor, la nobleza, el desinterés y el amor.

Es lamentable que cuando se trata de llevar a la pantalla asuntos puramente españoles no sepan o no quieran encontrar en nuestras costumbres sino lo que tiene de irreal y desagradable, olvidándose de trasplantar los rasgos más ingeniosos y sobresalientes que se desprenden de todos nosotros.

Se pinta a Andalucía como un pueblo de superstición y gitanería, y allí la condición genuina es el optimismo mezclado con una gracia singular.

Mientras las mujeres aircas, pasionales, hablan riendo, los hombres van tejiendo su vida entre el trabajo cotidiano y los bordones de una guitarra. Saben cantar sus dolores y ahogar entre música sus penas.

Se habla de Galicia con



Conchita Montenegro interpretando «La danza del matador»

menesprecio, diciendo es el país de las brujas y los mendigos, y Galicia, que guarda todavía como un tesoro la sagrada reliquia de su religión, de sus leyes y sus costumbres, es el pueblo más hermoso de España.

Todavía los emigrantes que en busca de aventuras marchan lejos de su tierra tienen para ella, si mueren pobres, el más santo recuerdo; cuando la fortuna les sonrió, volvieron a ella como hijos pródigos, para reconocer a los suyos y dejar en obras útiles la demostración de su cariño.

Nuestras viejas provincias castellanas son temidas por apáticas, melancólicas, taciturnas, llenas de muchedumbre y resignación, y los hombres de carácter más entero, de voluntad más férrea, de más firmes convicciones, de más dura complexión, se han llamado castellanos.

La laboriosidad terca y constante de Cataluña, engrandeciéndola, sin otra ayuda que la suya propia, una industria que hoy recorre los mercados de la tierra, y la prosperidad de Vasconia sana, austera y fuerte, componen el conjunto de una España muy distinta a esa otra de los romances de ciegos y de los amores de Carmen.

Esta España culta, grande y laboriosa, que sin perder las típicas costumbres de sus antepasados, sabe incorporarse al mundo actual, no ha sido llevada todavía a la pantalla.

Contra todos aquellos españoles o extranjeros que por explotar algunos de nuestros vicios grotescos—que ningún pueblo puede culpar—intente ridiculizarnos, olvidando lo bueno y virtuoso que tenemos, nuestras censuras serán tan duras como lo fueran su ignorancia o desaparición.

Es enorme la decepción al saber que compatriotas nuestros, a los que se les da el encargo de elegir el asunto, un asunto pelicularo, no tienen en cuenta el valor y significación de nuestras costumbres, llevándolas a la pantalla con dignidad y saturándolas del ambiente moderno, lanzándose, en cambio, en busca de la «españolada» bufa y grotesca, olvidándose de lo español fuerte y noble.

BUZON

La de los clavetes dobles, SEVILLA.—Todo muy bonito y muy agradecido a sus manifestaciones de simpatía. El reparto del film Paramount *Montecarlo* es el siguiente: conde Rodolfo Farriere, Jack Buchanan; condesa Elena Mara, Jeanette MacDonald; duque Otto von Liebenhelm, Claude Allister; Berta, Zadu Pitts; Armando, Tyler Brooke; Paul, John Keeche; príncipe Gustavo von Liebenhelm, Lionel Belmore. Dirigida por Ernts Lubitsch.

Miss Madrid.—Pero... ¿de qué año? Yo, señorita, acepto muy gustoso todas sus preguntas, siempre y cuando no sean excesivamente numerosas. Hágase ver por un director, y entonces... Joan Crawford está casada con Douglas Fairbanks Jr., y cuenta en la actualidad con veintiséis años de edad.

El Caballero Careta, VALLADOLID.—Roberto Rey es chileno de nacimiento, de padres españoles. Sus principales películas son: *Un hombre de suerte*, *Gente alegre*, etc., etc. El reparto de *Gente alegre* es el que sigue: Paul Roland, Roberto Rey; Magda Martín, Rosita Moreno; Federico del Val, Ramón Pereda; Tílon, Delia Magaña; Filín, Mario Álvarez; Señora Moret, Carmen Rodríguez; Max, Vicente Padula; Felicia, María Calvo. Dirigida por E. D. Venturini.

Petit Café, VALENCIA.—Es muy sencillo. Coje usted un papel blanco,

escribe usted en él todo cuanto desee saber relativo a cinematografía, y todo esto ya hecho, lo mete usted en un sobre que diga: «Raymond Libris, Apartado de Correos 571.» Se gasta usted quince céntimos en un sello y me lo remite por correo, y luego a esperar que salga la contestación en las páginas de MUNDO GRAFICO.

Capullito verbencero, MADRID.—De la gracia! Yo la llevo a usted a Hollywood en una barca de los columpios. La dirección de Nisl Asther es: Metro-Goldwyn-Mayer, Culver City, Hollywood (California). Es muy difícil que lea personalmente todas las cartas que le dirigen de las cinco partes del mundo, pues ocuparían un tiempo que le es muy necesario para su trabajo.

La Charlatana, John Gilbert (John Pringle) nació el 10 de Julio de 1895 en Logan (Vtash). Sus principales películas: *Su hora*, *El vanidoso*, *La mujer del centauro*, *La viuda alegre*, *El demonio y la carne*, *El caballero del amor*, *La Bohème*, *Anna Karenina*,



W 30-GLORIA 1930-31

Receptor enchufable a la corriente alterna de todos los voltajes.—Las imitaciones se suceden y van muriendo porque:

NO HAY MAS QUE UN GLORIA

el fabricado por RADIO LUMOPHON de Nurnberg

CARACTERISTICAS:

3 lámparas y una rectificadora de la marca Tungram, sinónimo de alta calidad y duración.
Recibe en Altavoz las principales emisoras Europeas.
Mando Único. Manejo infantil.
Amplificador gramofónico (pick-up).
La mejor calidad y el menor precio.
Pida hoy mismo un folleto descriptivo.
Precio del aparato con lámparas, pesetas 460.

J. GORTARI Y C.
Teléfono 303

Apartado 4
IRUN (Guipúzcoa)



Rosita Moreno en una danza andaluza

El gran desfile, *El palacio de las maravillas*, *La cárcel de la redención*, *Los cosacos*, *La mujer ligera*, *La máscara del diablo*, *Redención o El cadáver viviente*, etc. Casado con Ina Claire. Muy agradecido a sus elogios.

Rayo Rojo.—Clara Bow nació el 8 de Agosto de 1905 en Hollywood. Tiene el pelo rojo, los ojos pardos y mide 1,62 de estatura. Entre sus mejores films se encuentran: *Ello*, *No lo dejes escapar*, *Alas*, *Hijos del divorcio*, *La Pelirroja*, *Hula*, *Rosa*, *la revoltosa*, *Llegó la escuadra*, *Tres fines de semana*, *Amor que redime*, *Fiel a la marina*, *Amor entre millonarios*, etcétera. Anita Page (Anita Pomares) nació en el año 1902 en Long Island (Nueva York). *De millonario a periodista*, *Virgenes modernas*, *Los caros*, *Cuando la ciudad duerme*, *Indianápolis*, *Jugar con el fuego*, *Corazón de marino*, etc., son sus principales películas. Billie Dove nació el 14 de Mayo de 1903 en Nueva York. *La odisea de una duquesa*, *El mercado del amor*, *La presumida*, *Los húsares de la reina*, *Adoración*, *Su vida íntima*, *El hombre y el momento*, *El vigía*, son sus films principales. Divorciada de Irwing Willat y prometida del millonario Howard Hughes.

J. Pérez, BILBAO.—Desgraciadamente es cierto que el famoso director F. W. Murnan ha fallecido. Realizador de *Amanecer*, *Fausto*, *Los cuatro diablos*, *El pan nuestro de cada día*, etc.

RAYMOND LIBRIS

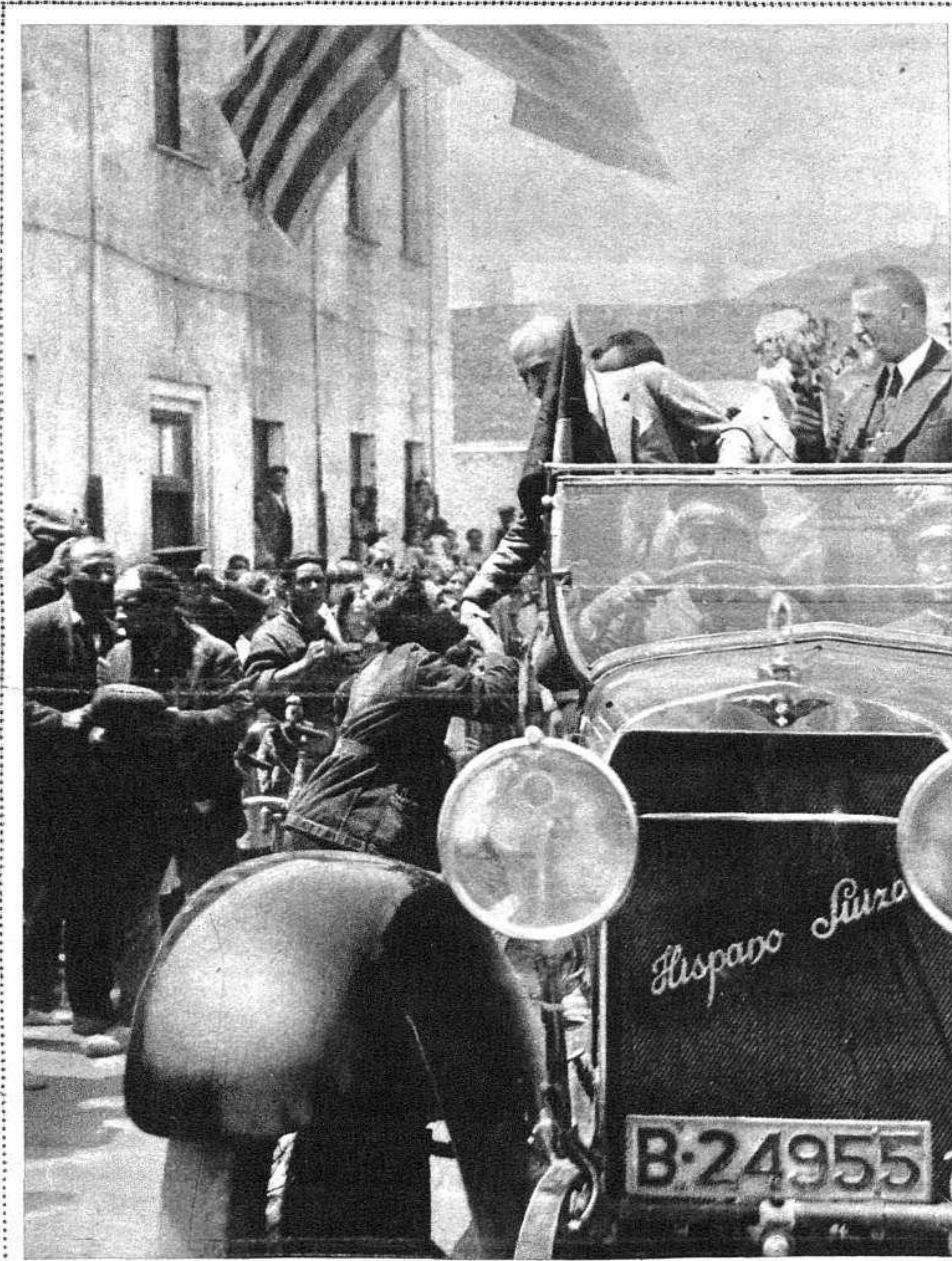
El cardenal Segura es detenido en Guadalajara



El cardenal don Pedro Segura, que hasta hace pocos días fué arzobispo de Toledo, y que salió de España a raíz de los sucesos del 11 de Mayo, regresó recientemente a España, atravesando la frontera por Roncesvalles, y se instaló en un convento de Guadalajara. Las autoridades han obligado al señor Segura a salir nuevamente de España y ayer mismo, a las cinco de la tarde, fué conducido a la frontera por el jefe de la Brigada Móvil señor Maqueda, siendo el suceso el tema de todas las conversaciones. Nuestra fotografía representa al cardenal Segura en el momento de emprender su nuevo viaje acompañado de la policía

(Fot. Díaz Casariego)

La excursión del señor Maciá por la Costa Brava y el nuevo gobernador civil de Barcelona



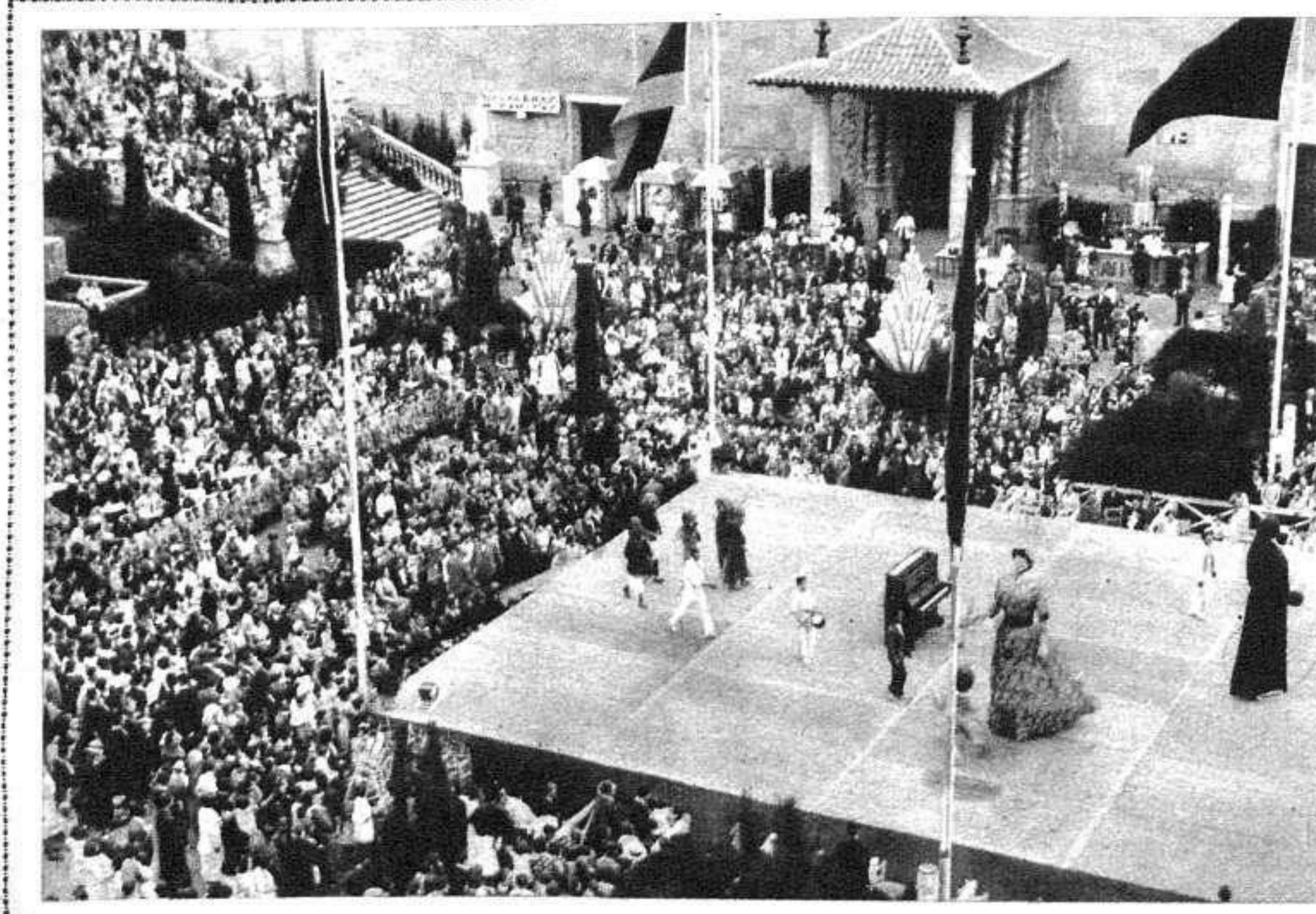
Del viaje del señor Maciá por la Costa Brava. A la llegada a Blanes, donde fué recibido con efusivas demostraciones de entusiasmo



Llegada a Lloret del señor Maciá, a quien acompañaban el alcalde de Toulouse y representantes de dicha población francesa



El señor Maciá, en su excursión por la Costa Brava, recibido con entusiasmo en la vieja villa de Tossa



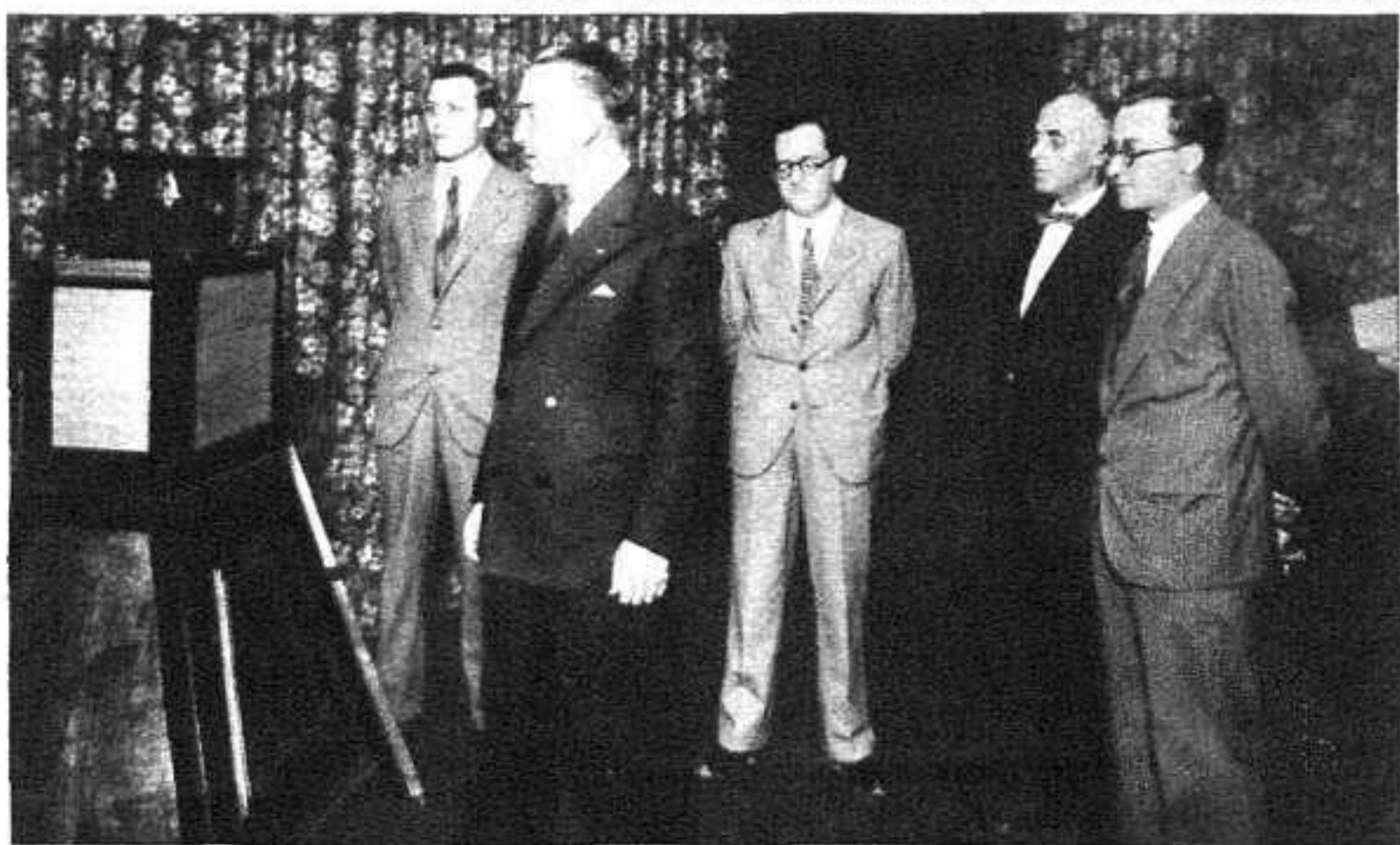
Un aspecto de la fiesta de Niños y Flores, celebrada en los jardines de Montjuich a beneficio de la Asociación Protectora de la Enseñanza



Un detalle de la llegada del señor Maciá a Blanes, en su reciente excursión por la Costa Brava
(Fots. Gaspar)



El ex gobernador de Barcelona, señor Companys, en el momento de hacer entrega del mando de la provincia al nuevo gobernador, don Carlos Esplá, en el despacho del Gobierno civil
(Fot. Gaspar)

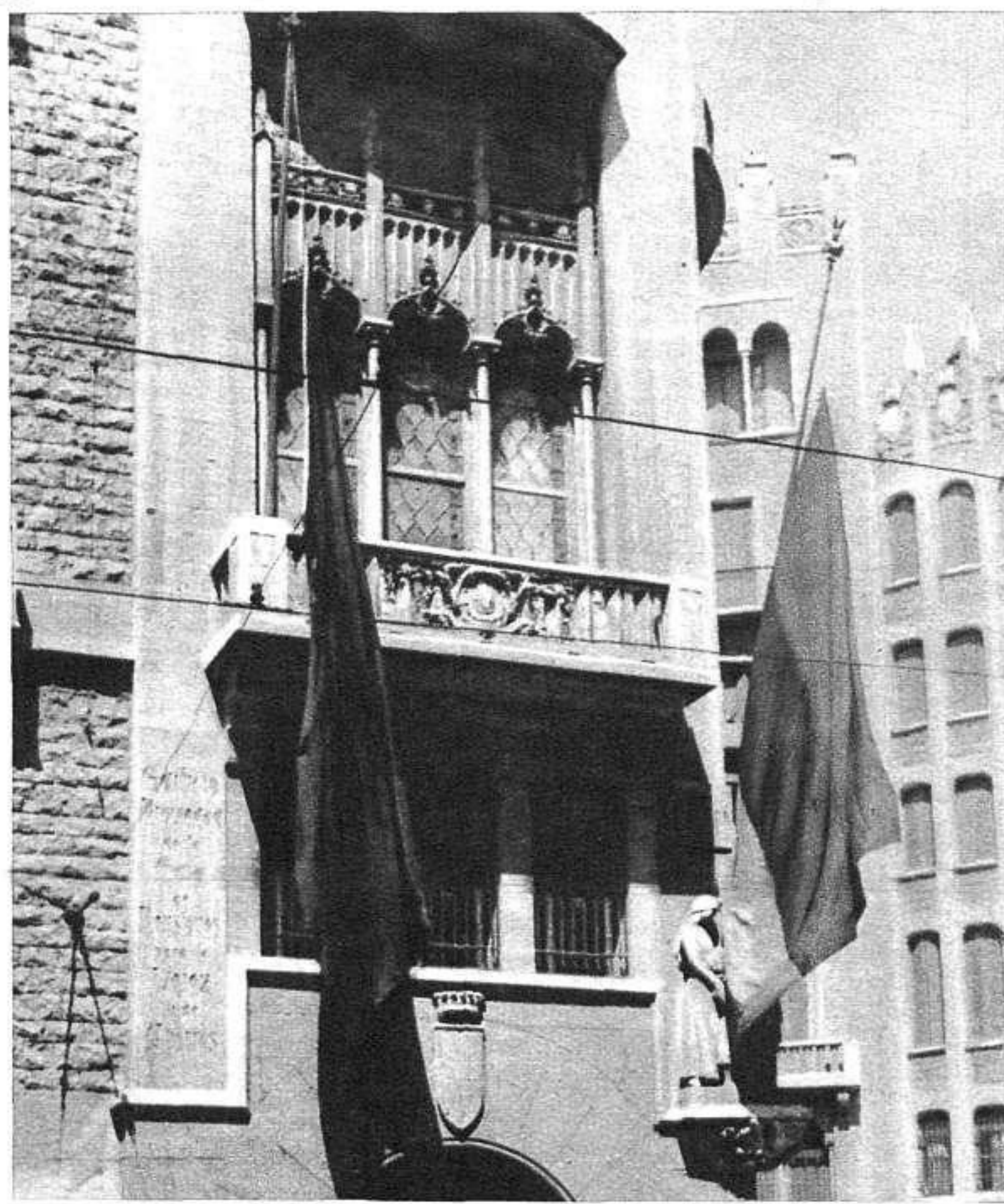


El capitán Sediles, ante el micrófono de la Radio Barcelona, dirigiendo la palabra a los radio-escuchas



Incendio de una fábrica de pinturas en la barriada de Hospitalet.—Un aspecto del edificio después del siniestro, que ha ocasionado considerables pérdidas

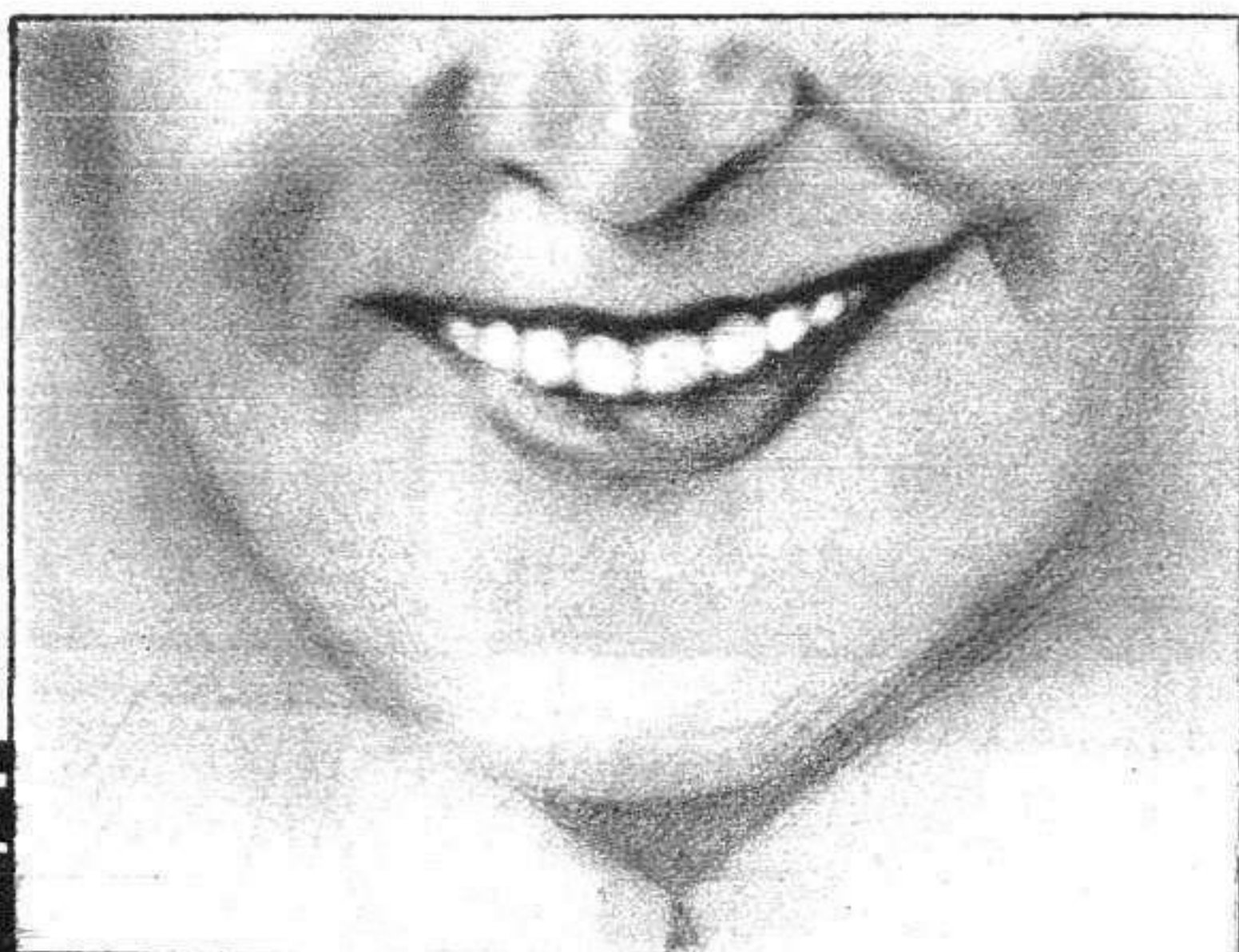
Actualidad barcelonesa



Las banderas de los edificios públicos ondeando por primera vez desde la proclamación de la República, en señal de duelo por la muerte del insigne artista don Santiago Rusiñol (Fots. Gaspar)



Primera fiesta de Homenaje a la Vejez celebrada desde el advenimiento de la República, en Hospitalet de Llobregat. Los viejos pensionados rodeando al capitán general señor López Ochoa y al señor Moragos Barret, creador de esta filantrópica obra (Fot. Merletti)

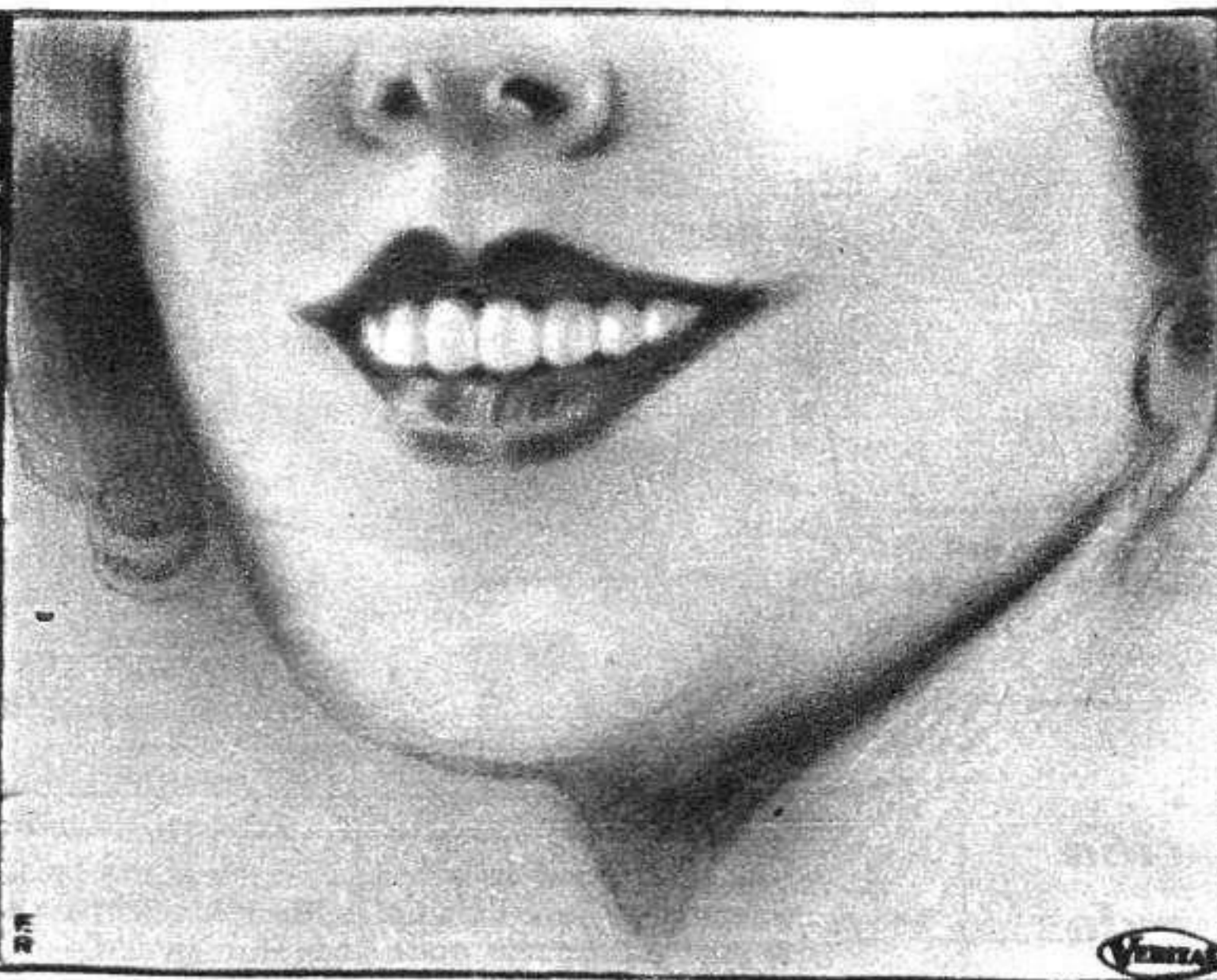


La belleza de los dientes

En el esmalte reside la belleza de la dentadura. Cuídelo sin rayarlo ni atacarlo. Límpielo suave y agradablemente. Suprime la grasa adherida a los dientes. Desinféctese bien la boca. En otras palabras: use

P A S T A D E N S

El esmalte blanquísimo idealiza entonces la boca perfumada y da vida al rostro; porque la verdadera expresión no está por lo común en la mirada, sino en la sonrisa.



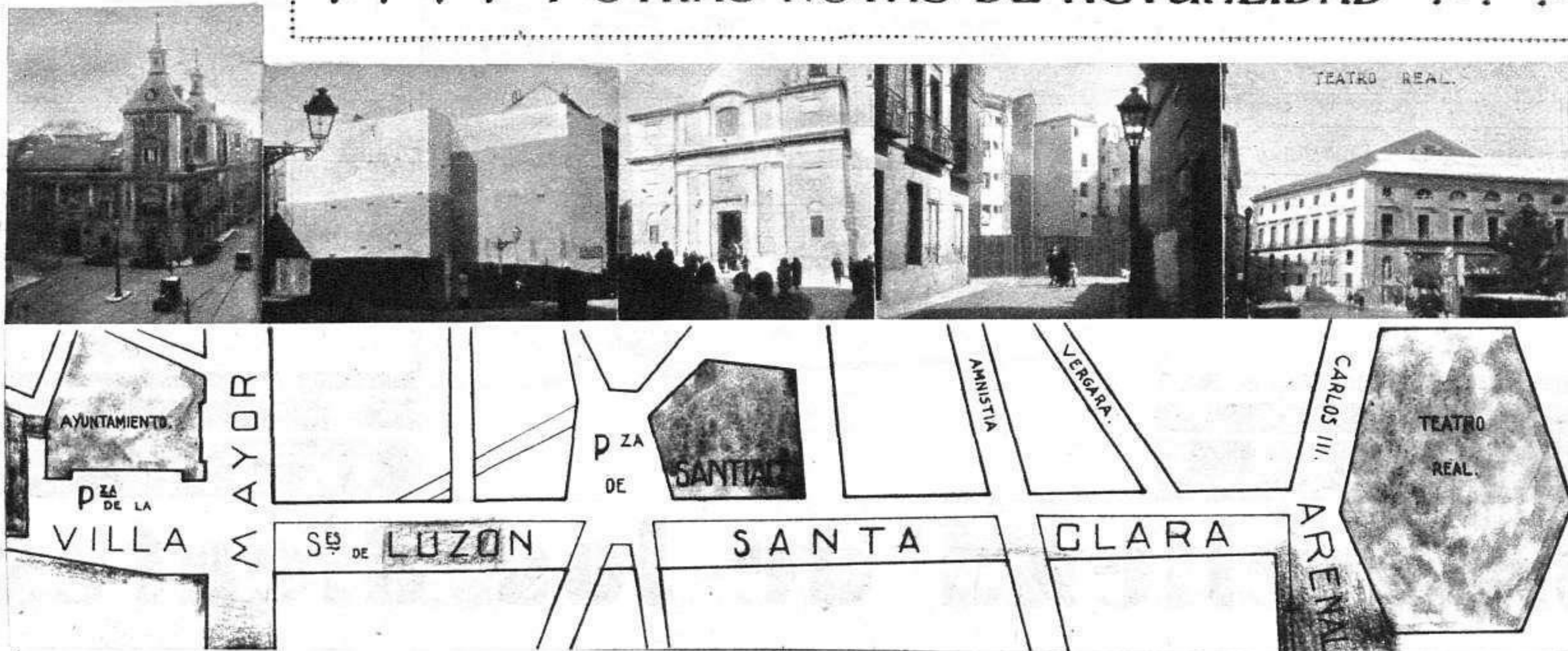
PERFUMERIA **GAL**
MADRID
BUENOS AIRES

TUBO 2^{PTS}
PEQUEÑO 1'25
TIMBRE APARTE



UN INTERESANTE PROYECTO DE REFORMA URBANA DE MADRID

Y OTRAS NOTAS DE ACTUALIDAD



Proyecto de reforma, debido al ilustre arquitecto don Julio M. Zapata, para facilitar la circulación por la zona comprendida entre las calles Mayor y Arenal

IMPONIÉNDOSE por el exceso de circulación la dirección única en la calle Mayor, será necesario dar la vuelta por la plaza de Oriente para llegar al Ayuntamiento.

El día que se inaugure el Teatro Real toda la circulación por la calle Mayor tendrá que ir por la de Bailén.

La unión de la plaza de la Villa con la plaza de Santiago es la única calle, de Señores de Luzón, que soluciona el problema de la circu-

lación de la plaza de Isabel II, Teatro Real, plaza de Santiago, calle de Santa Clara, calle Mayor, siendo de necesidad el ensanche de la plaza de la Villa y la salida directa del Ayuntamiento.

La única expropiación, de la casa esquina a la de Mayor, está aprobada por el Excelentísimo Ayuntamiento en el proyecto de alineación, en 1895, para aumentar una faja o zona de un metro quince centímetros, quedando la ca-

lle de seis metros ochenta y cinco centímetros, ancho menor de diez metros que hoy no consiente el Estatuto Municipal.

La proposición de cambiar el eje de la calle a siete metros, en vez de alineación o línea de fachada del proyecto antiguo, es la única solución rápida y práctica que puede hoy autorizarse dentro de la ley y de las disposiciones vigentes, dada la urgencia que exige la alineación pedida por los propietarios de las casas derribadas,



La bella señorita María Victoria Gonzalvo y el teniente de Infantería don Daniel Gabaldón, después de su enlace, efectuado en la iglesia de San Nicolás

(Fot. Espiga)



La nueva junta directiva del Círculo de la Unión Mercantil e Industrial, después de la toma de posesión

(Fot. Albero y Segovia)



Madrid.—Boda de la bella señorita María Luisa Rubio Sandoval con el abogado del Ayuntamiento don José Luis Colás Hontán, celebrada en la iglesia de la Concepción, siendo padrinos la madre del novio, doña Rosa Hontán de Colás, y don César Rubio Sandoval, hermano de la novia

(Fot. Cortés)

**Todos los insectos
huyen de la habitación
en que muebles y suelos
se lustran con Alirón**

COSAS DEL MAR

POLAR Y TRASATLANTICA

FEDERAL
EL MEJOR CAMION
VELAZQUEZ 18

Uno de esos trasatlánticos ingleses, airosos e impecables, acaba de fondear en la espléndida ría viguesa.

Desde el puercecito pesquero del Berbés he

—¿Qué tal, mi amigo? ¿Usted por aquí? ¿Qué placer más hondo!

—Señora; tengo mucho gusto...

—No me recuerda. ¿Verdad?

—Verdad.

—Pero vienen ávidos de este cielo español, único en el mundo, y espero encontrar alivio, consuelo.

—Seguramente.

—Yo le ruego me acompañe por esta campiña galaica, tan exuberante, tan lujuriosa, tan verde siempre.

—Muy verde, señora. Encantado con ser su cicerone. Es para mí un honor y un placer contemplar asiduamente esos ojos tan bellos.

—Estoy verdaderamente cansada.

—Está usted encantadora.

—Me gusta oírle, créame.

—Y a mí me está usted...

Un señor alto, robusto y de facha *vascuelista*, corta nuestro diálogo, afortunadamente, porque yo ya no respetaba al que *pudre* ni a nadie.

Ella exclamó:

—Mire, mi amigo: aquí le presento a mi marido Mr. Snatre...

—¡Su...!

—Sí, mi segundo marido. Me he vuelto a casar.

—¡Ah!

No sé por qué pasó por mi imaginación la gloriosa serie de víctimas que han intentado hasta ahora el descubrimiento del Polo Norte...



Dió fondo en la ría viguesa un espléndido trasatlántico, airoso e impecable...

(Fot. Pacheco)

PEDRO RISTORI MONTOJO

ido siguió con la vista la entrada majestuosa del magnífico barco, hasta verlo dar fondo y quedar apraado a la suave brisa que despiden las Cies.

He corrido al puerto para contemplar el nutrido grupo de turistas que desembarcan, con siluetas más o menos estéticas y rostros cosmopolitas.

Entre ellos he creído reconocer a uno conocido y amical. Es una mujer ya otoñal, pero guapa, arrogante y elegantísima.

El hermoso barco viene de Centro-América. A aquella tierra ha volado mi vehemente imaginación queriendo recordar en qué sitio he visto o conocido a la gentil viajera. Seguramente, una amistad efímera o un mero conocimiento, puramente social, me impide recordar exactamente dónde he visto a la espléndida señora; pero positivamente la he visto antes de ahora.

Tengo muy poca paciencia, y he decidido descifrar el enigma, máxime tratándose de una dama tan digna de descifrarla. He procurado hacerme visible a sus confortables miradas, y por fin, he conseguido mi inocente empeño. Ha sido la fémia mejor fisonomista que yo.

Tónico Infalible

Cuando usted se encuentra sofocado, cansado, deprimido y postrado con dolor de cabeza; cuando su garganta le pide una bebida refrescante con avidez que apague su sed, tome el Citrato de Magnesia de Bishop con agua, mezclándolo usted mismo en un vaso. Entonces encuentra una bebida fresca y efervescente inmejorable, siendo, además, un excelente y rápido vigorizador del cuerpo, cerebro y nervios. El dolor de cabeza desaparece en pocos minutos y la fatiga y pesadez dejan paso libre a la vida y a la energía.

El Citrato de Magnesia de Bishop es un tónico ideal para los jóvenes y ancianos de ambos sexos, porque, efectivamente, remedia aquellos desórdenes del estómago, intestinos, hígado y riñones que no permiten disfrutar de una perfecta buena salud.

Si usted necesita un tónico vigorizador, compre hoy mismo una botella de Citrato de Magnesia de Bishop en la farmacia más próxima.

—Sí, señora...; es... que... así...

—En la Habana, hombre!

—¡Ah, sí!... ¿Qué tal? ¿Cómo por estas tierras?

—Acabo de desembarcar. Vengo para asuntos muy tristes de mi pobre marido.

—No sabía que...

—Sí, señor; me casé, y he enviudado hace cerca de un año.

—¡Vaya por Dios! Lamento mucho...

—Gracias, Sí. Fué una desgracia tremenda, horrible, única.

—Comprendo que...

—Créame que no puedo consolarme.

—¡Claro!

—¡Era tan bueno, tan noble, tan digno, tan cariñoso!...

—¡Lo creo!... Lo comprendo. Sin embargo... el tiempo, la vida...

—No, no, no! ¡Imposible! Era muy dichosa, mucho; feliz, completamente feliz... Yo moriré de pena, de hastío, de sufrir viviendo...

—Hay que vivir, señora... La pena no mata.

—¡Ca; imposible!

—Tenemos una resistencia física para ella verdaderamente inconmensurable, infinita. (Pausa).

—No me conoció al pronto, ¿verdad?

—Sí. Es que... así, de repente, no...

—No, no sea amable. Es que estoy muy vieja, muy acabada de sufrir.

—Lo que está usted es hermosísima, mi querida amiga.

—¡Ca, no, por Dios!

—Créame: guapísima, elegantísima y fragantísima...

—Siempre tan fino, tan amable...

—Es justicia, señora.

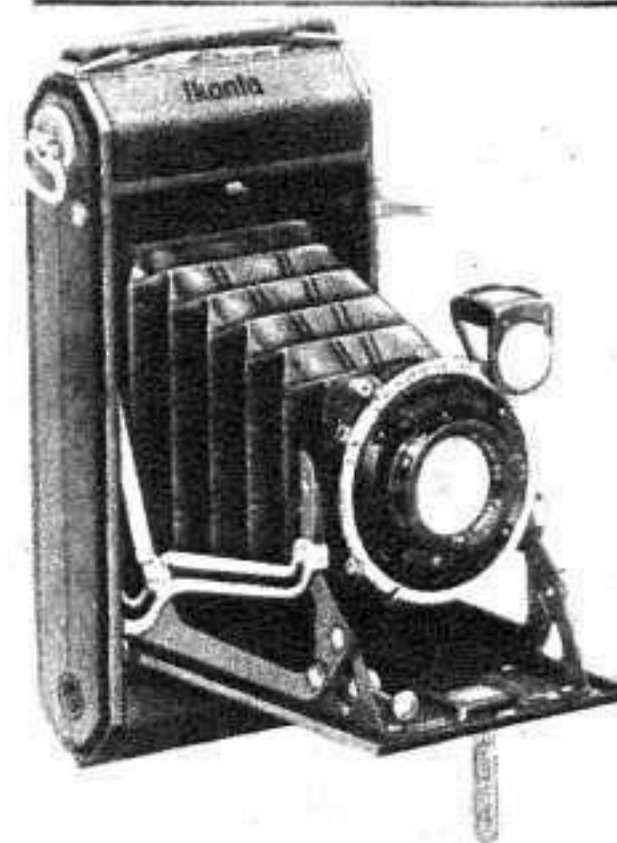
—¿No recuerda aquel mi cabello dorado y fosco?

—Como si lo viera, señora.

—Pues mírelo ahora, gris, plateado, color ceniza... ¡Ceniza!...

—¡Quemaban mucho sus ojos!

—¡Oh, por Dios!... También han llorado mucho.



5 x 7,5

6 x 9

6,5 x 11

cm.

"IKONTA"

La cámara de enfoque y preparación automática, de absoluta seguridad y óptica luminosa, apropiada para todo el mundo.

La máquina que usted necesita.

Pida usted impresos, profusamente ilustrados, en las buenas tiendas de artículos fotográficos o al Representante de la

ZEISS IKON A. G. DRESDEN

Carlos Ziesler

Fernánflor, 6. Madrid

**ZEISS
IKON**

El paro marítimo en Bouzas - Las fiestas de la Balesquida en Oviedo



Bouzas (Vigo).—Aspecto de la villa y el puerto con las embarcaciones amarradas por efecto del paro

(Fot. Seco)



Oviedo.—Un aspecto del paseo de la Herradura durante la romería celebrada con motivo de las fiestas de la Balesquida

(Fot. Mena)

«GALLETAS PATRIA S. A.»
ZARAGOZA

Creadora de la sin rival «RITZ-TEA»

Nuevas creaciones: «CREAM-CRACKER», «LOLIN», «PITUSIN»,
«INFANTIL»
No tienen rival

PARA ADELGAZAR DELGADOSE

NO PERJUDICA A LA SALUD. SIN YODO NI DERIVADOS
DEL YODO, NI THYROIDINA. Precio 8'50

LABORATORIO PESQUI- Alameda 17-SAN SEBASTIAN (España)



El hombre

para realizar su trabajo con eficiencia y mirar con optimismo los distintos periodos de la vida.

Es el Jarabe Hipofosfitos Salud el reconstituyente por excelencia y el que únicamente receto. — Miguel Sánchez, médico forense de Pucherna (Alicante).



La mujer

para conservar su belleza y atractivo y rodearse de ese encanto que seduce y admira...



El niño para que crezca fuerte, robusto, sin enfermedades que puedan destruir su porvenir.

Necesitan

combatir todo síntoma de debilidad con el Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Poderoso reconstituyente con cerca de medio siglo de éxito creciente y aprobado por la Real Academia de Medicina contra la anemia, la neurastenia, la inapetencia, el decaimiento, etc.

Este gran tónico es inalterable y se usa en todas las estaciones del año.



No se vende a granel.

Agentes en América.— En la Argentina: Sres. Iglesias, Bidón-Chanal y Compañía, Moreno, 661 y 663, Buenos Aires.— En Panamá: Gervasio García, Avenida Central, 68, Panamá.— En Puerto Rico: José Combas, Apartado 162, San Juan.— En Perú: Herminio Santibáñez, Apartado 217, Lima.— En Venezuela: Antonio Navarrete, Apartado 254, Caracas.— En Chile: Manuel J. Masallas, Casilla Correos 493, Valparaíso.— En México: Juan A. Otero, 4.ª Tacuba, 46, Apartado 1427, México.— En Santo Domingo: Rafael Tavárez, Apartado 167, Santiago de los Caballeros.— En Cuba, Colombia y Filipinas, en las principales farmacias y droguerías.

FABULAS DEPORTIVAS

El futbolista torero y el torero futbolista

11014.

- ¿Félix Rodríguez?
—Al oído.
—Aquí, Vidal. Oye, tengo unas fotos tuyas para hacer un reportaje.
—¿Taurino?
—Al contrario, futbolista. Necesito que me cuentes algo de tus andanzas futbolistas.
—Cuando quieras.
—A las tres, en Royalty. Tomaremos café y charlaremos.
—Bueno. Como tú quieras.
—Hasta después.
—Adiós.

11582.

- ¿Eduardo Cubells?
—Al oído.
—Aquí, Vidal. Oye, tengo unas fotos tuyas para hacer un reportaje.
—¿Futbolista?
—Al contrario, taurino. Necesito que me cuentes algo de tus andanzas taurinas.
—Cuando quieras.
—A las tres, en Royalty. Tomaremos café y charlaremos.
—Bueno. Como tú quieras.
—Hasta después.
—Adiós.

A LAS TRES, EN ROYALTY

En un rincón me espera ya Eduardo Cubells, el futbolista internacional que venció a Italia en el césped de Mestalla.

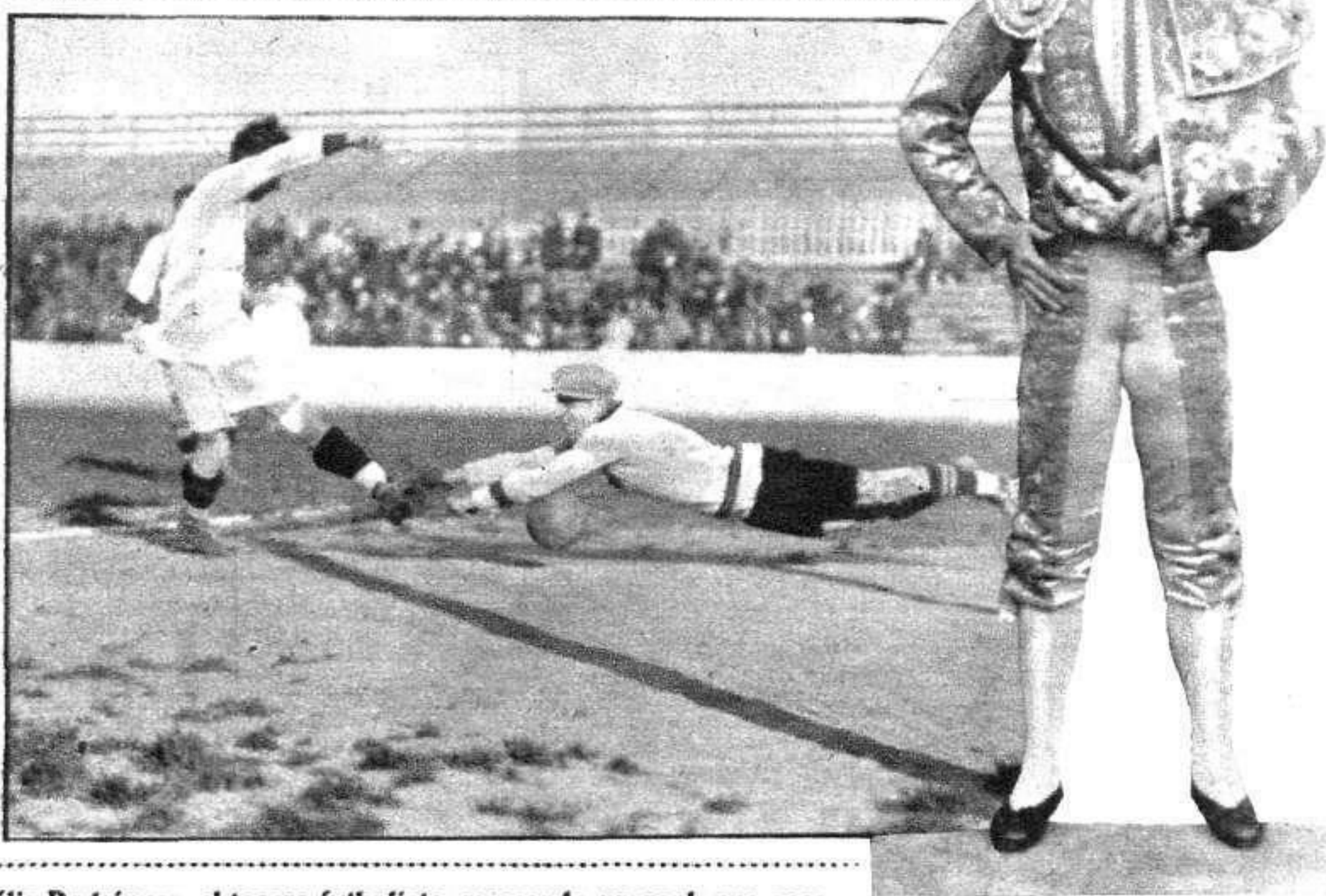
Eduardo Cubells ha sido el mejor jugador de fútbol que ha tenido Valencia. Su ciencia futbolística, su arte del balón y su juego limpio y precisista todavía no ha sido borrado por ningún «isa» de la moderna escuela futbolista. Unicamente Picolín, admirador y discípulo de Cubells, ha conseguido hacernos recordar aquellas tardes triunfales del gran artífice del fútbol levantino.

Cubells es conocido y admirado en todos los clubs futbolistas como el delantero de más inteligencia en el juego que paseó por los campos deportivos de su época.

Inicié la charla.

—Vengo, como te he dicho, a que me digas algo de tu vida. Luego vendrá Félix Rodríguez que también le he citado aquí.

Charla-



Félix Rodríguez, el torero futbolista, marcando un goal, que para sí quisiera Samitier

remos un rato. A Eduardo Cubells le halaga recordar su historia deportiva.

—Nací en los barrios de Algirós, donde he vivido siempre. Tenía siete años, y el campo antiguo del Valencia era un solar. Allí llegaban todas las mañanas bastante temprano unos ingleses, que con una pelota grande se entretenían en elevar de allá para acá, dándole patadas. Me llamó la atención aquel entretenimiento y me constituí en asiduo espectador. Mi mayor ilusión era que llegase el balón a donde yo estaba para darle una patada y ver hasta qué distancia lo hacía ir. Poco tiempo después ingresé en el colegio de los Hermanos Maristas, y como empezaba a sentirse en Valencia la influencia del juego inglés, constituimos un equipo de fútbol.

—¿Cuándo jugasteis el primer partido?

—Fué contra el infantil del antiguo Sagunto, al que vencimos por cuatro goals a uno.

—¿El primer equipo federado que jugaste?

—En los infantiles del Hispania. Después vino la decadencia del fútbol en nuestra ciudad, disolviéndose las sociedades deportivas, y estuve sin jugar por espacio de dos años. Jugué en el Patronato y de éste pasé al Rat-Penat. El Rat-Penat se convirtió en Deportivo Español y más tarde se le dió el nombre de la ciudad, quedando en Valencia F. C.

—¿Tu mayor satisfacción deportiva?

—Hubo una época en que mi situación en

Valencia se hacía insostenible, puesto que no tenía una forma adecuada de subvenir a los gastos de mi casa. En esta situación y al acabar de jugar un partido, Kinké, que presenciaba el encuentro, se acercó a mí y me propuso un buen destino en Sevilla. Acepté, y ya en la capital andaluza ingresé en el Sevilla F. C. Pues bien, mi mayor satisfacción fué el debut en Sevilla, en que jugamos contra el Betis, ganando nosotros por cuatro a cero.

—¿Eres aficionado a los toros?

—Mucho. En Sevilla, todo el tiempo que estuve allí, anduve mucho por los tentaderos. He toreado muchas veces, y en una fiesta maté un becerro. Me divierto tanto en un buen partido de fútbol como en una magnífica corrida de toros.

Ha llegado Félix, y en el café ha habido un alto en las charlas de las peñas. Saludos, excusas...

—Chico, creí que no llegaba. Bueno, puedes empezar cuando quieras, que ya me sé la lección.

—Pues nada. Algo de tu vida deportiva. Cubells me ha contado algunas cosas.

—Pues lo que es yo... Ahí va algo de lo mío: Yo he tenido siempre afición a los toros. Cuando formamos la cuadrilla juvenil *Alpargaterito* y yo, se realizaba la mayor ilusión de mi vida. Ser torero. Pero no era lo mismo jugar a los toros en la calle que encerrarse con uno de veras en un redondel, y... opté por el fútbol. Me alisté en las filas del Norte F. C., y jugué de interior izquierda dos campeonatos, los de 1922 a 23. Volvió otra vez a mí la afición a los toros y empecé de nuevo a correr por los ruedos. Pero no por eso dejé de tener afición al fútbol. Al contrario, seguí jugando algún partido que otro. ¿Mi maestro? Cubells.

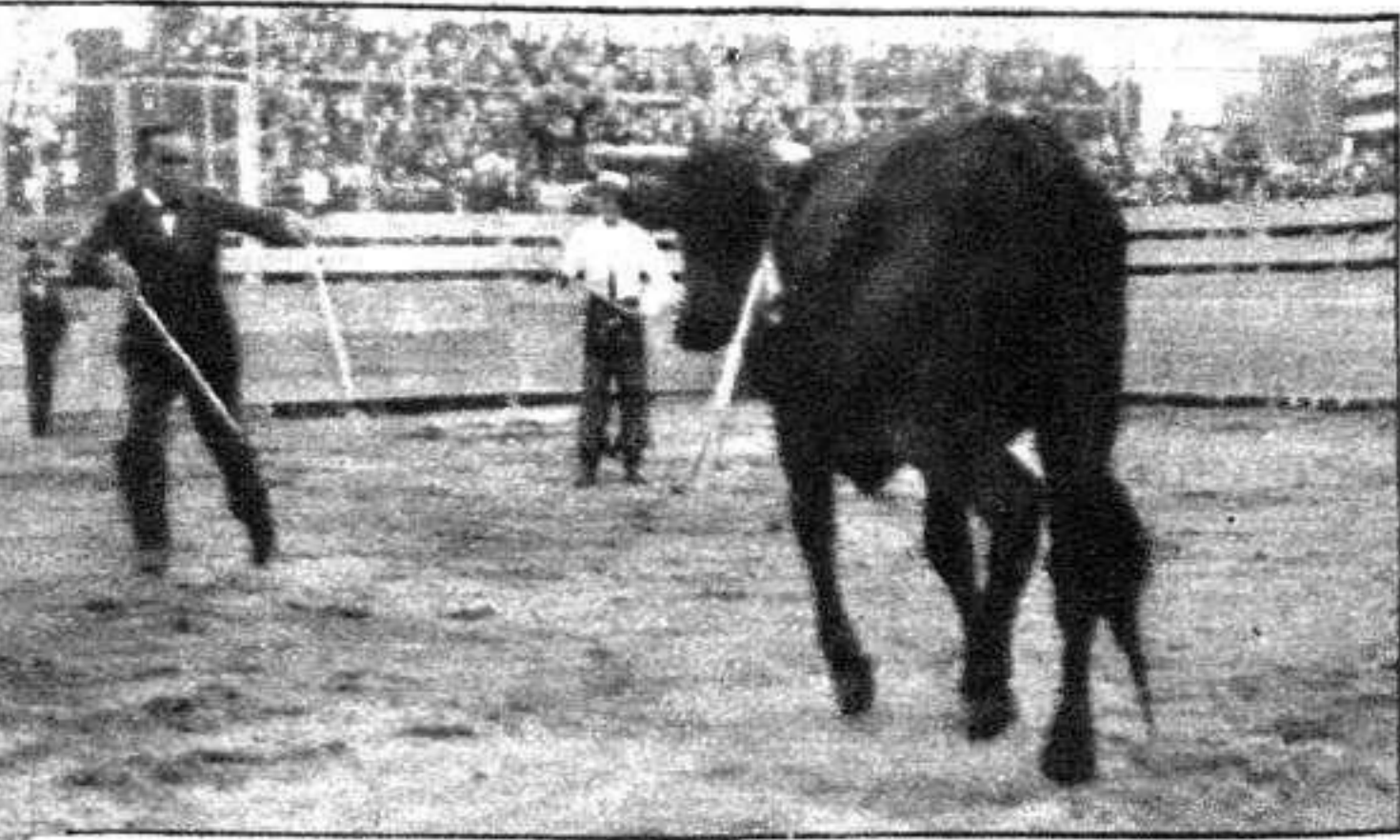
—Y di—añade Cubells—que su discípulo taurino.

—Es verdad. En un festival, en que maté un becerro, Cubells puso un par de banderillas como los ángeles.

—¿Has terminado ya en lo tuyo?

—Puedes terminar. Añade que me entreno todos los días en Mestalla para tener facultades, y que allí nos encontramos muchas veces Torres, Manolo Martínez y yo...

... Y es que el fútbol no está reñido con los toros. ¡Ni mucho menos!

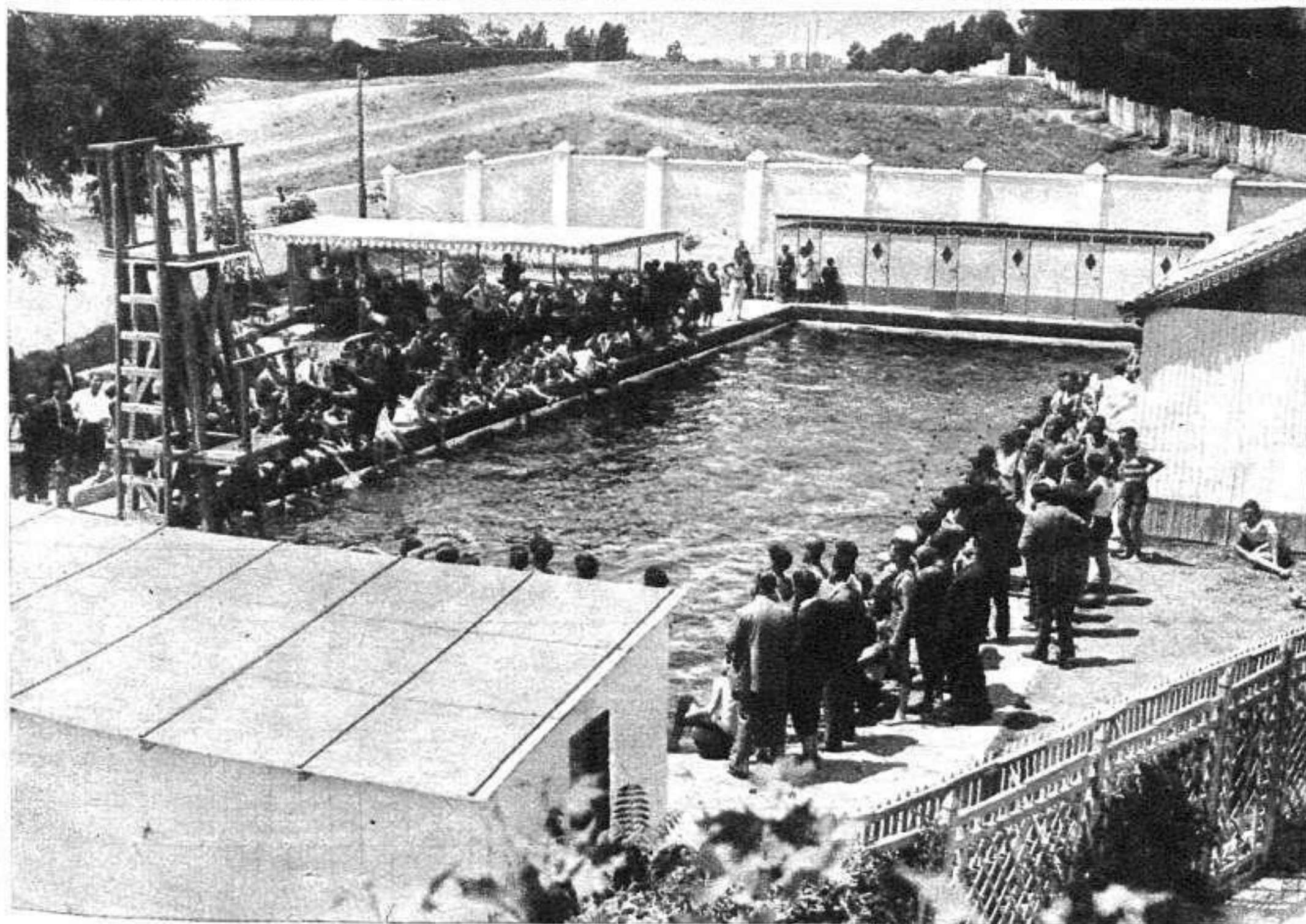


He aquí a Eduardo Cubells, el futbolista torero, clavando un par de banderillas en una fiesta taurina (Fots. Vidal)

VICENTE VIDAL CORELLA

PAGINAS DEPORTIVAS

¡BAÑOS PUBLICOS, PLAYAS ARTIFICIALES, PISCINAS!



La piscina de Chamartín del Madrid F. C. es la mejor instalación de la capital. Vedla en un día de festival, en el momento de lanzarse desde la palanca un audaz nadador

HENOS ya otra vez frente al calor que deprime; ante la dura temporada veraniega de los días insoportables y las noches más tolerables, pero breves.

Por fortuna, las cosas—y, sobre todo, los hombres—han cambiado tanto en España, y

singularmente en el municipio de Madrid, que este año el problema va a ser abordado de frente, y probablemente resuelto en gran parte.

Ya era tiempo. Porque esta de hoy, aunque la vengamos repitiendo casi todos los años, no es una divagación deportiva intrascendente.

Tras esos gritos, alrededor de esas pretensiones, hay unas exigencias indispensables que, aunque fueran desatendidas un año y otro, no por eso dejaban de ser imprescindibles. Lo que sucedía es que del mismo valor imprescindible tenía el pueblo madrileño numerosas necesidades, y todas iban siendo aplazadas con promesas—éstas nunca faltaban—de un porvenir halagüeño, magnífico.

Madrid no tiene piscinas, ni «casi» establecimientos de baños. Ambas cosas van a remediarse, y este mismo verano se iniciará la solución, que en el próximo será completa.

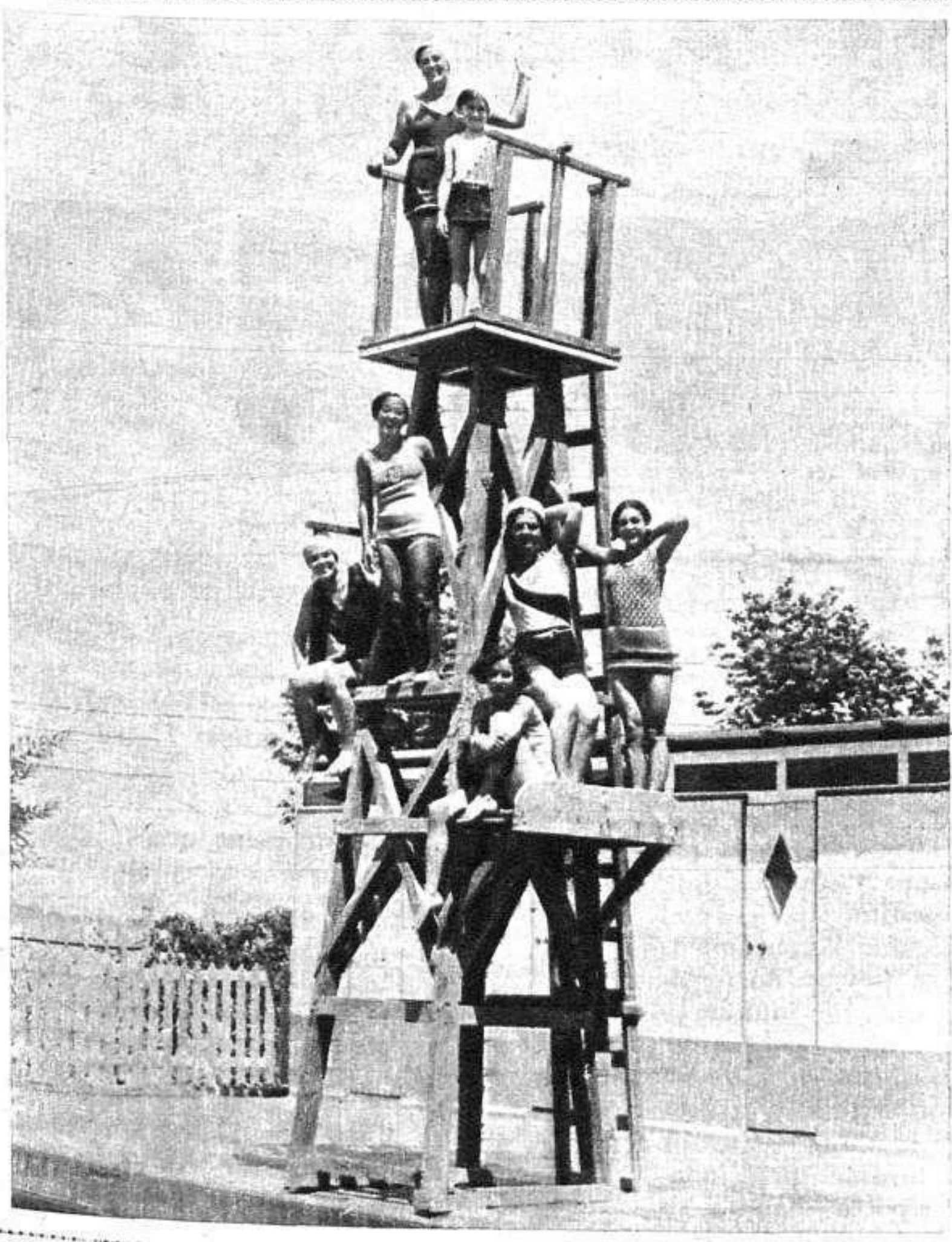
En la Casa de Campo, el lago puede ser habilitado para nadadores que ya conozcan el oficio. La instalación de unas casetas es obra tan sencilla como económica que podría acometer rápidamente el Municipio, con la seguridad de que en breve plazo se habría indemnizado con los alquileres del pequeño gasto de construcción. Dando por descontado que habrían de ser sólo sencillas e higiénicas. Que es lo que hace falta.

La construcción por un particular de una casa de baños en el Manzanares es un modo de reconciliarnos con el río y de conseguir para la capital uno de los establecimientos cuya multiplicación es indispensable.

Mas el problema de los baños públicos en lugar más céntrico seguiría sin resolver, y a este propósito vamos a desempolvar una propuesta vieja, pero que viene como anillo al dedo de un Ayuntamiento renovador, con deseos fervientes de actuar y deseoso de conseguir mejoras que el pueblo vea pronto convertidas en realidades.

No hay piscina más ideal que el estanque grande del Retiro. Se ha dicho muchas veces, se ha repetido al comienzo de algunos veranos, y... nunca se ha hecho nada.

La transformación del estanque en piscina es un trabajo de poco más de quince días. Habría que desecarlo para limpiar el fondo y buscar después un procedimiento para renovar el agua con frecuencia. Si aun se quisiera mejorar el proyecto, por uno de los lados, tal vez por



Un ramillete de lindas nadadoras de las que frecuentan la piscina de Chamartín, subidas en la palanca, desde la que se lanzan al agua.



La laguna de Peñalara en plena sierra, hasta la que en pleno verano llegan numerosos aficionados y en la que se celebran interesantes concursos



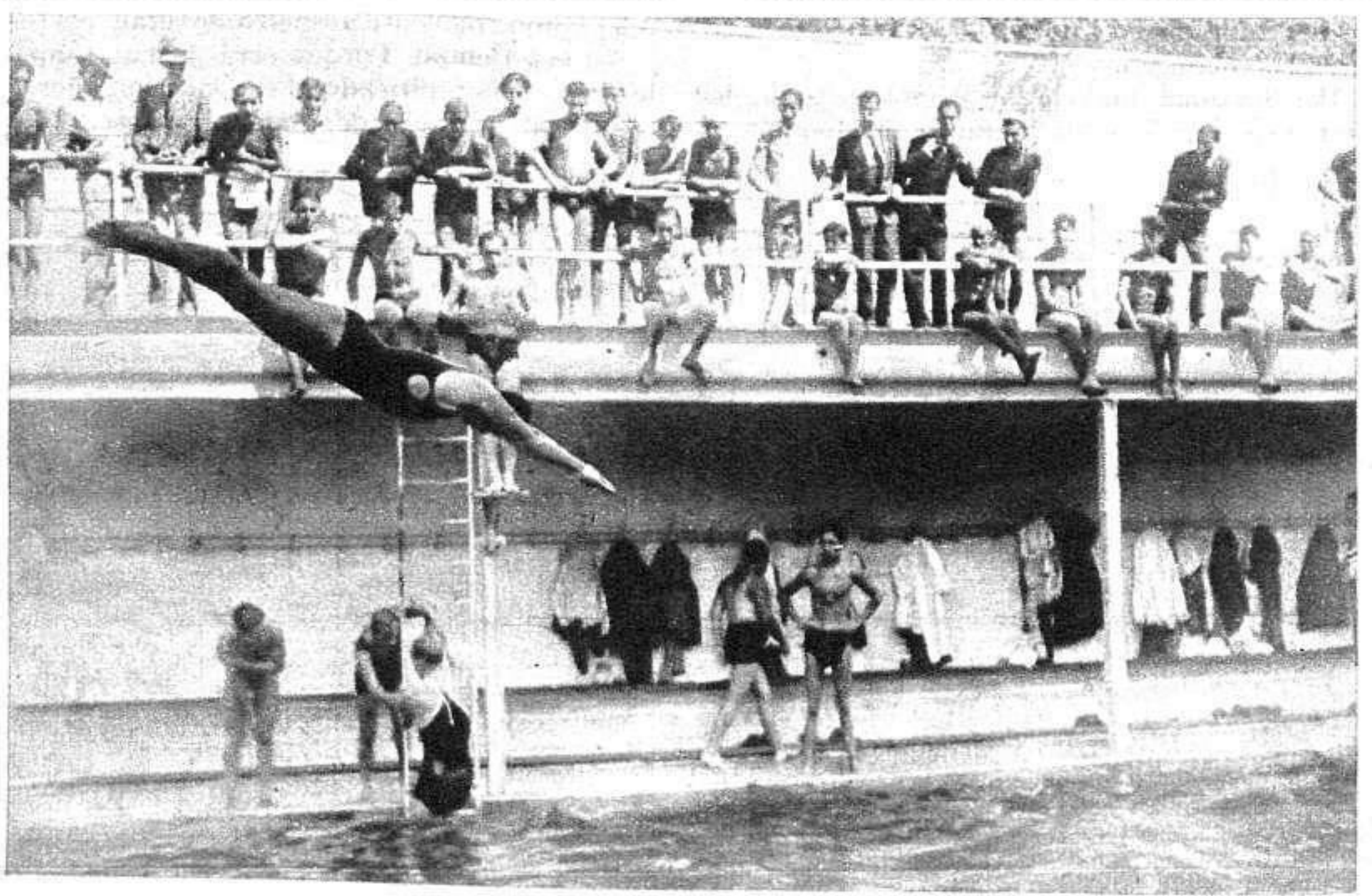
El estanque grande del Retiro, que a poca costa podría convertirse en el balneario infantil, al que habría que dotar de una playita artificial

el sitio donde está el embarcadero, podría habilitarse una playa artificial para los pequeños colegiales de las escuelas públicas. El río Manzanares tiene finas arenas, que tapizarían ese rincón del Sardinero o la Concha madrileña. Todo sería cuestión de voluntad y de unos metros cúbicos de arena, que transportarían rápidamente los volquetes necesarios.

Limpio el fondo, saneado, renovada el agua e instalada la playita, la piscina del Retiro sería la gran conquista veraniega de este Madrid tan necesitado de piscinas. La instalación debería, sin embargo, estar reservada para niños y niñas, con sus maestros, salvo un día o dos a la semana. Si para los mayores el baño es preciso, en los niños es una exigencia, de la que prescinden, bien se ve en calles y plazuelas, a qué costa. Los pequeños tendrían su balneario infantil, que para los adultos sería un espectáculo alegre, sano.

No se arguya que hay un contratista, y otra serie de obstáculos. Los deportistas del remo pueden descansar una temporada, y el vapor echar el ancla hasta Septiembre, seguro de que el descanso no le vendría mal para limpiar fondos. Al concesionario sería fácil—suponemos—convencerle, hablándole en nombre de la higiene pública y otorgándole aquellas prórrogas que fueran lógicas.

Con las piscinas de Chamartín, el Niágara, la del Manzanares y esta pública e infantil del Retiro se completarían las mínimas necesidades de nuestra urbe. Las dos primeras son particulares, y a ellas sólo tienen acceso los socios de un Club y aquellos aficionados que pueden costearse determinados pequeños gastos. En la del aprendizaje de río aún es pronto para saber cómo irán las cosas; y en la del Retiro, fundación municipal a beneficio de sus niños, no hay que insistir en que todo sería gratis y hasta obligatorio. Cualquier urbe europea (y no se hable de las norteamericanas) del rango que quiere tener Madrid, tiene veinte piscinas—instalaciones lujosas y agua abundantemente democrática—esparcidas por la ciudad, en donde en toda época del año hay pruebas, concursos, saltos, ejer-



La única piscina particular de Madrid, en un día de pruebas deportivas

(Fots. Alvaro)

cicios de natación y..., pretextos varios para que la gente se aficione al contacto diario del agua que es fuente de salud y de optimismo.

También hay en esas ciudades Ayuntamientos que se preocuparon a su tiempo de resolver el problema. En la nuestra, los municipales anteriores no lo hicieron, sin duda porque tenían muchas cosas más importantes en que ocuparse. Pero ahora, que el horizonte se ha transformado en la vieja Casa de la Villa, confiemos en que este aspecto de la higiene—prescindamos ya enteramente del deporte—hallará su resolución más inmediata. A tiempo de que este verano que comienza sea tiempo de ver el balneario infantil del Retiro, con su coquetona

playa, lleno de pequeñuelos que jueguen con las ondas diminutas que se rican en el que fuera estanque grande.

LUIS DEL CAMPO



Nunca superadas en duración, tono y resistencia a las variaciones de voltaje

ARCTURUS
Las famosas válvulas
azules para RADIO

AUTO ELECTRICIDAD, S. Agustín, 3 - MADRID
Barcelona - Valencia - La Coruña - Sevilla - Bilbao - Alicante

LOS GRANDES PARTIDOS SEMIFINALES DEL CAMPEONATO DE ESPAÑA EN SEVILLA Y BILBAO



Sevilla.—En el campo del Betis, el Arenas, haciendo un esfuerzo desesperado, logró resistir al equipo andaluz, que difícilmente pudo conquistar el triunfo por un goal a cero, quedando así empatados los rivales, que jugarán un decisivo encuentro en Chamartín. En nuestro grabado, una salida de Zarraonandia para despejar el «corner» que rematan los andaluces

(Fot. Pando)



Bilbao.—En San Mamés, el Athletic de Bilbao dominó al Logroño como antes le había vencido en Las Gaunas. En esta semifinal, los logroñeses hicieron una gran exhibición, pero los vascos consiguieron el triunfo por seis tantos a tres. La fotografía ha sorprendido a Bata, animador del ataque, en uno de sus avances más impetuosos

(Fot. Espinar)

ACTUALIDAD DEPORTIVA EN MADRID Y PROVINCIAS

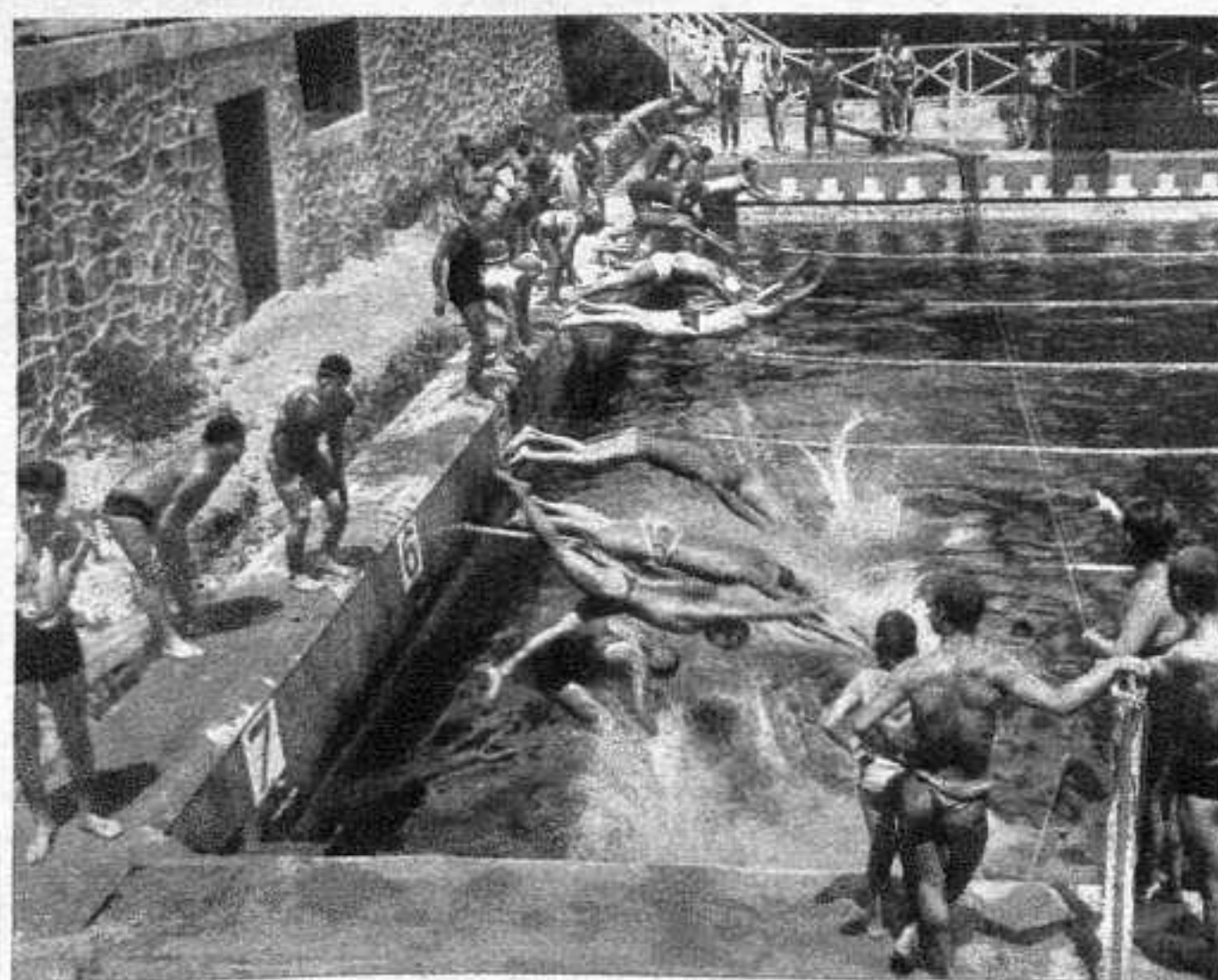


Barcelona.—Un bello momento durante la regata de balandros de seis horas, organizada por la Unión Náutica en el puerto de la Ciudad Condal (Fot. Gaspar)

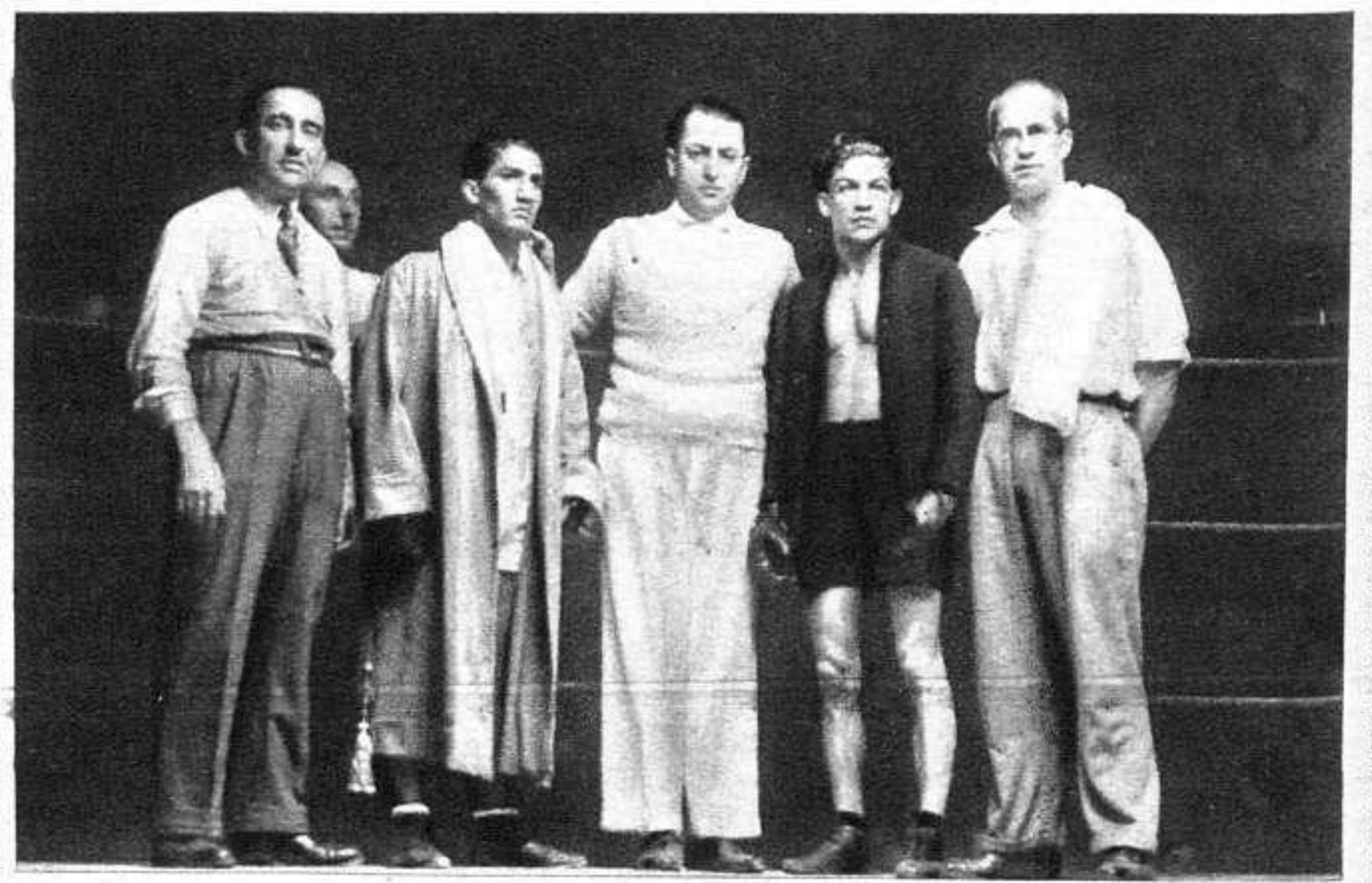
A l término de la temporada futbolística, de la que sólo resta el episodio final, la actividad deportiva se multiplica en los aspectos náuticos. En la Ciudad Condal, una gran prueba de balandros, organizada por la Unión Náutica de Barcelona, ha tenido un éxito de público notorio. Al propio tiempo, en la piscina de Montjuich tuvo lugar una fiesta interclubs.

En el estanque del Retiro madrileño, entre las pruebas celebradas el domingo último, destacó la carrera de *out-boards*, experiencia brillantísima organizada por vez primera en la capital, y en la que triunfó Ricardo Urgoiti.

El último partido amistoso Madrid-Valencia, en Chamartín, ha renovado la desorganización del grupo futbolístico central, que a pesar de su modesto triunfo por 1-0 fué duramente censurado por el público que presenció el espectáculo.



Barcelona.—Instante de lanzarse al agua los nadadores que han participado en el concurso interclubs, celebrado en la piscina de Montjuich (Fot. Gaspar)



Barcelona.—Del campeonato de Europa del peso pluma. A la izquierda, Tamagnini, el «challenger» italiano, que fué rotundamente vencido por Gironés, el catalán que ha reconquistado el título europeo (Fot. Sport)



Madrid.—Un ataque valenciano a la meta madridista, durante el encuentro amistoso en el que el Madrid, en una pobre exhibición, venció al Valencia por un tanto a cero (Fot. Cortés)

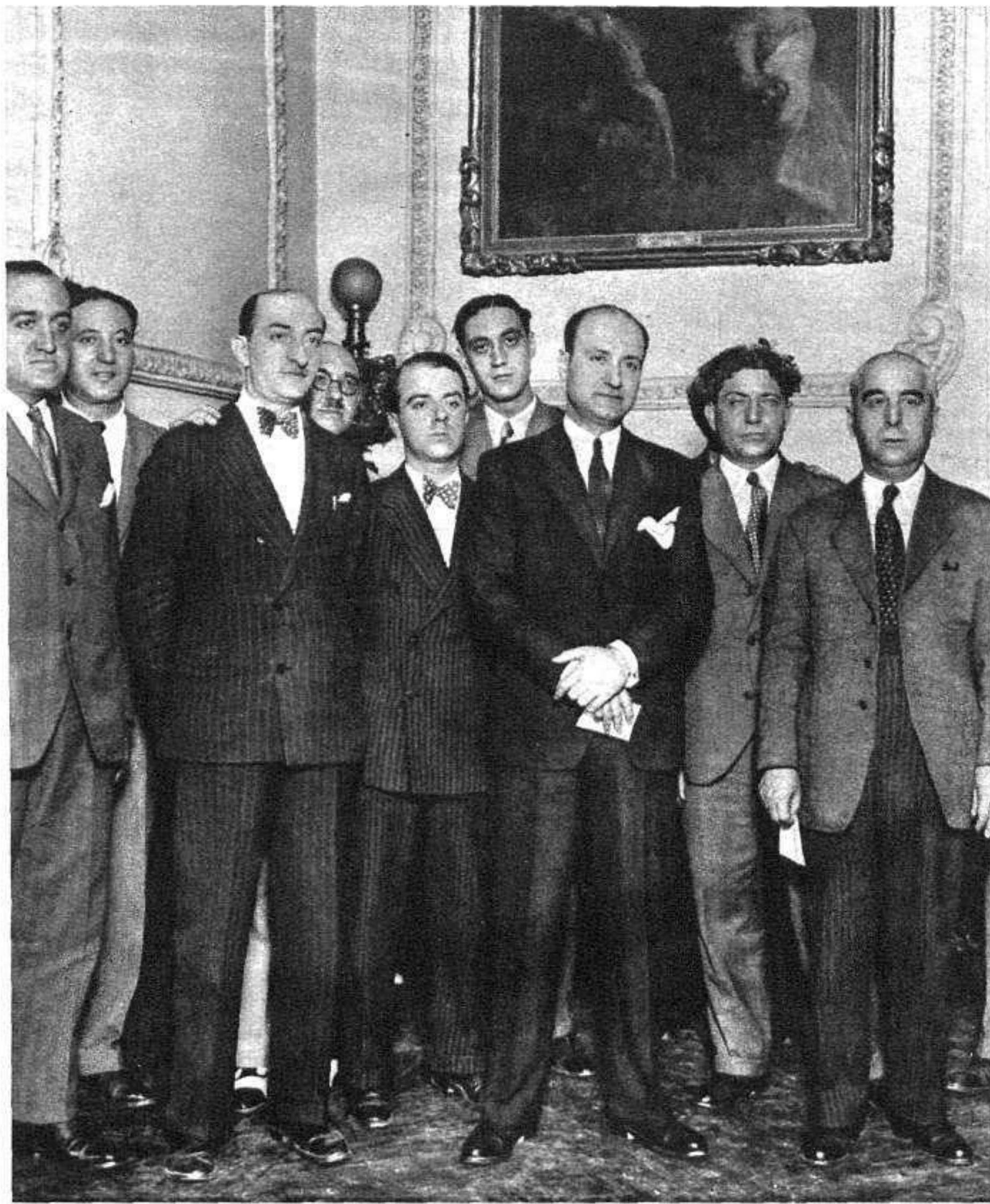


Madrid.—De la carrera de «out-boards», en el estanque del Retiro. Un viraje audaz de Ricardo Urgoiti, que resultó vencedor de la interesante prueba (Fot. Cortés)

La actualidad en Madrid :-: El nuevo gobernador, don Emilio Palomo



Votación en la Asociación de la Prensa para la elección de nueva junta directiva. Don Antonio Asenjo depositando su voto
(Fot. Díaz Casariego)



Toma de posesión del nuevo gobernador civil de Madrid, don Emilio Palomo
(Fot. Alfonso)



Suelta de 1.500 palomas mensajeras de la Federación Colombófila Portuguesa, efectuada en el Paseo de Rosales el domingo último
(Fot. Cámara)



Aspecto de la plaza de la Armería durante la representación de «El alcalde de Zalamea», dada por la Compañía de Enrique Borrás con motivo de las fiestas de la República
(Fot. Alfonso)

El Concurso de Pintura, Escultura y Grabado del Círculo de Bellas Artes



DON JUAN CRISTÓBAL

Ilustre escultor, que ha obtenido el primer premio de 10.000 pesetas en el Concurso de Pintura, Escultura y Grabado organizado por el Círculo de Bellas Artes



Relieve del gran escultor don José Capuz, que ha obtenido medalla de oro



DON JOSÉ CAPUZ

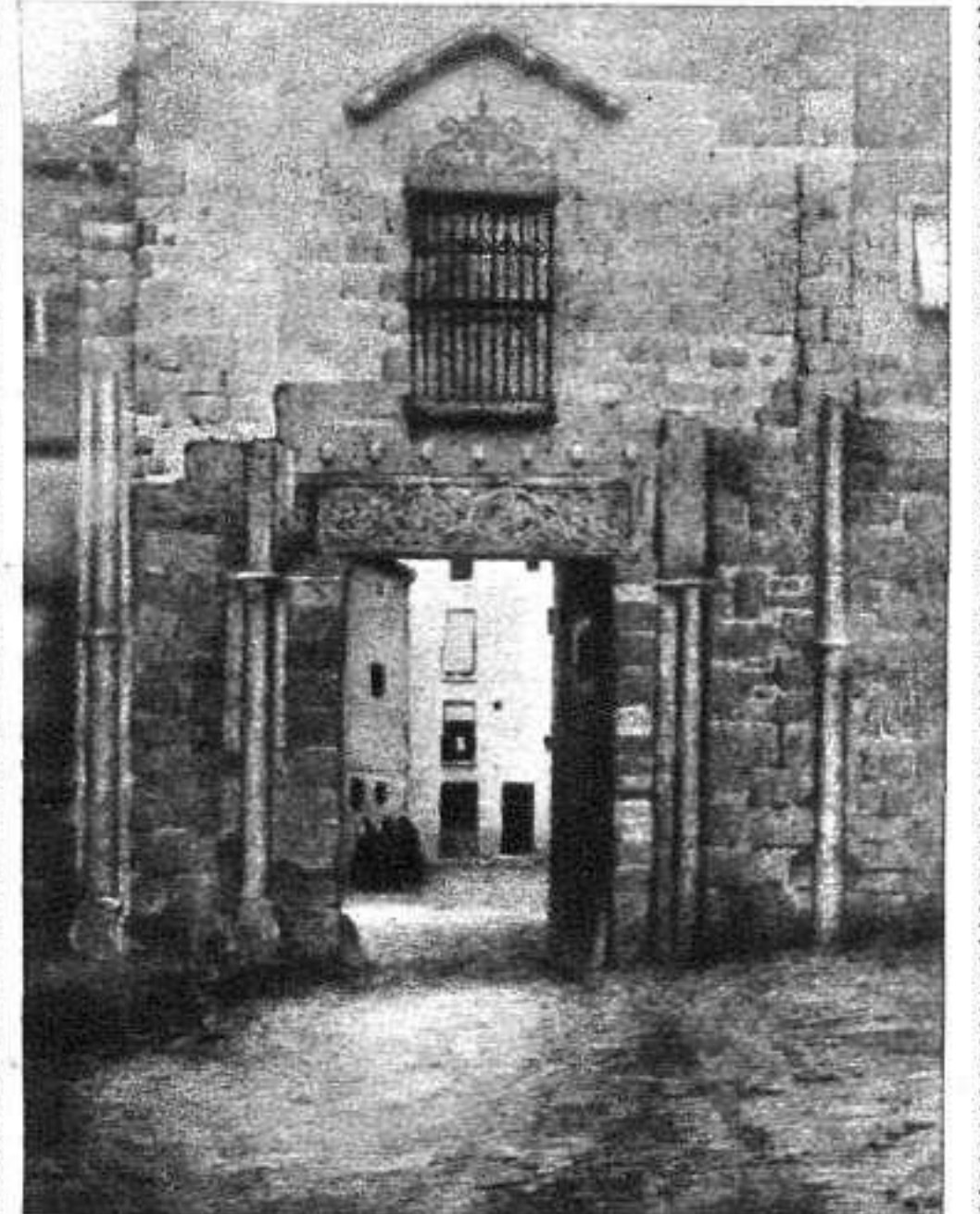
Insigne escultor, que ha obtenido medalla de oro en el Concurso de Pintura, Escultura y Grabado organizado por el Círculo de Bellas Artes



«Osario», cuadro de don José Solana, que ha obtenido el primer premio de pintura (10.000 pesetas)



Busto en piedra, de don Juan Cristóbal, que ha obtenido el primer premio de 10.000 pesetas



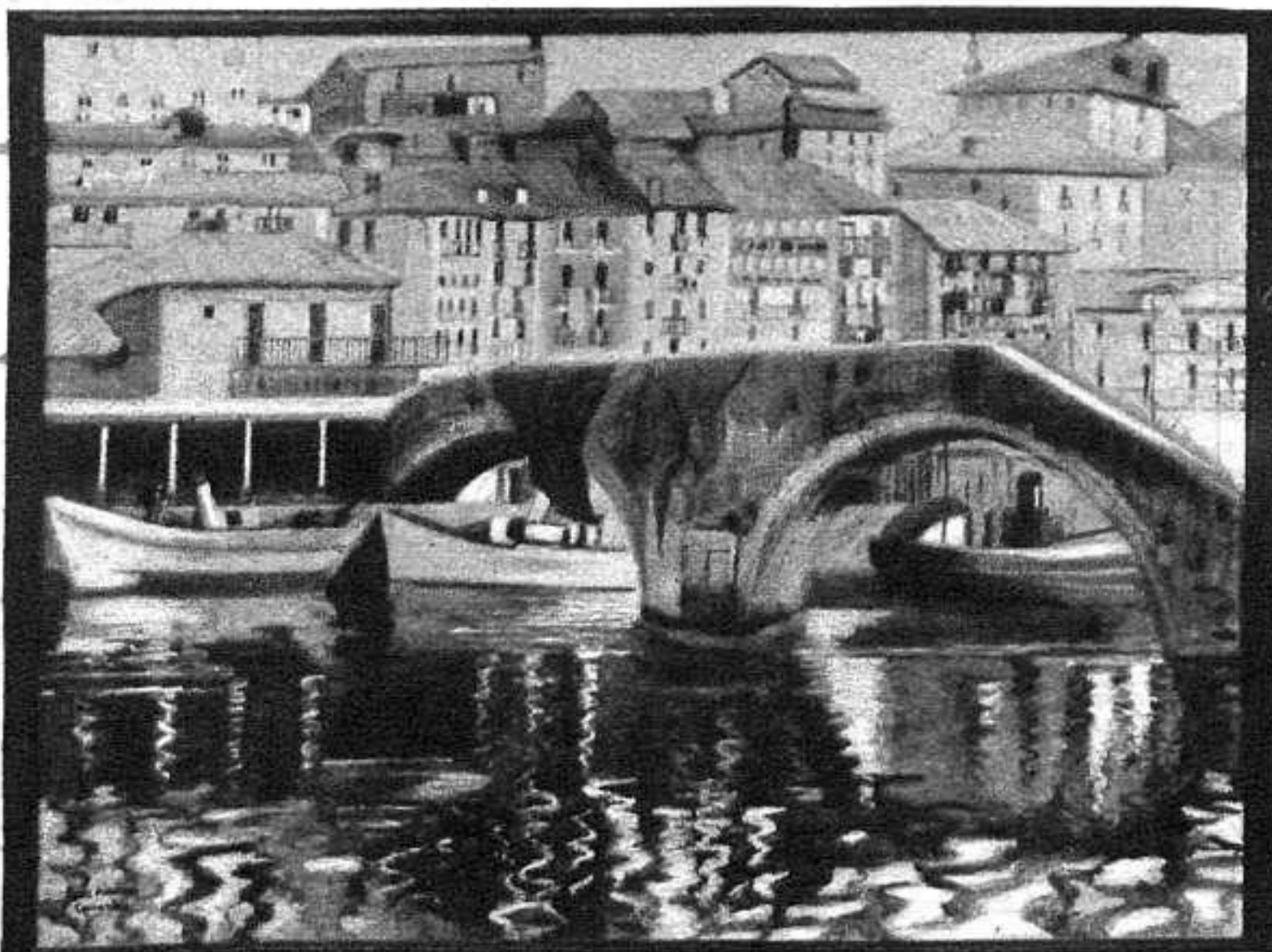
Magnífico grabado de don Eduardo Navarro, que ha obtenido el primer premio en el Concurso del Círculo de Bellas Artes

El Círculo de Bellas Artes, de Madrid, organizó un Concurso nacional de Pintura, Escultura y Grabado que ha sido muy brillante por el número de obras presentadas y por la calidad de la mayoría de ellas.

Reunido el Jurado calificador para otorgar los premios en metálico concedidos por los señores don Francisco Cambó y don Juan March, Ayuntamiento y Diputación de Madrid, duque de Medinaceli, marquesa de Pelayo, duque de Mañara, condes de Romanones y de Cerrajería, duque de Alba, don Alfredo Bañer y don Valentín Ruiz Senén, acordó, en la sección de Pin-

tura, dar los premios de 10.000 pesetas, 5.000, 2.500, tres de 2.000 y uno de 1.000, respectivamente, a los señores Solana, Aguiar, Valverde, Vázquez Díaz, Balbuena, Pérez Rubio y Del Pino.

En la sección de Escultura, a más de la medalla de oro del Círculo, que por unanimidad fué otorgada al ilustre escultor don José Capuz, fueron concedidas 10.000 pesetas a don Juan Cristóbal; 3.000 al señor Pérez Mateos, y 2.000 al señor Planes, y, por último, en la sección de Grabado, 2.000 a don Eduardo Navarro, y 1.000 al señor Prieto.



«Ondarroz», cuadro de doña María Luisa Pérez Herrero, que ha figurado en el Concurso organizado por el Círculo de Bellas Artes



Una sala del Concurso de Pintura, Escultura y Grabado organizado por el Círculo de Bellas Artes

(Fots. Cortés)

*Lo importante
no es comer
mucho, sino
asimilar bien*



El buen desarrollo del niño depende de la perfecta nutrición. Nada significa que coma mucho si lo que ingiere no lo asimila bien; si no le alimenta, en una palabra. ★ La fécula de la flor del maíz MAIZENA es el alimento racional de la infancia. Médicos del mundo entero lo recomiendan por su alto coeficiente nutritivo, fácil digestibilidad y rápida asimilación. ★ Sus aplicaciones en el hogar doméstico son casi infinitas.

MAIZENA

Nutritiva y Asimilable



GRATIS

FEDERICO BONET - APARTADO 501 - MADRID
Sírvese enviarme, GRATIS Y FRANQUEADO, el nuevo libro de cocina «El Menú del Día».

Nombre _____

Calle _____

Población _____

Fecha _____

(Firma) _____

FARSAS Y FARSANTES

LA Sociedad General Española de Empresarios de Espectáculos de Madrid se ha visto precisada a elevar una respetuosa protesta a la Subcomisión de Espectáculos, y posteriormente al alcalde, relacionada con los festejos popu-

recerle equitativo que se beneficie a unos y a otros no, siendo todos igualmente víctimas de la crisis que ha determinado el retraimiento del público durante muchos días, a consecuencia de los sucesos que han conmovido penosamente a la capital de España.

Mezquina es la compensación que por esto y por los perjuicios que les ocasionan las fiestas populares anunciadas a las mismas horas en que actúan los espectáculos madrileños ha concedido el Municipio; pero si al menos beneficiaran por igual a todos, no le parecería injusta a nadie.

En su propósito de contribuir de una manera más eficaz y permanente a la solución de la crisis que el teatro atraviesa, el Ayuntamiento, por lo que a él concierne, y el Estado, por lo que a él corresponda, debieran aligerar las enormes cargas que pesan sobre los espectáculos, y que obligando a las Empresas,



DON JOSÉ FERNÁNDEZ DEL VILLAR
Autor de la comedia "Mi casa es un infierno", estrenada con gran éxito en el Teatro Alkazar (Fot. Pérez de León)

cimos anteriormente, decidieran dar a este problema una solución favorable, merecerían gratitud de cuantos viven del teatro y de cuantos buscan en él una distracción, la más plausible, para su espíritu.

DON QUINTIN



Escena final del primer acto de la comedia del señor Fernández del Villar, "Mi casa es un infierno", estrenada con gran éxito en el Teatro Alkazar de Madrid, por la compañía Pino-Thuillier (Fot. Cortés)

lares organizados para conmemorar el advenimiento de la República.

Que estos festejos perjudican considerablemente a los empresarios madrileños es evidente, y la iniciativa a que se ha recurrido para evitar este perjuicio tan notorio es ineficaz.

Consiste en que durante cuatro noches, de los quince días que han de durar las fiestas, el Ayuntamiento abone a determinados teatros la cantidad de tres mil pesetas para hacerse cargo de las localidades y regalarlas al pueblo.

La Junta directiva de la Sociedad de Empresarios no considera justo que se conceda este beneficio solamente a cuatro entre los cuarenta locales de espectáculos que funcionan en Madrid, tanto porque quedan en una desigualdad inexplicable la inmensa mayoría, cuanto por la dificultad de determinar cuáles son los que deben ser objeto de la preferencia.

Encontramos muy razonable la observación de los empresarios, porque a nadie puede pa-

para defender sus negocios, a establecer precios demasiado altos a las localidades, impiden a las clases modestas, que son las que siempre han buscado su recreo preferente en el espectáculo teatral, asistir con frecuencia a él, por no permitírsele sus escasos recursos, que a duras penas les alcanzan actualmente para resolver las más apremiantes necesidades de la vida.

Si los hombres del nuevo régimen, más comprensivos y mejor dispuestos a contribuir a cuanto signifique desarrollo cultural que los que pade-



SARA FENOR

La bella tiple, que tan brillante actuación ha realizado esta temporada, la noche que celebró su beneficio (Fot. Albero y Segovia)



El popular maestro Jacinto Guerrero, con su nueva Compañía lírica, en la que figura la gran artista Selica Pérez Carpio, y que debutará en breve en el Teatro Chueca (Fot. Marín)



LUIS BORI

El gracioso primer actor cómico, que después de una brillante campaña ha celebrado su beneficio (Fot. Sans)

LOS ACTORES POPULARES ENRIQUE MORILLO ES EL ÍDOLO DE LOS SEVILLANOS

La escena, como la oratoria y la política, como los toros, tiene también sus ídolos...

Porque el arte de la escena—nexo de comprensión entre el artista y el público—es un arte vivo, centelleante, lleno de emoción y grandeza; un arte que tanto deprime como apasiona el ánimo complejo de las muchedumbres populares... Los ídolos de la escena, como los taurinos, se forjaron en el crisol del aplauso que nace de la admiración popular, rendida a modo de homenaje a las aptitudes o a los méritos excepcionales. Un torero, un orador, un artista de teatro—si tienen categorías superiores en la interpretación de su arte en relación con el público—se consagran enseguida como ídolos del pueblo que les mira y les halaga, y está siempre propicio a demostrarles su adhesión devota... Porque el pueblo, que tiene en su alma esencias del más puro infantilismo, es,



**El Color
Natural**

El color natural en armonía con el tipo de todas—labios de una belleza arrebatadora... ¡todo con la simple ayuda de Tangee, el lápiz mágico! ¡Es maravilloso ver como este lápiz cambia de color al aplicarse... Armoniza con el color natural de sus facciones ya fuere rubia, morena o pelirroja!

Al contrario de otros lápices comunes, Tangee no deja capas ni manchas de grasa. Y en vez de reseca los labios, como otras preparaciones, los suaviza y los protege. Además, dura todo el día.

El mismo resultado maravilloso se obtiene con el *Colorete Compacto* y *Crema Colorete*. Los *Polvos Tangee*, suaves y adhesivos, vienen en matices que armonizan con el tono natural del cutis.



Concesionarios: FEDERICO BONET,
Infantas, 31, Madrid

en todo momento, ingenuo como un chiquillo para la expresión de sus emociones o sentimientos.

Enrique Morillo, como actor cómico, es el ídolo de los sevillanos. Como Cerbón antaño, viene Morillo usufructuando hace cerca de dos lustros la admiración de las muchedumbres desde el escenario del Teatro del Duque—solera del arte popular de la escena—con su imponderable vis cómica, que acusa matices tan diversos como excepcionales... Porque Enrique Morillo, por encima de todo, es un gran dominador de las multitudes, y en esa cualidad—verdadera categoría artística—radica el secreto de sus triunfos en la escena, y puede decirse también que constituye el imán poderoso que influye en el público para atraerlo hacia su simpatía personal...

El temperamento artístico de Morillo es de una fuerte sensibilidad perceptiva... Le basta al actor un ensayo, un ligero repaso del personaje que tiene que interpretar sobre el tinglado de la farsa para adaptarse maravillosamente, captando los matices más íntimos del pensamiento del autor de la obra. Y es que Morillo es un actor cómico por temperamento y vocación de su espíritu, que si en el escenario desdobra, consciente de su responsabilidad, las facetas de la hilaridad, tumultuosa y efusiva, en la calle, fuera del ambiente del tinglado, recobra aspectos de seriedad que son el vivo y sorprendente contraste de su personalidad farandulera...

Por encima de todo, Morillo es ídolo popular... El ídolo popular de los sevillanos familiarizados con la vida artística del gran actor, que lo mismo hace un personaje engolado de comedia sensiblera—muy a tono con los gustos de ciertos sectores sociales—que el tipo representativo del antiguo «género chico», encarnado en los personajes centrales de las zarzuelas, que se hicieron célebres por simbolizar los valores más depurados y recios de ese teatro, injustamente olvidado por los públicos actuales...

En *Los borrachos*, en *Cambios naturales*, en *La mala sombra* y en *La macarena*—obras predilectas de Morillo, porque traen a su memoria jornadas de gloria y triunfo—se reveló el temperamento cómico del gran actor, consagrándose Morillo como ídolo popular de los sevillanos.

El Teatro del Duque ha sido el escenario de sus jornadas triunfales y en él sigue aún Morillo acaparando cada año, en una floración de aptitudes remozadas, el aplauso devoto del público, que da a su personalidad de actor una categoría superior capaz de competir ventajosamente con las primeras figuras de la escena, en su matiz esencialmente cómico, que no está exento tampoco de otras modalidades que acreditan al artista de fibra excepcional...

Los sevillanos ven en Enrique Morillo el glorioso continuador de Cerbón, y le prodigan su aplauso como actor que representa una de las épocas más prestigiosas del teatro popular andaluz, que tiene en Morillo, como antes tuvo en Cerbón, el intérprete genial que emociona o deprime con sus gestos o actitudes rigurosamente personales...

FERNANDO RISQUET



Señora:

Los Establecimientos MADAME X son exclusivos.

Sólo éstos podrán suministrarle su Faja CAUCHOLINA, para adelgazar y vestir a la moda, así como sostenes y medias, todo de caucholina.

Pueden expedir a provincias y al extranjero los pedidos que les confie.

Todos los Establecimientos MADAME X son propiedad de la misma Fábrica, suministran los mismos productos, venden a los mismos precios y toman encargos.

Establecimientos MADAME X

MADRID Travesía del Arenal, 2 BARCELONA Rambla de Cataluña, 24

BILBAO: Gran Vía, 35.—CÓRDOBA: Málaga, 2.—MÁLAGA: Sagasta, 1.
OVIEDO: Melquiades Alvarez, 6.—SANTANDER: Blanca, 5.—SAN
SEBASTIÁN: Garibay, 22.—SEVILLA: Méndez Núñez, 4.—VALENCIA:
Paz, 3.—VIGO: Victoria, 8.—ZARAGOZA: Pl. Constitución, 4



ENRIQUE MORILLO

Primer actor cómico, que hace las delicias del público sevillano (Fot. Dubois)

NELISKA, LA GENIAL ARTISTA MUNDIAL, HA DICHO EN UNA INTERVIEW:



— "¿LA MUJER IDEAL?"

«Señores, pretender definir la que al hombre conviene por tal o cual detalle es candidez. Ni concursos ni encuestas decidieron nada sobre ese particular. Lo que sí está admitido como indiscutible es el triunfo definitivo de los cabellos claros sobre los oscuros. Desde tiempo antíguísimo, las mujeres ponían todos los medios a su alcance para dar tonos claros a sus cabellos, porque sabían que su belleza adquiría nuevos atractivos y su aspecto juvenil se prolongaba durante muchos años. La historia no ha rectificado esa costumbre, y hoy hacemos lo mismo que nuestras coquetas antecesoras, pero con mejores medios, pues tenemos la **Camomila Intea** que posee la propiedad de aclarar los cabellos hasta el tono que mejor sienta a la figura, desde el castaño claro hasta el rubio pálido, sin perjudicar en absoluto, puesto que se trata de un producto vegetal y no de una tintura.

«Sepan ustedes, pues, que las rubias «nos sentimos», por decirlo así, preferidas; nuestra seducción parece irresistible a los hombres y dura muchos más años, pues el pelo rubio prolonga indefinidamente la juventud.»

Odeon
PRESENTA SU
FORMIDABLE MALETA
Nº 111 DE PTAS. 175

Por sus novísimos y exclusivos procedimientos de impresión y fabricación el disco "Odeon" es hoy el **MÁS ARTÍSTICO, SIN RUIDO** y de **MAYOR DURACIÓN**.
Facilitamos su compra a Plazos con sólo un 5 por 100 de aumento sobre el precio oficial, en concepto de interés, en las Agencias exclusivas:

ZATO

DI MARGALL, 11
PELIGROS, 14 y 16
PRECIADOS, 1

Pecas, Manchas Paños de la Cara

DESAPARECEN USANDO

POMADA RADICAL ESCUDERO

Al por mayor: **RAFAEL ARNAU**

PLAZA DE PELICERS, 4 VALENCIA



¡Nerviosos!

Basta de sufrir inútilmente gracias a las acreditadas **GRAGEAS POTENCIALES DEL Dr. SOIVRÉ**

que combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz la

Neurastenia, impotencia (en todas sus manifestaciones), pérdida de memoria, vértigos, fatiga corporal, temblores, dispepsia nerviosa, palpitaciones, histerismo y trastornos nerviosos en general de las mujeres y todos los trastornos orgánicos que tengan por causa u origen agotamiento nervioso.

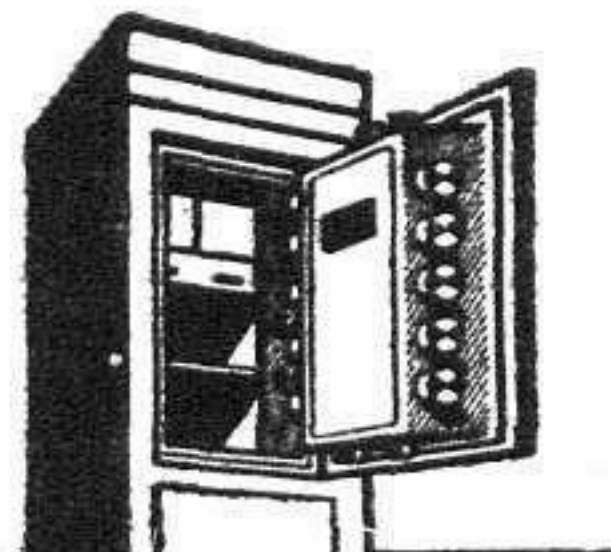
Las **Grageas potenciales del Dr. Soivré**,

más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, medula y todo el sistema nervioso, regenerando el vigor sexual propio de la edad, conservando la salud y prolongando la vida; indicadas especialmente a los agotados en su juventud por toda clase de excesos, a los que verifican trabajos excesivos, tanto físicos como morales o intelectuales, deportistas, hombres de ciencia, financieros, artistas, comerciantes, industriales, pensadores, etc., consiguiendo siempre con las **Grageas potenciales del Dr. Soivré**, todos los esfuerzos o ejercicios fácilmente y disponiendo el organismo para reanudarlos con frecuencia y máximo resultado, llegando a la extrema vejez y sin violentar al organismo, con energías propias de la juventud.

Basta tomar un frasco para convencerse de ello.

Venta a 5'50 pts. frasco, en todas las principales farmacias de España, Portugal y América

NOTA.—Dirigiéndose y enviando 0'25 pts. en sellos de correo para el franqueo a Oficinas Laboratorio Sókatarg, Calle del Ter. 16, Barcelona, recibirán gratis un librito explicativo sobre el origen, desarrollo y tratamiento de estas enfermedades



GRÜBER

Arca para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño.

Pedir catálogo a

MATTHS. GRÜBER,
Apartado 185, BILBAO



**GRAN FABRICA NACIONAL
DE BICICLETAS**

G. A. C.

Modelos especiales para 1931
DE ABSOLUTA GARANTÍA

Solicite catálogo gratis

GARATE, ANITUA y Cía
Apartado 2.—EIBAR.

CAZADORES



Escopetas garantizadas desde 15 pesetas al mes. 800
Hammerles finísimas de gran alcance y plomeo. 600
Además, al contado, desde 200 pesetas en adelante, regalo utensilios por valor de 20 pesetas. 500
Modelos económicos, de gatillos a la vista, desde 25, 40, 55, 65, 90 y 125 pesetas. Descuentos especiales a los intermedios. 400
300
250
150

José Cruz Múgica, Eibar



Desapareció
el dolor...

y los callos se desprendieron durante la noche...

Para librarse de sus callos, sin dolor, tome sencillamente un baño de pies en agua caliente con Saltratos Rodell. Estas Sales naturales saturan dicha agua de infinidad de pequeñas burbujas de oxígeno y le comunican un aspecto lechoso. Este oxígeno naciente penetra en los poros, arrastrando las sales activas a profundidad del callo, ablandando así los más duros, hasta el punto que pueden extirparse con facilidad incluso su raíz.

Un solo baño saltratado basta para aliviar los pies hinchados, sensibles, cansados y doloridos. Después de tres o cuatro baños, todos sus callos habrán desaparecido, pudiendo pasear un día entero, o bailar durante toda una noche con la mayor comodidad.

Los Saltratos Rodell se venden, a un precio módico, en todas las Farmacias, Perfumerías, Droguerías y Centros de Específicos, con la garantía que le será devuelto su importe, caso de no darle completa satisfacción.



TÓNICO DIGESTIVO Y ANTIGASTRÁLGICO
50 años de éxito.—Cura pronto todas las enfermedades del estómago e intestino.—Venta en farmacias.

Conservas **TREVIJANO**

Fiesta teatral en Murcia a beneficio de los obreros sin trabajo



Grupo de distinguidas señoritas y jóvenes que actuaron con gran éxito en el Teatro Romea, representando la zarzuela «La del soto del Parral», en la función a beneficio de los obreros sin trabajo (Fot. Vidal)

Son puramente vegetales
y siempre eficaces las

Píldoras Brandreth

Curan el estreñimiento crónico

Las Píldoras de BRANDRETH, purifican la sangre, activan la digestión, limpian el estómago y los intestinos. Estimulan el hígado y arrojan del sistema la bilis y demás secreciones viciadas. Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.

Para el Estreñimiento, Váridos, Somnolencia, Lengua sucia, Aliento fétido, Dolor de estómago, Indigestión, Dispepsia, Mal de hígado, Ictericia, y los desarreglos que dimanen de la impureza de la sangre, no tienen igual.

DE VENTA EN LAS FARMACIAS DEL MUNDO ENTERO



Emplastos de **Alcock** Marca Aguila

Remedio universal para dolores
Dondequiera que se sienta dolor aplíquese un emplastro
Agentes en España: J. URIACH y C.ª, S. A. - Bruch, 49; Barcelona



Ni arrugas, ni pecas

Ni manchas en la cara, ni huellas de viruelas: un cutis brillante, joven, sonrosado, tendrá siempre con el

AGUA VISNÚ

PIDASE EN TODAS LAS DROGUERIAS

Remitiendo pesetas 8 a C. San Julián, calle Electra, 18, GIRON, lo recibirá por F. C., indicando, al hacer el pedido, la estación más próxima al punto de destino.

VÍAS URINARIAS



En todas las infecciones de las Vías urinarias no pierda tiempo y consulte a su médico que, en los casos de **Blenorragia (Purgaciones)**, hay los **CACHETS DEL DR. SOIVRÉ** que dan siempre rápidos y satisfactorios resultados.

Basta tomar una caja de **Cachets del Dr. Soivré** para convencerse de sus admirables éxitos.

Venta a 5'50 ptas. caja en las principales farmacias de España, Portugal y América.

ESCUELA DE MECANICOS Y ELECTRICISTAS

La más importante y económica de España. Enseñanza teórica y práctica por correspondencia. En poco tiempo, con muy poco gasto y sin abandonar sus ocupaciones y residencia, se pueden seguir los estudios y obtener el TÍTULO de las carreras siguientes: Perito topógrafo, Perito constructor de obras, Perito electricista, Perito mecánico, Perito mecánico electricista, Ingeniero electricista, Ingeniero mecánico e ingeniero mecánico electricista. Pedir detalles e Informes al INGENIERO DIRECTOR, calle de Florida Blanca número 11, BARCELONA (España).

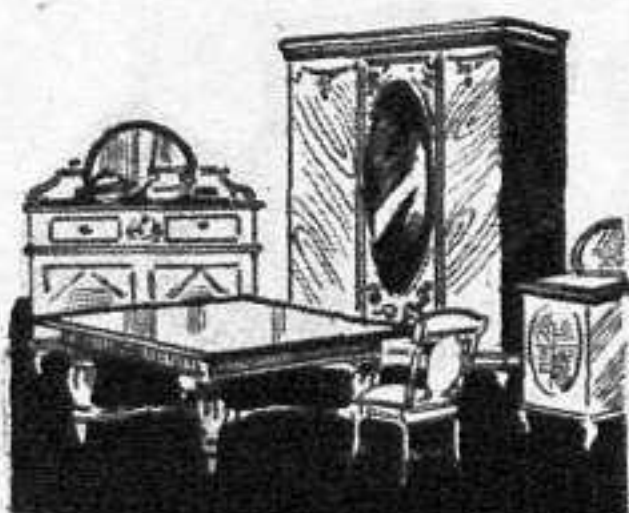
En periodos de crisis y de revolución V. corre el riesgo

de perder su cargo o empleo si no posee aptitudes y conocimientos que le hagan necesario o superior a los empleados de su categoría. Los conocimientos y aptitudes que usted ha de poseer para hacerse superior, se hallan hoy al alcance de todas las personas que quieran aprovechar momentos de ocio, que siempre los hay, en el propio domicilio o despacho. Si desea usted orientarse para asegurar o mejorar su porvenir, pida usted el folleto gratuito que le ofrece el Dalmau Liceo. Pídale hoy mismo, mandando sus señas claras en el cupón siguiente o en papel aparte, al Dalmau Liceo. Apartado 319, Calle Valencia, 243, Barcelona.

Nombre _____
Calle _____ n.º _____
Población _____
Prov. _____

GRAN LIQUIDACION

de todos los **MUEBLES**, de lujo y económicos, de la



Casa Sotoca

por venta de la finca y tener que dejarla en plazo muy breve.

Sección de Alquiler: Entresuelo y principal
ECHEGARAY, 8. Esta Casa no tiene Sucursal

SALUD VIGOR



Rapidamente

obtenidos con el uso del

VINO de VIAL

Por su acertada composición
QUINA, CARNE, LACTO-FOSFATO de CAL
es el más poderoso de los tónicos
Conviene a los convalecientes,
ancianos, mujeres, niños y todas las
personas débiles y delicadas

En todas las Farmacias de ESPAÑA

Depositar general para España: Antonio Serra. Reus (Tarragona)

ESTREÑIMIENTO

Curación completa con los

LAXANTES
y
DEPURATIVOS



DOSIS:
1 ó 2 granos
al cenar

SE EXPENDEN EN FRASCOS DE 25 Y 50 GRANOS EN LAS FARMACIAS, DROGUERIAS Y CENTROS DE ESPECIALIDADES



POSTALES SONORAS

Preciosas postales impresionadas con música, couplets, canto, etc., que se tocan en cualquier gramófono como un disco corriente. Precio de cada postal, 1 peseta.—Colección de 12 ídem, 10 ptas. Pedidos, acompañados del importe, a EDITORIAL BABEL, Lope Rueda, 12, MADRID. (Precios especiales para revendedores)

¡SORDOS!

Oírís todos con el nuevo aparato, casi invisible. Última creación de la Ciencia! Escribid con sellos 50 céntimos para recibir folleto. IBERICA ELECTRO-COMERCIAL, S. A., París, 205, Barcelona ó E. Montaner calle Manuel Cortina, 2, Madrid



2.000
Fonógrafos
regalamos

a título de propaganda a los dos mil primeros lectores de

Mundo Gráfico

que hayan encontrado la solución exacta del jeroglífico indicado al pie y se avengan a sus condiciones.

Hoy que reemplazar los puntos por las letras que faltan y formar el nombre de un drama de Zorrilla.

D. J. A. N. T. N. R. O

Enviar la contestación a los
Establecimientos **PALMA**
99, Boulevard Auguste-Blanqui
PARIS (FRANCIA)

Adjuntar a la respuesta un sobre con su dirección.

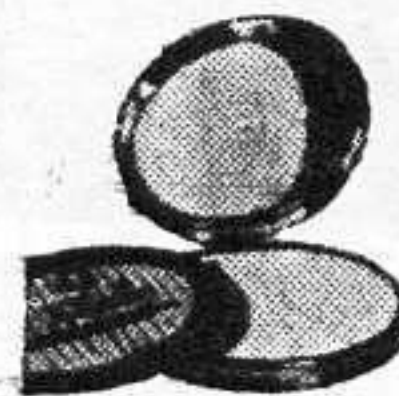
Fotógrafo

ALFONSO
Fuencarral, 6
MADRID



¿Necesita
aún polvos
su nariz?

¿Por qué emplear polvos a los cuales se debe recurrir a cada momento? Es absurdo, cuando existen polvos que permanecen adheridos. Los polvos Tokalón, los famosos polvos parisienses, son a la vez más baratos y más económicos, porque contienen espuma de crema, la cual logra que permanezcan adheridos al cutis durante todo el día. Además defienden la piel contra el frío, el viento y la humedad. Con estos polvos, aunque se baile en salas muy caldeadas, no desaparece la lozanía de la tez. Los polvos Tokalón son tan ligeros que quedan imperceptibles en la piel. También qué perfume tan delicioso el suyo, liviano y sutil, suave y fascinador.



Los compactos Tokalón contienen ahora espuma de crema. Los Polvos y el Rojo son ambos muy adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor.

POLVOS TOKALÓN
Con Espuma de Crema



Como de todo y digiero bien, gracias al

ESTOMAGO ARTIFICIAL

o Polvos del Dr. Kuntz

Evita las indigestiones
Alivia y cura los males
del estómago

Agentes: J. Urquiza y C.ª, S. A. - Bruch, 49, Barcelona

RAMOS

Peluquería de señoras. Postizos. Bisornes. Ondulación Marcel y al agua. Tintes. Manicura - Masajista. Perfumería.

ONDULACION PERMANENTE, 30 PTAS
HUERTAS, 7 MADRID

T.º 10.667

PLAZA DEL REY, 5
T.º 10.839

Duque de la Victoria, 4, T.º 2.800, VALLADOLID

RHUM BELLEZA

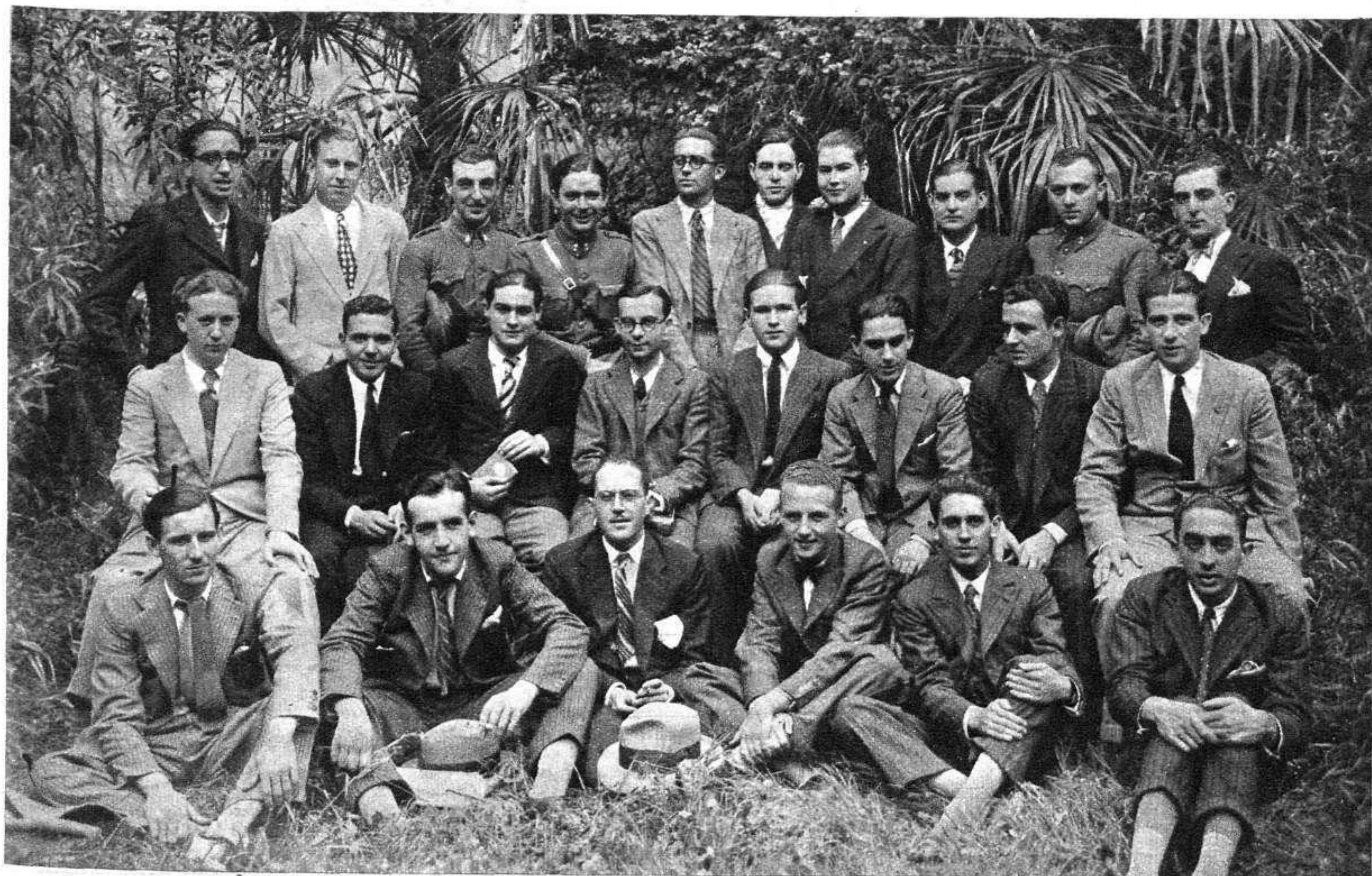


¿LO USARÁS, ESPOSO MIO?

QUITA LAS CANAS. Devuelve a los CABELLOS BLANCOS su color primitivo natural, con tanta perfección y disimulo que nadie lo nota. No mancha ni perjudica.

Fabricantes: **ARGENTÉ HERMANOS**
San Isidro, 13 :: BADALONA (Barcelona)

Los primeros abogados de la República de la Universidad murciana



Murcia.—Grupo de alumnos de la Facultad de Derecho de la Universidad murciana que han terminado la carrera, siendo los primeros abogados de la República
(Fot. Mateo)



DIGESTIONES PENOSAS

Acidez, vómitos, palpitaciones, insomnios, etc., todas estas molestias ocasionadas por mal funcionamiento del estómago, desaparecen gracias al régimen del delicioso

PHOSCAO

EL MAS EXQUISITO DE LOS DESAYUNOS
EL MAS POTENTE DE LOS RECONSTITUYENTES

El PHOSCAO es recomendado por los médicos a los anémicos, a los agotados, a las mujeres encinta, a las nodrizas, a los convalecientes, a los ancianos y a todos los que sufren del estómago

En farmacias y droguerías

Depósito: Fortuny, S. A., 32, Hospital,
Barcelona

LA FALSA VERGÜENZA

impide a muchos enfermos de blenorragia tratarse convenientemente; se empeñan en ocultar su enfermedad en vez de pensar en la salud y dejan que su mal se vuelva crónico y grave.

ES TAN HUMANO TENER UNA ENFERMEDAD SEXUAL COMO UNA TOS O LA GRIPE, y el primer deber de cada enfermo hacia sí mismo y su posible descendencia es tratarse sin pérdida de tiempo, eligiendo para ello el MEJOR remedio.

En vez de perder tiempo con medicamentos fáciles de tomar, pero que por su naturaleza **no pueden** dar el ansiado resultado, y que, al contrario, engañan al enfermo, dándole una falsa seguridad de curación, con todos los peligros fáciles de imaginar, recomendamos a los pacientes el uso de la Combinación Heidisan, el gran específico alemán, conocido y apreciado en el mundo entero por millares de personas curadas y recomendado por las autoridades médicas más eminentes. Le conviene leer al respecto el interesante folleto ilustrado «Lo que cada enfermo debe saber», que le remitiremos reservadamente, gratis y franco de porte, si lo solicita por medio de este cupón.

APARTADO 12.003

MADRID

Sírvase remitirme el folleto «Lo que cada enfermo debe saber».

Nombre

Dirección

2

(Escribase con claridad)

Venta exclusivamente en farmacias

“NOGAT”

Producto especial MATA-RATAS



El mata-ratas «NOGAT» constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes, en las principales farmacias y droguerías. Dirigiéndose al Laboratorio, se envía por correo la cantidad que se desea, mandando antes, por Giro Postal o en sellos de correo, el importe más 50 céntimos para gastos de franqueo. Producto del Laboratorio Sokatarg Calle del Ter, 16, Barcelona.



Escopetas finas de caza y tiro de pichón.

VICTOR SARASQUETA EIBAR
SOLICITEN CATALOGO GRATUITO

Como Quitarse las Arrugas y Parecer 10 Años Menos

Un Asombroso Producto Obtenido con ANIMALES JÓVENES
Devuelve la Juventud a la Tez

Mujeres de 50 Años.

Pueden

Ahora Aparentar 30

El profesor médico Stejskal de la Universidad de Viena ha conmovido al mundo con un asombroso descubrimiento que devuelve la juventud al rostro. Ha demostrado que los surcos y las arrugas provienen de la falta de extracto de biocel en el cutis. La cantidad de este extracto disminuye con los años. Después de millares de experimentos el profesor Stejskal ha logrado por fin extraer este precioso biocel de animales jóvenes cuidadosamente escogidos. Empleado en los experimentos de alimentación de la piel realizados por el profesor Stejskal con mujeres de 55 a 72 años, se advierte que las arrugas han desaparecido completamente a las 6 semanas de tratamiento (léase el informe completo en el periódico médico de Viena). Los derechos exclusivos de este asombroso descubrimiento han sido adquiridos por Tokalon con una suma enorme y ahora este extracto de biocel combinado con otros ingredientes muy nutritivos está contenido en la crema Tokalon, la famosa crema parisiense rosa, alimento del cutis, según la fórmula especial del profesor Stejskal. Al emplearla una piel vieja y marchita puede rejuvenecer rápidamente, las arrugas desaparecen y los músculos relajados de la cara se revivifican y se aprietan. Las mujeres de 50 y hasta de 60 años pueden conseguir una tez que envidiarían muchas jovencitas.

Nos escribe una señora: «Al emplear la Crema Tokalon rosa, alimento del cutis, he logrado resultados extraordinarios.



Su carase vuelve vieja y arrugada por falta de Biocel en su cutis según explica un eminente Profesor de Viena

No más Arrugas

Tenia la cara surcada de arrugas, pero ahora no aparento más que 33 años y mi tez es casi tan bonita como la de mi hermosa hija que frecuenta recién la sociedad, aunque tenga 48 años y 3 hijos.

Hagan esta prueba: Empleen la crema Tokalon alimento del cutis, de color rosa (biocel) por la noche, y la blanca por la mañana, se asombrarán de la transformación que se logrará hasta en una sola noche. Garantizamos resultados satisfactorios o devolvemos el dinero.

¡IMPRENTAS!

VENDEMOS A PRECIOS VENTAJOSÍSIMOS

5 máquinas planas tipográficas «L. M.», cada una con su motor, tamaño 87 x 115 cm.

Estas máquinas son usadas, pero se encuentran en perfecto estado.

Para precios y condiciones de venta dirigirse a

PRENSA GRÁFICA, S. A.

Apartado 571. Hermosilla, 57, Madrid.

Teléfonos de Prensa Gráfica: 50.009 y 51.017

10 PALABRAS:
PESETAS 4,15

SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

CADA PALABRA MÁS:
40 CÉNTIMOS

AVICULTORES: Alimentad vuestras aves con huesos molidos. Sorprendentes resultados. Molinos especiales suministra Matths, Gruber. Bilbao. Catálogos gratis.

APRENDA usted con toda comodidad, desde su casa: Teneduría de Libros, Cálculo, Ortografía, Reforma de letra, Taquigrafía, Mecanografía, Correspondencia particular y mercantil, Organización comercial, Organización industrial, etc., por los acreditados métodos por correspondencia de la Academia Cots, Rosellón, 148, Barcelona. Pídanos folleto explicativo, gratuito.

AVICULTORES, Disponibles: 51 razas gallinas: 20 razas conejos (Castorex, Rex) Huevos para incubar. Polluelos. Propietaria: J. Grand-Gérard, Caballero del Mérito Agrícola, Torre Casóliba, Alella, Barcelona.

ANTES de comprar bisutería, perfumes y artículos de limpieza, pregunten precios en Puebla, 1, Perfumería.

CONSTRUIRA con poco dinero si compra el libro LA CASA: Colección de modelos y Plans. Pesetas 10.— Pedidos, Librería Castells, Ronda Universidad, 13, Barcelona.

COMISIONISTAS. Trabajad láminas grandes república obra artística. Manuel Alepuz, Valencia.

COMISIONISTAS. Trabajad láminas grandes república obra artística. Manuel Alepuz, Valencia.

CANARIOS alemanes para maestros. Pedid libro gratis. Garrido, Marqués Duero, 90, Barcelona.

CERTIFICADOS penales y libre sanción automovilista. Agencia Mariscal. Apartado 649, Madrid.

COLECCIONADORES: Para cambiar tarjetas ilustradas, sellos con Universo. Pedir folleto español gratuito: Zeller, 51, B., Passage, Bureau, Paris.

EMBARAZADAS. Evitareis molestias (vómitos, mareos, estreñimiento), tomando el famoso Tónico Querol Morelló. Venta farmacias. Hijo Doctor Andréu, Barcelona.

FABRICACION de nueva bebida. Puede establecerse en todas partes. Muy lucrativa. Concedense exclusivas. Maquinaria completa, desde 800 pesetas. Matths. Gruber. Bilbao.

GRATIS! Regalaremos a usted, junto con un catálogo de nuestras excelentes obras, un ejemplar de «La Clave del Éxito». Pídale a Editorial Cultura, Rosellón, 148, Barcelona.

HIGIENE del Matrimonio. Guía íntima de los Esposos. Un grueso volumen, con grabados, 5 pesetas. Pedidos: Librería Castell, Ronda Universidad, 13, Barcelona.

¡IMPORTANTÍSIMO! Fórmulas modernas, fabricar JABON, LEJIA, baratísimo. FERRER. Balmis. Alicante.

JABONES, lejías, instalaciones fábricas, enseñanzas prácticas. Luis Conesa. Torrevieja (Alicante).

MARAVILLOSOS secretos, hipnotismo, magnetismo, belleza, amor, remito folleto gratis. Apartado Correos 224. Barcelona.

ORTOGRAFIA española de Iglesias (curso completo). Declarada de utilidad pública. Obra de estudio y consulta a la vez. Fácil práctica, amena, 272 páginas, 122 ejercicios, numerosos ejemplos. Ocho pesetas en librerías. Por correo 8,75. Colección Magister. Puerta Angel, 23, Barcelona.

POSTALES ediciones marca «Márgara», las más caprichosas y originales. Único fabricante: G. H. Alsina, Jesús y María, 6, Madrid.

PARA HACERSE AMAR

PARA hacerse amar locamente. Dominar a los hombres, conquistar a las mujeres. Mandad sello de 0,30 y recibiréis «La Llave del Amor». Librería S. Pons, Buenavista, 11, Barcelona.

PELUQUEROS! Para elaborar colonia extra a 1,50 pesetas litro, dirigirse Esencias Alemanas Wagner. Cervera (Lérida).

PARTOS. Maria Mateos. Hospedaje embarazadas. Asistencia esmerada. Autorizada por la Junta Provincial de Sanidad. Carmen, 41.

Para anunciar en esta sección dirijase a «Publicitas», Avenida de Pi y Margall, 9, entresuelo.

PARTOS, Mercedes Garrido. Profesora Práctico. Asistencia embarazadas. Médico especialista para caso necesarios. Santa Isabel, 1.

PARTOS. Ex matrona honoraria de la Casa Maternidad. Consultas. Hay médico especialista. Plaza Lavapies, 4. Teléfono 70.603.

POSTALES: Marca propiedad. Brillo, Relieves, Fantasías. Fabricación única. Dümmatzen, Barcelona, Plaza Tetuán.

Solicitan madrinaz paz Agustín García, Mario Villamil, Manuel Lancharro, Feliciano Ramos. Parque Auto-Radio, Ceuta.

Solicitan madrinaz guerra, soldados Angel Guillén, Aniceto Zamorano, Quintín Banderas. Aviación Militar, Tetuán.

TAQUIGRAFIA. Por Martín Eztala. Redactada en forma que hace innecesario el profesor. Quinta edición. 6,50 pesetas. Librería Moya, Carretas, 37, Madrid.

VELLUDAS. Tratamiento inofensivo, garantizado, con el Extirpador Doctor Berenguer, por su señora y señoritas o vosotras mismas. Gasto para siempre, 15 pesetas. Por correo, 16. San Andrés, 29, 2.ª, izquierda, Madrid. Farmacia Gayoso, Arenal, 2. Almacenes de J. Martín, Alcalá, 9, y en todas partes y centros. Para la cara, brazos, manos y piernas, no tiene rival.

EL IMPUESTO DEL TIMBRE A CARGO DE LOS SEÑORES ANUNCIANTES

Carreras cortas
económicas, de porvenir, pueden hacer, ambos sexos, en su casa, y obtener buen empleo. Escribid a Escuelas por Correspondencia. GRANJA DE TORREHEMOSA (Badajoz)

BORRACHOS

Curación segura, sin darse cuenta. Inofensivo. Información gratis.

CLINICA BASTÉ

Menéndez Pelayo, 105
BARCELONA

GRANDES UTILIDADES

En vuestra casa, con poco capital, fabricaréis jabones, lejías, licores, vinos, refrescos, perfumes. Fórmulas fáciles baratísimas. Miles de discípulos mundiales. Escribime: Francisco Castillo, San Mateo (Zaragoza)

Lea usted los domingos
crónica
25 céntimos ejemplar.



Pies doloridos

Los pies duelen porque el peso del cuerpo y la presión del calzado agotan su resistencia si no se cuida de conservarla.

Para restituirlas su plena resistencia emplee Vd. el baño de pies **PEDYKUR**, poderoso fortalecedor de los pies a los cuales devuelve en poco tiempo su elasticidad y los hace insensibles al dolor y la fatiga. Quita el dolor de los callos y durezas reblandeciéndolos y el de los juanetes.

El baño de pies **PEDYKUR** se vende en todas las farmacias, en tubos a 50 céntimos y en frascos a 3 pts.



A LOS PIES DE VD.

PEDYKUR
ANDA BIEN

La Novela Semanal

Vendemos esta obra, de las mejores firmas, en cuadernos de 15 x 11 cm., en partidas de por lo menos 10.000 ejemplares surtidos.

Dirigirse a Prensa Gráfica, S. A.

Apartado 571
Hermosilla, 57
MADRID

TUBERCULOSIS, BRONQUITIS CRÓNICA, RESFRIADOS, GRIPE, Coqueluche,

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

Convalecencia de las enfermedades infecciosas, Sarampión, Escrófula, Raquitismo



Modelo
Portátil
Precio
200 ptas.
a plazos de
10 ptas. al mes
al contado
10 % descuento

Aparato para el campo, para la playa, para el viaje, para el hogar, sumamente moderno y con todos los adelantos.

CARACTERISTICAS: Aparato portable Sistema americano mide 38x31x15 cms. motor potentísimo y silencioso, plato cubierto con terciopelo 1.ª clase, caja forrada con tela de fantasía color azul, que resulta elegantísimo, cantoneras y cierres pavorados asa de cuero especial.

GRAN SONORIDAD Y POTENCIA

Colección "Quillet" n.º 1 12 discos de 25 c/m.

OPERAS	Italiana en Algeri (dos)	Supervia
	Manon Lescaut	Nino Puccaluga
	Trovatore	
ZARZUELAS	La Calesera y La Bejarana	Marcos Redondo
	Las Cariñosas	Gómez-Bretaña coro
	Las Lloronas	
	Rosa del Azafraán-En busca de mujer	
	Dueto cómico	
REGIONALES	No hay Carretera	Orfeón Ovetense
	Como la flor	
	Jotas-De brillantes y coronas	José Oto
	Eso es un aragonés	
COUPLETS	Fandanguillos y Soleares	Niño de la Huerta
	Mirando a España	Isabelita Ruiz
	Tango Couplet	
BAILABLES	Rosas Rojas, Vals	Dajos Bela
	Te Quiero, Tango Serenata	
	Rosa de Madrid-Chotis	Orquesta Galindos
	El triunfo del mantón	
	Mi caballo murió-Tango	Orquesta Bolivios
	Te besé-Tango	

Colección "Quillet" n.º 2 12 discos de 25 c/m.

OPERAS	Manon Lescaut y Tosca	Gilda Dalla Rizza
	Rigoletto (dos)	A. Pertile
ZARZUELAS	Martirio (dos)	Rogelio Baldrich
	La Picarona (dos)	Marcos Redondo
	Los Faroles	Pozas y Coro
		Pozas Ligero Heredia
REGIONALES	Jotas-La Fiera	J. Oto
	Un pañuelo	
	Fandanguillo	Pena Hijo
	Malagueña	
COUPLETS	Si vas a París papá	Celia Gámez
	Por qué no se casa Vd.	
RECITADOS	Visita Regia	Peña
	Que Vagancito	
SARDANAS	Esclat d'amor	Montgrins
	Val d'alegría	
BAILABLES	Buenos Aires querido-tgo.	Orquesta Canaro
	Atoirante-Tango	
	Texas-Fox-trot, cantado	Orq. Carolina Club
	Angela mía-Vals	O. Southern Melody

Precio de cada una de las colecciones 1 y 2
130 Ptas. a plazos de 10 pts. al mes
Al contado 10 % descuento-Album incluido

MUSICA A PLAZOS!

LOS MEJORES FONÓGRAFOS

MARCA **QUILLET**

y los mejores discos de la marca ODEON

Estos aparatos constituyen la última palabra en materia fonográfica y están contruidos bajo nuevos principios El nombre **QUILLET** es la mejor garantía de la buena calidad de sus productos.

No se olvide que es la primera casa de España en su género.

CONCEDEMOS HASTA 25 MESES DE CRÉDITO

Colección n.º 4 Selección Zarzuelas - Discos de 25 c/m.

EL ROMERAL - Dueto cómico - La Cruz de Mayo
LA ROSA DEL AZAFRAN - Canción sembrador - M Redondo y Coro.
Nocturno-M. Redondo, Coro
LA ROSA DEL AZAFRAN-Espigadoras-M. Redondo, Coro
Pasacalle-E. Cuevas y Coro
LA PICARONA - Las Alcaidesas-R. Haro y coro
Coro del pucherazo
LOS CLAVELES - Mujeres maripositas-Emilio Vendrell
M. Martín y Emilio Vendrell-Dúo
LOS FLAMENCOS - Pasacalle la flor-S. Pérez Carpio, coro
Terceto de los borrachos
LAS CARINOSAS - Chotis "La Lola"-C. Gámez y coro
LAS LLORONAS - C. Gámez y F. Bretaña
LA VENTERA DE ALCALÁ - Estudiantina-R. Baldrich
Canción del estudiante
POR SI LAS MOSCAS - Media noche-C. Gámez y coro
Chotis de la Manuela
LA MEIGA - Romanza-Tenor R. Baldrich y coro
Canto a Galicia

Precio: 120 Ptas. a plazos de 10 pts. al mes
Al contado 10 % descuento-Album incluido

Colección n.º 5 Selección Bailables

La java de Doudrone - Jazz Fred Mele-Mitsou-Fox-Jazz Ered Mele
Don Juan - Tango - La Morocha - Tango - Orquesta Canaro
Ay, Ladislao - Chotis - Banda M. Domingo
Vélez Blanco - Pasodoble - Petenera - Pasodoble
De Triana al Plata - Pericón - Orquesta Odeón
Ay, Tomasa - Pasodoble coreado - Banda M. Domingo
Yo quiero ver Chicago - Charleston
Amamecer dorado - Vals lento - Orquesta Dajos Bela
Faraón - Foxtrot - Orquesta Dajos Bela
Eleonor-Americana-Banda Odeón-Octavia-Polca-Banda Odeón
Las Lloronas - Java - Banda M. Domingo
Pericón de los pelones -
A las tres de la mañana - Vals - Orquesta Odeón
Leonor - Vals - Orquesta Odeón
Adios, que te vaya bien - Tango - Orquesta Canaro
Cruz de palo - Tango - Orquesta Canaro

Precio: 100 Ptas. a plazos de 10 pts. al mes
Al contado 10 % descuento-Album incluido

Descripción del aparato modelo n.º 1

Es un mueble elegantísimo y lujoso, el mejor adorno de una habitación, barnizado a muñeca, en color caoba o nogal (a elegir). Mide 45 x 45 x 34 centímetros y pesa unos 10 kgs. Tiene plato de 30 centímetros de diámetro recubierto de terciopelo, permitiendo, por tanto, tocar los discos de mayor tamaño. Regulador de velocidad, con graduador para cualquier velocidad. Brazo acústico de níquel, forma serpiente extra sonora. Diafragma metálico último invento. Freno automático. Bocina interior sonora. Artística rejilla de marquetería con fondo de seda dorada gran novedad.

Modelo "Quillet" n.º 1

Precio, 250 ptas. a 12'50 al mes. Al contado 10 % descuento



BOLETIN DE COMPRA

Yo, el abajo firmado, declaro comprar a los Establecimientos **QUILLET, S. A.**, un fonógrafo y colección de discos n.º _____ y _____ conforme a su descripción y por el precio de _____ Ptas. que me comprometo a pagar en Barcelona por vencimientos mensuales, de _____ Ptas. el primero a la recepción y los otros cada mes, hasta completa liquidación. Mientras no se haya satisfecho el importe total de la prenda, la consideraré en calidad de depósito en mi poder.

M. G. 17-6-1931 Al contado _____ Ptas.

FIRMA

Nombre y dos apellidos _____

Edad _____

Profesión _____

Dirección del empleo _____

Calle _____

Población _____

Provincia _____

Estación f. c. _____

ENVIO INMEDIATO FRANCO EMBALAJE
Suscribiendo el adjunto boletín de compra y remitiéndolo a

ESTABLECIMIENTOS **QUILLET** MALLORCA 237 - BARCELONA BIS.

DELEGACION EN MADRID. (Para la venta de fonógrafos) CHURRUCA, 15, (GLTA. BILBAO)